

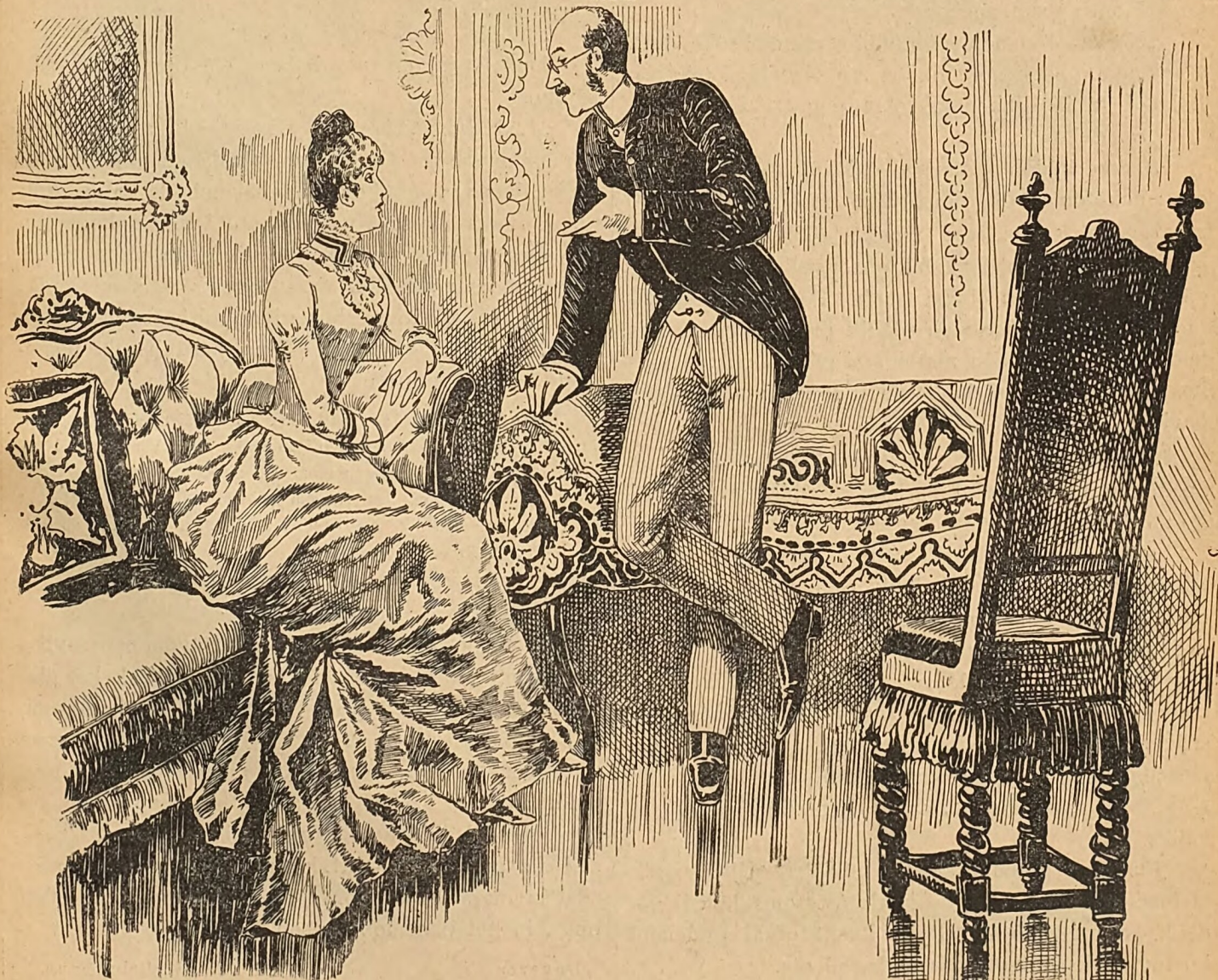
München 1890

Timapenäd at pubom balna in mul e kanom pasivön dub pot, bukatedams, u in köv paneikööl de sädef. — Ninsädsuäm plo smalien folakolümik: mak 0,30.  
Ninsäds denuamik laboms rabati gletik.

Nüm 37.

Suäm yelüpa binom in bukatedams e in selän maks 2,60 = frans 3,25; in Deutän e Löstän maks 2,40; in potabürs deutik maks 2,25. Yelüp 4<sub>1</sub>.  
Nüm dabalik mak 0,25.

Sek.



Sanel: „Li-labol nogo kögi?“ — Jimalädik: „Si, e zu nepötit evedom.“ — Sanel: „Beno, medin obik esekom.“



„Dokel, yuf anik li-sibinom plo of?“

„Si, söl Pyke, sibinom.“

Lefog dagik tlepäla ätovom oki se logod matela yunik.

„Spälolös deliði nonik, dokel,“ äsagom. If zesüdos, gebolös al sanön ofi skili gülik geilükün, e blimi bizugikün cala olik!“

„Odunob also“, vunasanel subimik ägesagom.

Lelodaneläb jekik ezitom. Buenavista Mc Korkle Pyke, jimatel yunik söla Bolivar Pyke, ebinof bevü tävels lezuga lufätik et.

Ven leblekam äjenom, päfanof bevü dileds tel bada pebleköl, sodas pälivof te vitimü nud ofa. Tos jön klatik nuda et, äzesüdos dekötön oti. Vealobsöd detülis neplidik dekötama at, pefinöl spido me neif telsejolasentabik in nams tedatävela dilsumälik ab jäflik, kele äzitos no pevunön.

Vom neläbik päpolof domü of, e vunasanel cädik päsuflagom, kel äcedom, äs ällilädol, das däm ofa no äbinom nepemenodik.

„No kanob denupladön nudi vönik ofa, söl Pyke“, äseplänom, „ab kanob blimön ate pladalami milagik. Li-labol gokilis lifik domü ol?“

„Si, dokel.“

„Täno büdolös dünane olik, das ofunom bali etas; dekötömöd dili tipik blöta, e blinomöd obe oti nogo vamik,“ vunasanel äsagom vifiko, seklotöl lamis okik, e äplepadom oki plo sanadun kinikün, rigälükün e skilikün lifüpa omik. Ägimekom stumis plo gebam fovik me nam plägik masela, äplepadom lemäni nuda al dunön nintuigami pläkösömik, e valikos pikofükos, ven dünan äntüldom blinöl sekötoti pevipöl blötaboma bödik.

„Binom tu gletik!“ vunasanel stunöl ämurom; „päkötöm bo se gokil legletik. Läbiko kanob nogo smalön oti.“

Ädunom also. Medü nam e log vunasanelik e lekanelik äsekötöm dili fulik e fomlik jü leigamaf nuda menik, äpladom oti ko skil milagik, ätanom nudi fümiko, e sanadun päfinom.

Vigs anik efgoloms. Nud nulik läda Pyke äbinom sek nefeleigik. Te xam nilükün äjonom bosiselednik dö fetanam, fomam u köl ota. Läbik demü jön ofa pedenuöl e kud zadlöfik matela divodik, äsögof äs vöno, e älasumof benovipis ladlik se valiks.

Flukatim golüdik änilom fini oka. Bleds sigik äfaloms se bims, e flods japik ävietoms länedi gödelik. Semgödelo läd Pyke ädexänof al gödelafid ko loged tlepäla selednik in logod ofa.

„Bolivar,“ äsagof me vög dlemöl, li-logol bosinekösömik in nud oba?“

„Jinom luledik, Buenavista,“ ägepükom,“ ab niludob, das at binom lönef nuda vomik du tim kalodik.“

„No binom led teik, Bolivar; xämolös ati niliküno.“

Ädunom atosi.

„Jinom pastenön me stens dagik püpunik,“ äsagom pos xam kudik. „No li-kanol devatükön otis. Li-ägebol sobi?“

„No binoms senedik“, läd Pyke äsagof, koyumöl doliko namis. „No nolob, kelos binos, ab dledob jekiko. Nüflagolös saneli foviko, Bolivar!“

Vunasanel äkömom spido. Älelogom nudi, e loged stuna e dleda äpubom in logod oma.

„No kanob seplänön atosi!“ äsagom „Mögiko . . . a! . . . dünan, kel äyufom obi du neit et, ven sanadun päfinom . . . kiöp binom? Pasükömöd!“

Ädunon atosi.

„Jakobs, vöd sembal ko ol!“

Dokel ädukom omi deflano, e äsäkom säkis anik sükiko.

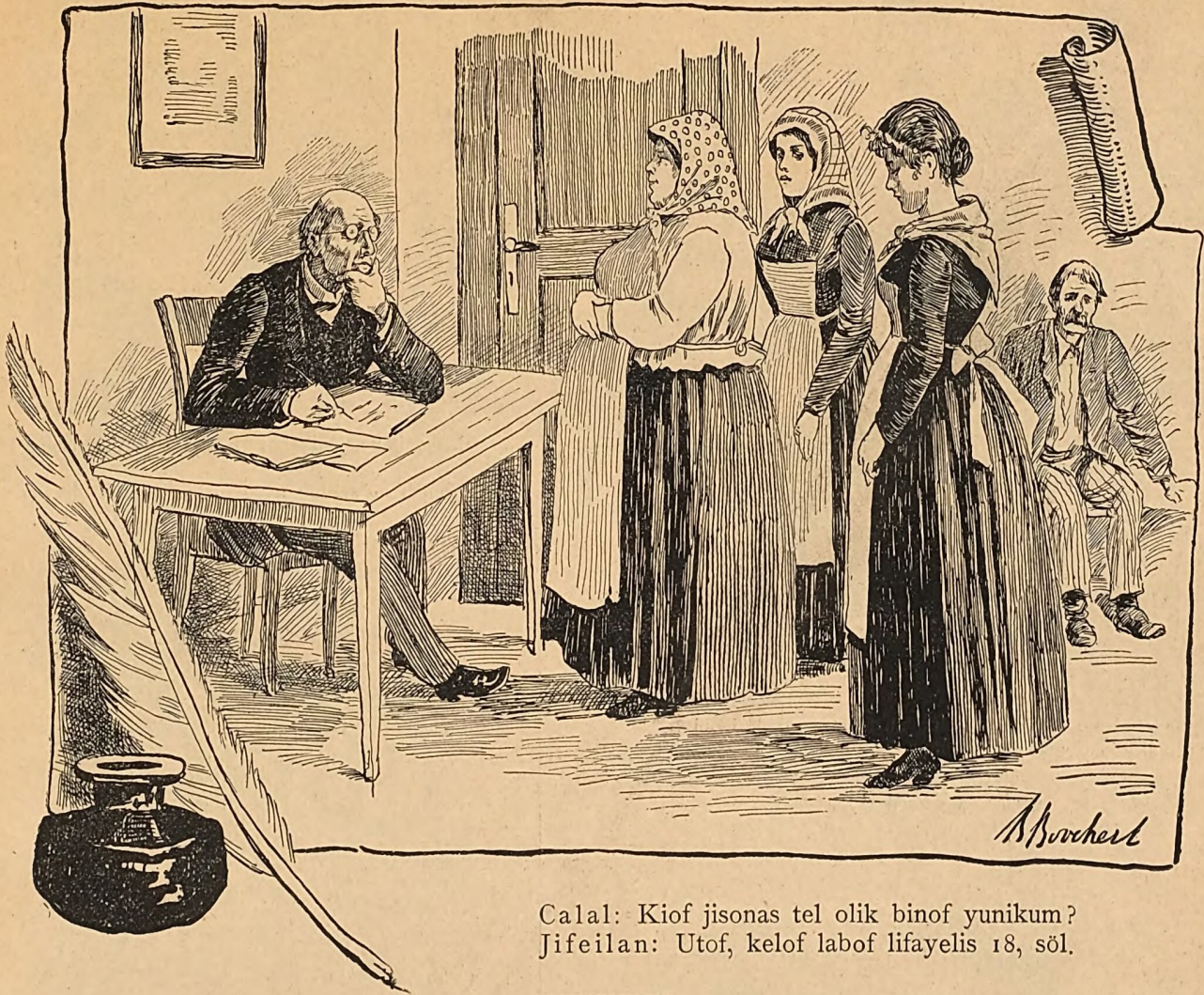
„Läd Pyke“, äsagom pos minuts anik“, binos äs ämikonfidob. Du spidam timila et e kodü dag neita, dünan ola äpökom in sevälam böda omik. Pök at, al menodön keli nu binos tu latik, pokopanom me seks neplidik te beginü nifatim lekalodik. Stens at no binoms senedik, ab palogoms da skin slenik. Söl Pyke“, äfovom, „benovipob oli! Labol stoma-jonieli kovenik e nepölik. Nud jimatela ola pemekom se blötabom gana.“

Noted lovepolela. Zid sümik velato äjenom äyelo in zif Brooklyn, äs gasesds de New York änunoms. Nud voma sembal pädistukom me klañip e pädenusanom dub nintuigam (engrafting) dila blötik gokila. Sagon, das sanadun äbinom löliiko seklik. Jen at ägivom cogane melopik sembal stabi konila at no luvelatik ab smilik. — E. D. French.

### Tävel nepesevik.

In del sembal lesan Conti ätävom nepeseviko da Lyon. Ästopon e ädukon omi al sifal, kel äbinom vemo nulälilik. „Flen oba“, at lenpükom omi, „kisi nulik sagon in Paris?“ — „„Levitimis““, lesan gesagom. — „No; säkob: kis mekos us nu böseti mödikün?“ — „„Vabs in süts.““ — Kapälolöd veläto obi! Vilob nolön, kis nulik sibinos us.“ — „„Peils glünik.““ — „Liko nemon oli, flen oba?““ sifal luvokom meköfiko. „„Fops nemoms obi: „flen oba“, in kut panemob: Lesan Conti.““



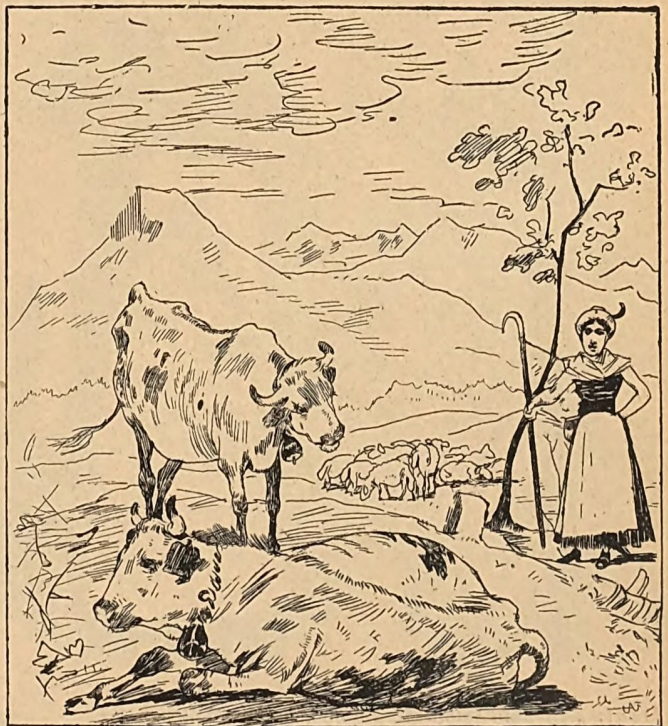


Calal: Kiof jisonas tel olik binof yunikum?  
Jifeilan: Utof, kelof labof lifayelis 18, söl.

Sükamags.



Kiöp binom foetatifel?



Kiöp binom jepanapul?



## Sekusad plimik.



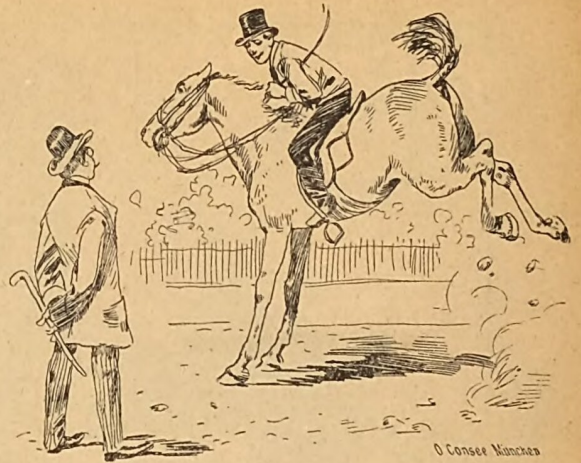
Esagob ya denu, das binob matik, ab to atos sukol ai obi.  
„Läd, milagob te güti matela olik.“

## Mag füda.



Jisöl: „Ab büfo cälob oli, sagolöd, kulivi kimik labol?“  
Jidünan: „Elilädob ko kapälüb klatelis, stenogafob, volapükob e nolob zu pükis netik lul.“

## Vised.



„Fi, monitol nejöniküno! Kikod seistol ibö somo su jeval?“

„Abö, if no seistob somo su om, oseistob dis om.“

## In kasöp.



„Dub kis kapan padistinom de liötan?“

„No nolob atosi, söl disofizir.“

„Kisö? No? Cedob, luman stupik at no kanom distinön xoli de cuk!“

## Föm nulik.

Timapenäd maegik cinänik „Hua-pao“ äninom cinänapüko konili suköl: Du del hitatimik flens anik ädlinoms in sälnu sembal. Bal omas äsustanom al pükatön e äsagom:

Del at binom vemo läbik e gälik. So, vipob alime sauni e valikosi gudik; spelob, das alim juitom gälodi ot e mobob modis; me kels ogälokobs i gudikumo vävigo balna e obinobs beatikün.

Ovigo ven okokömobs denu, alim okoblinom jikaniteli, ab klots ofik mutoms binön difik de klots jivotikas. If jikanitels tel u mödumik olabofs klotis sümik, popönofs. Omuföts dlinön bovilis bals de vin as pön.

Läbo jikanitel nonik osibinof, kelof osümofo jivotiki e alim olabof läsevi bösetik e plimis dö klotad ofik fa mens valik plisenik.

Redakel timapenäda maegik at no kanom belobön gälodamis sümik, bi nolom das vin e voms dugoms vifo al sep. Shanghai (Cinäan). Kwok Lo Kwai, lovepöel.





## Ced nuik dö mat.

Söl: Sagolös, vomül,  
kikod esludol fümo, no  
matön?

Läd: Balikö, söl, bi no  
kanob nulüdön mateli.



„Beno! In kaföp söl nepesevik esiedom peluyümöl  
len loveklot nifatimik oka, esufom kafi e elilädom gasedi.  
Enilob al om e esagob plütiko: li-dälol? Esiom e ebie-  
gom, das ekanob sumön koveniko kloti. Danöl plütiküno  
esumob omi ko ob e emogolob.“

## Komü cödel.



Pekusadol, etifön denu guni nifatimik.  
„Sekusadolös, atna elabob däli patik al os.“  
Liko?

## In potöp.



Pened al ob no li-seistom in pot?  
„Binos mögik. Li-dalob begön ladeti de ol?“  
Ladet! At binom ya su pened.





Of: „Kõmolõs avendelo al ob, lõfel! Lad vamik valadom oli.“  
Om: „Ab por gletik, li-novo? e sãlãd mõdik nebo!“

## Lunilud.

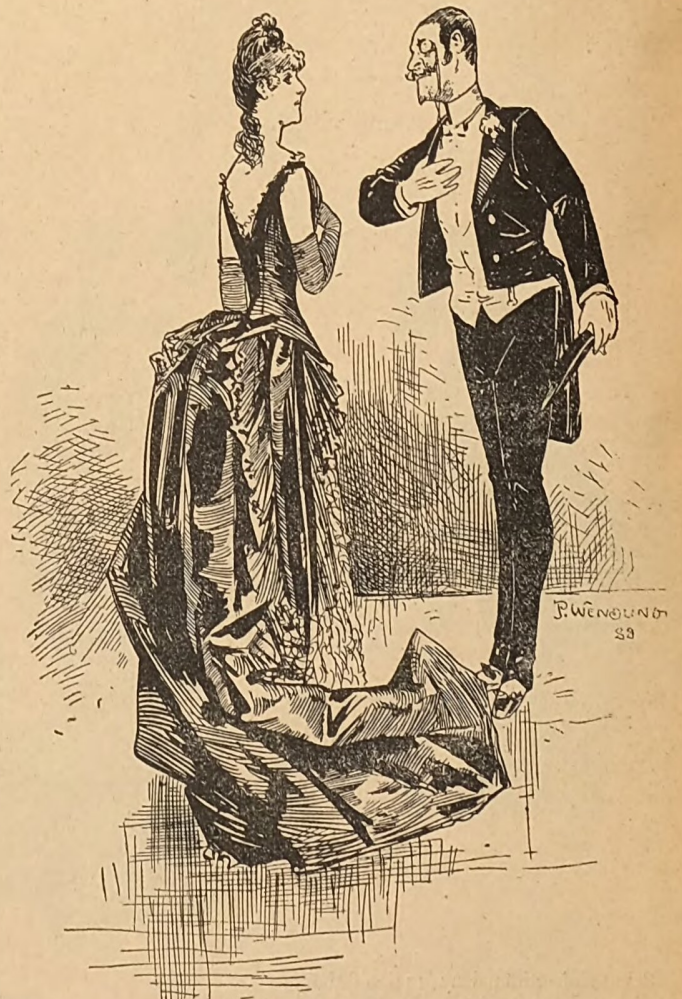


Jimatel yunik: Ab kikkod binol so lezunlik dö sõl, kel anu  
ebenovipom oli al matam olik e esepetom gãli oka dö at?  
Matel: Sevob spinameli kofik e gãli oka, — binos malid.



„Liko panemol, jipulil jõnik?“ — „Kasparil.“

## Plüt nelõfik.



Sõl: „Vomül, lõfob oli. Li-dalob spelõn kolülõfi?“  
Lãd: „Pidob vemo, binob ya gamik.“



Timapenäd at kostom  
in bukatedams e in selän  
maks 2,60 — frans 3,25.  
in Deutän e Löstän  
maks 2,40.

# Pefabled Volapüka.

Potonös spodi redakik al „Redak,  
München, Müllerstrasse 33“, spodi  
sädik al „Säd, München, Rinder-  
markt 12 II.“  
Laltügs pedisapenöl pacötifoms te  
fa disapenels.

Nogot volapükakluba kademik München.

München 1889.

Nüm 37.

Yelüp 4/1.

## Fünazäl de Volapükaklub Kademik München.

Balul 3<sup>id</sup> yela at Volapükaklub Kademik in München ezälom balidna zäli al meb e stim fünama okik.

Do klub obsik sibinom ya du yels tel, no nogo edunom musami zälük. Büfü zäl sembal evilom erivön zeili okik u luüno dili jünu rivik zeila dub vobs e töbs e emutom eblufön oki, e tö täno ekanom gito gälön oki e zälön deli fünama okik, kel no ebinom vanlik sod sekkik.

Bal sälas jönükün in zif obsik pivälom as topöp zäla, säl löpik kaföpa gletik e magiik „Luitpold“, kel seistom zenodü zif. Dilsumels mödikum, ka pivaladoms, ekömoms to „influenzip“, kel epubom vemo tiemo.

Plogam liegöfik zäla pedilom in dils kil e volekam oma egevom musami gudikün, sodas dilsumels ekobliboms gälodiko de düp 8 vendela jü düp 2 neita.

Beginüm ebinom zölamaleküm „Menade bal püki bal!“ kel pemusigom flifiko e yofiko fa dil musigefa futanaregana glegalefik rega de Bayän, dilekü konzedal G. Pöll, keli eseivobs pötü zäl at i as violinali bizugikün. Musigef at esefulom al legudiko paudis bevü nüms dabalik plogama dub musigams klatelik e musamik. Musigüms fa Richard Wagner, Mozart, Flotow, Strauss, Millöcker e. l. peplösenoms toniko.

Nüms valik plogama pevolekoms fa kopanals de Vpaklub Kademik u fa flens kopanals e vpa. Vomüls Toni Schreiber e Katharina Du Bois epianofodofs musigümi notüfala Friedrich Lortzing. Söl J. Haunstetter edelivom ofis, pianofodöl konzedümis fa Felix Mendelsohn-Bartholdy e Jos. Rheinberger. Vomül Lena Fleischmann ekanitof kanitüms anik in Deuta- e Volapük, du vomül Sofie Hirtlreiter ekopanüföf ofi me zütapled löffik. Läd Anna Steidle ekanitof, pekopanüföf me pianofodam, kanitümi venudik fa Franz Schubert „Aus der Jugendzeit“ (se yunüp) e söf P. Marradi epledom me „Occarina“ (bladastum musigik) dili se lop „Carmen.“

No zesüdos sagön, das läds e söls valik ekanitoms e emusigoms bizugiko e peläsevomms i vemo e lonedo.

Dil sikikün zäla ebinom zälüpikat fa pfofed H. Schnepfer e säveadam e lovegivam maga fa pänal A. Sochaczewsky. Na kritabim gletik, pedeköl me dins deka e juita, pidalitom me litotils lemödik, e kanitüm pelovepölöl „Magüg Kritazäla“ pikanitom e söf Otto Fraas, studel gitava, ideklamom poedoti lejönik, keli ipoedom al plied vpa e plo kel peläsevom vemo, söf H. Schnepfer, stimacif kluba, edunom zälüpikati.

Ats ebinoms ba tiks pükata: Vpaklub Kademik ebeginom me vpanms nemödik büfü yels tel, ab bevüno eglofom vemo e erivom mödikosi. Meds kimik eblinoms seki at? Vöds tel: blodäl e mostep. Ekobostanobs fimiko in stad fikulik e to dinads sälanimöl, eyümobs obes dub vobs nefenik flenis fedik nulik, blodis velatik, jinos sägo, das eplöpos obes, blodälön vpanis Deutäna gletik; ibo büfü dels nemödik lasam vpanas in Leipzig, keli obs evolekobs, efünom vpaklubi deutik, kel ozisumom vpaklubi topik dabalik e vpanis neklubik Deutäna.

Atos perivos dub blodäl obsik, e kim kanom sagön, das perivolos no binos mostep gletik?

Fovo demü mostep vpaklub obsik enemom oki vpaklub kademik, ibo eseivobs vemo, das pük, kel vilom e sötom lifön, mutom mostepön ai, äs tim e lif mostepoms. Ab bi datuvel vpa no labom lifi tenüpik su tal e kludo no kanom befulön it mostepi levelik, ekndobs plo löpöf pükik bliböl e lölöf oki ai, kel demü kosiet bevünetik e nolik oka kanom e okanom lenpötön vpi flages netas, kuliva e tima. Löpöf at, penemöl „Kadem vpa“ pefünom in München gledilo yufü kopanals nuik vpakluba kademik. De kadem at valadobs sefomami e lefulami vpa e sikodo enemobs klubi obsik „kademik“ o. b. mostepik.

Blodäl e mostep ebinoms jünu dukel e kopanel obas, dub oms evedobs kelos binobs: bal vpakluba gletikün, lestümikün, sekkik.

kün. Blibobsöd fedik vödes läbik at e blinomsöd i füdo obes glof e plöbi. Vpaklub Kademik lifomös!

Plisenans eläsevomms vemo pükati at e ebenovipoms ladliko pükateli sikik.

Poso säveadam zälük maga penömodöl ejenom. Mag gletik e lejönik epubom bevü flöls e festuns, bevü sköts e stäns länas difik. Valiks estunoms e emilagoms.

Mag labom dilis tel, kelas löpik jonom äs su bifoim demagis sümikün cifefa balid vpakluba kademik bevü pükeds: „Balif konsefom, telif distukom“ löpo e „Läb datuvom, nol dadukom“ diso.

Demags at binoms vemo kaladik e gevoms loges venudi patik. Pösods suköl pedemagoms: Karl Gross, nügenel; Jakob Hesser, ködel; Friedrich Hoffmann, calan finana tatik; Otto Hoffmann, sekretal dileketa lelodas bayänik; Rudolf Kubics, tedel; H. Löw, gasedel; Heinrich Schnepfer, pfofed gümnada; Julius Schwarzmaier, pötekan; Alexander Sochaczewsky, pänal, (segun vip obas); Karl Spranger, fabludal; Gab de Tauffkirchen, löpikünan; Friedrich Theuerner, tidel turastida zenodik de Bayän; dl. von Weckbecker-Sternefeld, sanel regik; läd Amalie Weiss, jiviudan läsiedala yusitik.

Disü pösods at e zenodü mag söf Johann Martin Schleyer pedemagom, kela demag pesimom löpo me zipenäd: „Jafel de Volapük“ e diso me lafafestun lorik.

Dil disik maga jonom nilo fügis sämik e fago bumotis bumamasik, plösenöl paki e füdi vpa. Nedeto „Munichia“ stanof, peklotöl me klotad skötik, duköl len flan detik „cilili de München“ (sköt zifa München) e jonöl ome me lam petovöl datuveli e pakehis vpa. Len flan nedetik de Munichia „Lein bayänik“ (dil sköta de Bayän) stepom bivodo, peduköl fa pul ko sköt e stän kilakölik limepäna deutänik, e logedöl gäliko e pleidiko. Bifü Munichia puls tel jedoms flöls su glun e puls kil votik poloms sköti de Konstanz, festuni lorik e pami. In bäkun glupa nedetik lölik „Germania“ (demag ködota gletik in „Niederwald“ len Rin) stanof, jelöl valikis.

Zenodo logobs föo pladalis popas difik tala, kels siedoms takedo e musamoms nefikulo okis in vp. Bäkievodo bumots klatik Yulopa e taladilas votik tovoms okis in liens feinik e „perspektif“ magiik, a. s. tems de Köln e York, datamadom in Berlin, ledom ledükik in Schwerin, glöpubumot setopota gletik in Wien (1873), kutateat bäledik in Dresden, bumot kadema nolik in Athenai, tem de St. Petrus e sepabumot limepa Hadrianus in Roma, tüm Eiffel e tem „des Invalides“ in Paris, fasad tema in Edfü e pir e sfin nilü Memphis (Güpän), mojöf Djamma in Delhi (Nidän), Dom vietik in Washington, bumot Teocalli Xochicalco nilü Cuernavaca (Mejikän), e. l. e. l.

Deto „Chronos“ (tim) bäledik stanom e stunom dö tim nuik e döls nulik, kels binoms leo votik äs in timag vönik; ab no zunom demü votam sod jelom e läbädöm omi me nam petovöl. Detü om dil disik ködota ko supenäd „Püd“ palogom, ab pösod ködota no binom logik. Kim oblinom püdi valemik? At potovom su pied anu nogo vagik. Kömomös suno! Len ködot musof jenava siedof ko buk in vüm e lovegivof loratuigi geniale Püd, kel stanom löpikumo. Su sleps ködota festuns seistoms, — valikos al stim püdblina gletik füdik.

Mag völadik at pemekom me kolat e kanal evobom ze lonedo al köfükön omi.

Söl Schnepfer isäveadam magi e iplänom döls oma, bi pänal it, söf A. Sochaczewsky, kel licinom se Polän, no kanom deutapükön so flumäliko äs vipom. Bi kanal elegivom magi völadik vpakluba kademik, pükatel efünom me vöds müfälik dana ladlik e evüdom kopanals kluba, al sepetam dana dlinön al läb e saun pänal, kelos pedunos gälükün.

Täno loteram legivotas ejenom. Kopanals mödikün kluba ilegiovoms dinis difik, dilo lejönik e delidik. Sotimo smil vemik gälük etonom, ven läd sembal egetof dini plo man, e votafleko.

Poso kritabim pedidilom e tuig alik oma pexenom. If dins mödik u kostik deka e juita elagoms len tuig, suäms gletik pe-



lofoms e pepeloms. Faseds teldik peliloms pötü xenam at, kels eyofoms vemo plisenanis.

Fino no dalobs fögetön, nömodön blüfis spitimik, kelis vomül Kath. Du Bois emekof sekliküno al stun e yof zälelas. I söl Heinrich Löw egälodom vemo lilanis dub deklam poedotas cogik in dialeg löpabayänik.

Liedo no labobs pladi, bepenön kulädo dilis dabalik zäla, kel ekotenamom alimi. Sägo delagaseds bolitik efe no te isik sod i sevedik eläsevoms vemo plöpi zäla e eninoms laltügis lonedik e lobik, so das obs it emutobs stunön.

Vpaklub Kademik labomös i füdo seki ot dunamas fefik e musamik oka!

**Not redaka.** Begobs sekusadön obis demü lat pübama nüma at. Ab influenzipl edagleipom redakelis e kopladelä bukatonabas somo, das no ekanobs dunön bosi.

Danobs vemo plo vips gudik, kels pesedoms obes pötü nula-yel. I obs vipobs gudikosi valik lilädeles e flenes obsik.

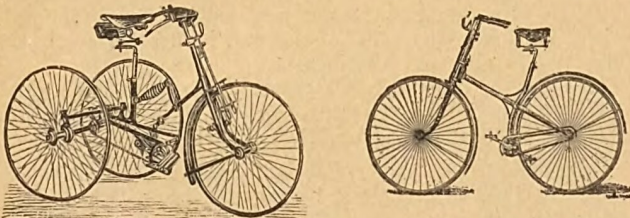
Timapenäd at jonom desnu votami anik. Tiädamag binom votik e cedobs jönikum ka tiädamag jünük. Söl Jos. Ulrich, kanal yunik in München, emagom omi. Ninsäds pebükoms su flan lätik timapenäda, al gevön pladi gletikum coge e pladi pötikum jove.

Spelobs, das to votam at flens jünük obas obliboms fiedik e das demü votam at flens nulik ovedoms obes.

München.

Redakef.

## N i n s ä d s.



### Fablüd vifafutas in München

de **Gebrüder Pirzer** 74

Pladal: Rudolf Kubics, München, Rindermarkt 12/II komedom vifafutis omik, kels pemekoms gudiküno al dulöf vemikün, e lofom omis plo suäms smalikün. Garan! Befulam vifik gitälük. Suämalised maegik glato e fläno.

**München plo mak bal.**

### Dukiel volapükik da München

e zümöp oma. 60

Ko kaeds gletik e kölik de München, ko kaedils laka len Starnberg e ledoma Nymphenburg.

Fa K. Gross.

München. Bukatedam de Chr. Kaiser.

Flans 60. Suäm: mak bal.

## Kubics Rudolf

in München, Rindermarkt 12/II,

komedom vpanes valik vpa-demalis lejönük pelefulöl güto, kels kostoms

- a) plo söls as blötanad: a samäd maks 1.60 } ninikü tan ko  
b) plo läds as nökebanad: a samäd maks 2.50 } köls kil vpi,  
ab nen potamon.

Demals at lefuloms diseini plagik, pagebön noe kösömo soi pötü zels. In zid lätik papoloms su tan vpi len blötaflan nedetik.

Demals at kanoms pagebön as mal leseva balvotik ä fa klubs topik ä fä vpanes valik tala e edünoms balidno as mal leseva pötü lasam bevünetik telid vpanas in München 1887 jölul 6—9. 22

Demals at pakofükoms in mäkabik lekanastit febik söla

Karl Wegmeier, vöno Otto Aufleger in München.

Label fomajela gitik e selet lebalik: Kubics Rud. München, Rindermarkt 12/II.

## Lovepol

plägasetas in tida- e plägabuk

### „Volapük in tidasleps tel“

fa

plöfed Schnepfer Heinrich  
München, 1888.

Püb bukatedama „Lindauer J.“ (Schöpping)  
Suäm mak 0,40.

## Nemasev länas e zifas Deutäna

fa Oskar Kausch, plöfed vpa.

Leipzig. Bük e püb fa Ernst Heitmann. 1890.  
Flans 220. Suäm: maks 3.

Vobäd nolavik nulik, noelöl i veüti väpüka. 83

## Volapükagased.

Timapenäd vpi at kostom in Löstän e Nugän flons 2,40; in Deutän maks 4; in läns volapotakluba frans 6. Pubom telna in mul. Redakel: dl. Obhlidal in Wien-Meidling, Ruckergasse 4. Gov e säd de Volapükagased: Wien-Meidling, Schönbrunner Hauptstrasse 106. 79



### Fablüdam fotografotas.

Lekanastüt in München fablüdom

fotografotis gletü potamäks 64

u i boso gletikum. Samäds tum kostoms maks 2,50 = frans 3, ab nen potamon. Kel vilom bonedön somis e konletön in albus, potomös fotografoti kösömik oka al Rudolf Kubics, tedel, München, Rindermarkt 12/II.

## Volapük in tidasleps tel.

Tida-e plägabuk lefulnik al lenadön volapüki

fa

**Schnepfer Heinrich,**

40 gümnadaplofed regik in München, redakel cogableda e. l.

**Pübam kilid,**

pelautöl segun sluds kongefa vpi in München.

**München, 1887.**

Püb bukatedama „Lindauer J.“ (Schöpping.)

Suäm maks 1,50.

Slep telid buka binom pepenöl volapüko.

☛ Kanom palemön in bukatedams valik. ☚

## Koköm vpanas in Sanpeterburg.

Vpanes vilöl kolkömön in Sanpeterburg vpanis votik kömomsös al staud „Ber vietik“ (nisul Vasilyevski, lien 9<sup>id</sup>, nüm 14<sup>id</sup>). In kilüdel alik vendelo des düp 8 u 8½ otuvoms vpanis in topöp et. 84

## Bukabür volapükik

pestabom in Milano, 37 Corso Magenta. Dilekef büra at begom lautelis, penön ome lisedi lefulnik bukas pepüböl u pöpüböl, e sedön samadi bal bukas at e notön suäv i sesumik, keli ogevon büre.

Buks valik pupotöl büre posetopoms in sied büra e krüt patik popübom in bled literatik isik. 85

Ladet: Bukabür vpi, Milano, 37 Corso Magenta.

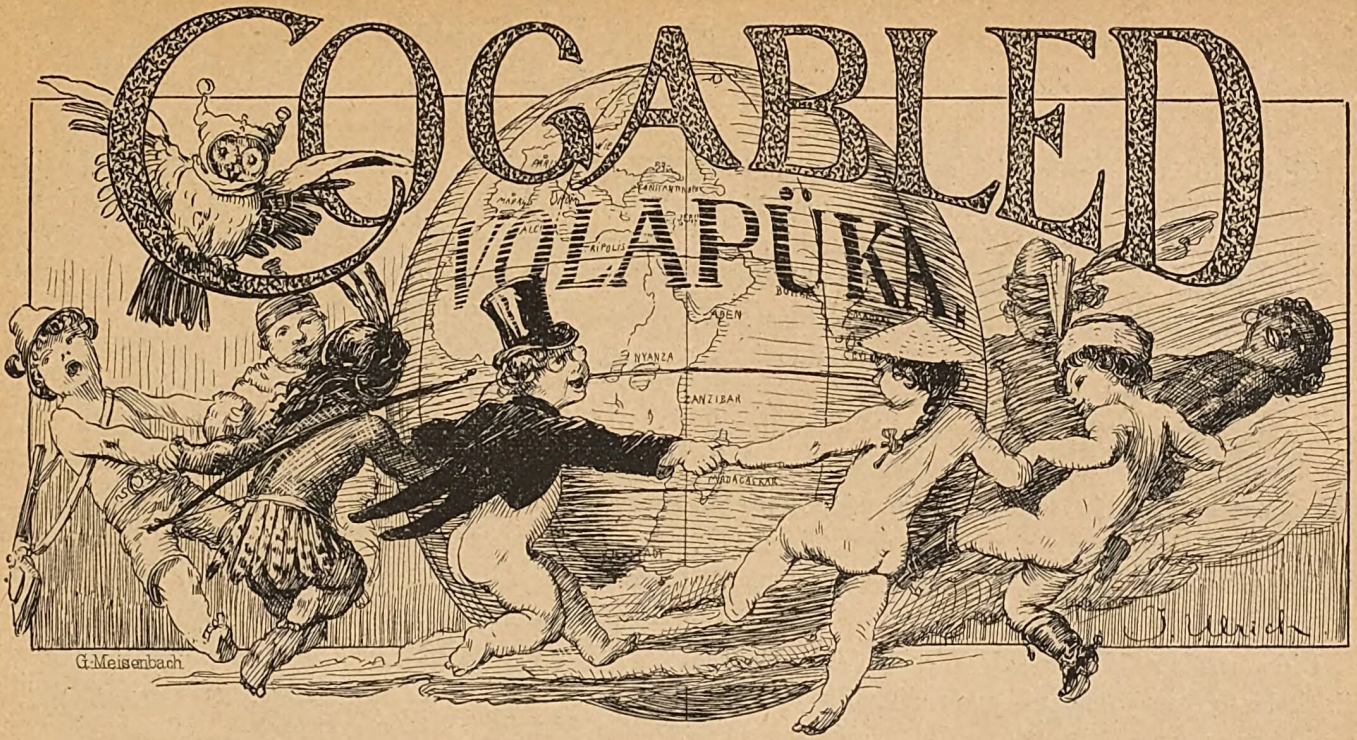
## Cogabled sa Fefabled

kostom plo yel lölik (nüms 12) in bukatedams maks 2,60; in köv panekiköl 2,60 sevedo, ab 2,40 in Deutän e Löstän; in potabürs 2,25. Yelüp beginom balul 1 id. Cogabled labom nümi 204 in gasedalised pota bayänik e nümi 1300 in suämalised gasedas pota deutik. Al bonedam vüdom

Säd de „Cogabled“

„München, Rindermarkt 12/II.“





München 1890

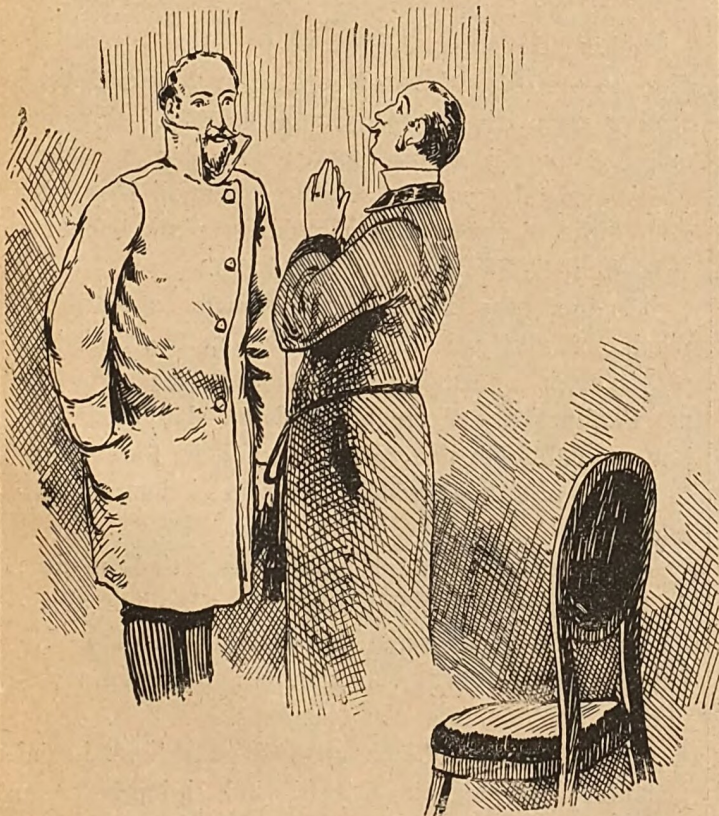
Timapenäd at pubom balna in mul e kanom pasivön dub pot, bukatedams, u in köv panekiköi de sädef. — Ninsädasuäm plo smalien folakolümik: mak o,30.  
Ninsäds denuamik laboms rabati gletik.

Nüm 38.

Suäm yelüpa binom in bukatedams e in selän maks 2,60 = frans 3,25; in Deutän e Löstän maks 2,40; in potabürs deutik maks 2,25.  
Nüm dabalik mak o,25.

Yelüp 4,2.

Gevobadam.



Li-elilol ya, das nök olik ebölüdom labemi lölik oka?

„O lugivels pidadigik oba!“

Gesag nepevaladöl.

Foginan (in stejöp): Sagolös obe, kiüp lezug lätik al Zürich odevegom?

Dünan: Liko nulälük binol! No odalifol bo atosi.

Nuikos.



„Söl gab, li-okömol suno?“

„Si, okömob denu suno, mutob telakomipön te us.“



Chrysostomus Glöpan ibinom nematel vemo läbik, ab nu binom matel. Dido jimatel oma binof lanel e kludo nen döfs, ab labof nogo moti . . . e kludo om labom lümoti. O Chrysostomus pidadigik!

Yels plu ka kils itadunom leduliko ta bäts . . . ifi no de „Amor“, ab de „Hymen“, ye fino i om eblegom näpi dis yok mata.

Fe yok mata ejinom ome müdik e molik, ab joks lümota no eplidoms ome. Esenom neplitöfi kodü lümot oka nevelo umo ka nu in fajüp, kel ebinom balid sis matam oma e emebom ome fajüpis büfik, du kels ibinom yofikün, läbikün e zilikün masekanas e danüdelas.

Dido egolom bletimo al zäls danüdik klubas anik, kelas kopanal umo u luumo libavilik ebinom, ab no emusamom oki. Ledanüds at ebinoms ome vat takik e puodik pla jampänavin skömik e filik. Ibo emutom sumön ko ok no te jimateli löfik ab i lümoti nelöfik, kelof demü nebäled ofa edesidof nogo musamis difikün.

„O God! Balna, te balna denu kanobös binön nepesulogik e leyofik, äs in tim jönik e nefögetik nemata obik . . . o te balna!“

Tik at ebösulom omi galöl e slipöl e vip lukinik danüdön nen sulogam ko läds jöno masekik, edalöpom ai umo spadi in lad oma, jüs tik evedom slud e slud evedom jen.

Klub nematelas ästitom tiemo masekazäli, penemöl „Neit in Spanän“. Dilsumel alik päbligom kömön te in masekaklots spanänik.

E jeno, in vendel zäla at läds venudik de Sevilla, peklotöls me „mantilla“ e polöls lutömi, äkömofs al topöp zäla; „Donna's“ pleidik e logöl filiko ästepofs nebü „Grande's“ mayedik; älogon Don Juan e Zerline; Leporello dekik, Bartolo cogik e Figaro yofik ägouloms ko Donna's Elvira, Pepita e Isabella bevü selels kätukas, cipsans e jicipsans blonik e plins moränik logöl fefiko e. 1. e. 1.

I Don Quixote äplisenom, dido nen Sancho Pansa fiedik; ästepom stifiko e töbiko bevü maseks vielik e no äjinom komipik, do älabom taeli, dido no vienamüli, ab lümoti. Chrysostomus obsik imasekom oki as Don Quixote e igetom nütlidakadi al zälöp fa flen oka, Paphnutius Mülan, kel ebinom kopanal kluba nematelas. Äbinom boso plafik e kofudik bi ädledom palesevön, do nek i no flen Paphnutius ä nolom maseki oma.

Valiks äbinoms yofik e gälik, te bal, Don Quixote, äjinom lindifik e nemusamik, pösod ot, kel ibinom vöno e nogo äyelo reg cogelas e danüdelas.

Kis äbinos kod atosa? Li-konsien badik? Li-nilud pöligas? Li-blesen palesevama? Li-götöpil pienik, kel iglofom ome? Atos äflunos dido omi, ab no äbinos kod velatik votama; om it evedom votik, evedom matel balyelik e — lüson!

Du ätikom kodis, kels älapinoms ome yoföfi e gälöfi, flen omik Paphnutius Mülan, pemaseköl as Leporello, äkolkömom omi, duköl jispanänani filiko logedöl, vomi legletik ko toms lüxamlik, kelof pemasekof blägiko e elabof len blöt loli ledik. Logs de Donna at ädudlanoms se manifods tel maseka logodik al Chrysostomus pidadigik, nam zadik ofa ädagleipom lami oma, e tädöl veüto me lutöm äsagof al om vödi te bal, ab vödi jekik e bäflapöl: „Chrysostomus“, — täno äspidof mofo ko Leporello ofik e ädepubof in pem masekas.

„Tal feslugomös obi! . . . Lümot oba!“ Chrysostomus Don Quixote agom e säfugom foviko e lezuniko. Lomadöl äsludom fūmo, nonön valikosi komü alim, kel osäkom bo, e vinditön mifäti oka ta lümot e flen oka Paphnutius, keli äcedom tläteli.

Enakömöl domo älogom nogo liti in cem jimatela okik, do zeneit äbinom ti ya. Kauto ästepom al vobacem oka, ädeseitom e äsävom masekaklotis e ägolom täno al jimatel, simulöl nedebäli. Simulam äplöpom ome i komü lümot, kelof äsinifof sotimo klubi nematelas, zäli masekik e montiali Don Quixote. Nes daledön älilom pükotis spinik lümota e ägepükom lindifiküno e nedebälüküno.

Tadilo, plas zunön demü sinifams at, ävedom pianiko flenikum e löfikum kol lümot e äpliedom plobis, tugis e bizugis ofa komü flens oka, pato komü Paphnutius. Älogom gälödüno, das lobam dö lümot no äblibom nen sek in pösod flena Paphnutius, kel älielom ai senitikumo e äsäkom ai denu kulädikumosi.

Vüdams äjenoms al zendelafids e tieds in dom de Chrysostomus e flen Paphnutius päsiadom ai nebü lümot, kelof ämusamof oki e fleni gudiküno. Nitet rezipik äglofom, löf ävedom e fino gamam e matam de Paphnutius e lümot äzitoms.

Nek äbinom yofikum, gälikum e läbikum in del mateda ka Chrysostomus, ibo i vindit iplöpom e om pilivom de lümot nelöfik.

#### Plagik.

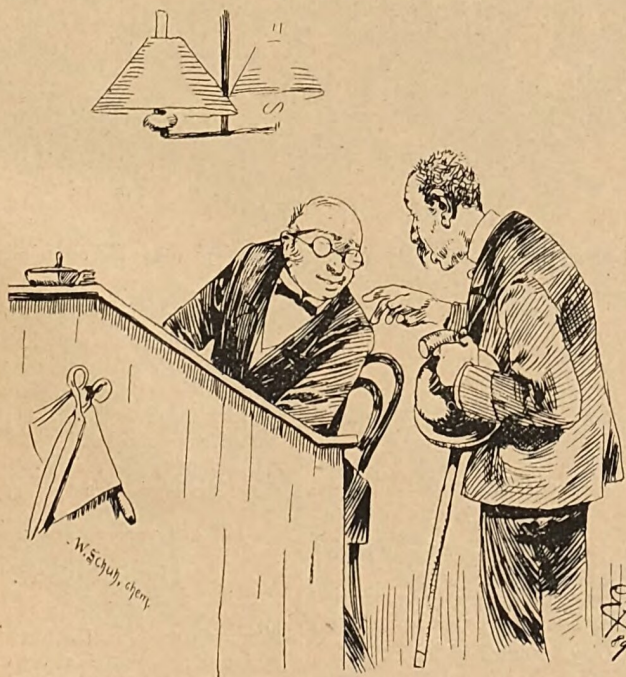
Söl älüvom lödi oka in vendel, in kel flen oma ävilom visitön omi. Kodo äpenom plütiko len yan löda: „Okömob domo tö düp bassetel, kodo begob, no valädolös obi; ab if no kanol logön penädi at kodü dag, begolös nilani obik, dat at litom ole!“





Läd: „Is disü gölog jadik at kanon pükotön legudiko.“  
 Söl: „Bim magifik! — Zelado eplanol it omi!“

Sevamal.



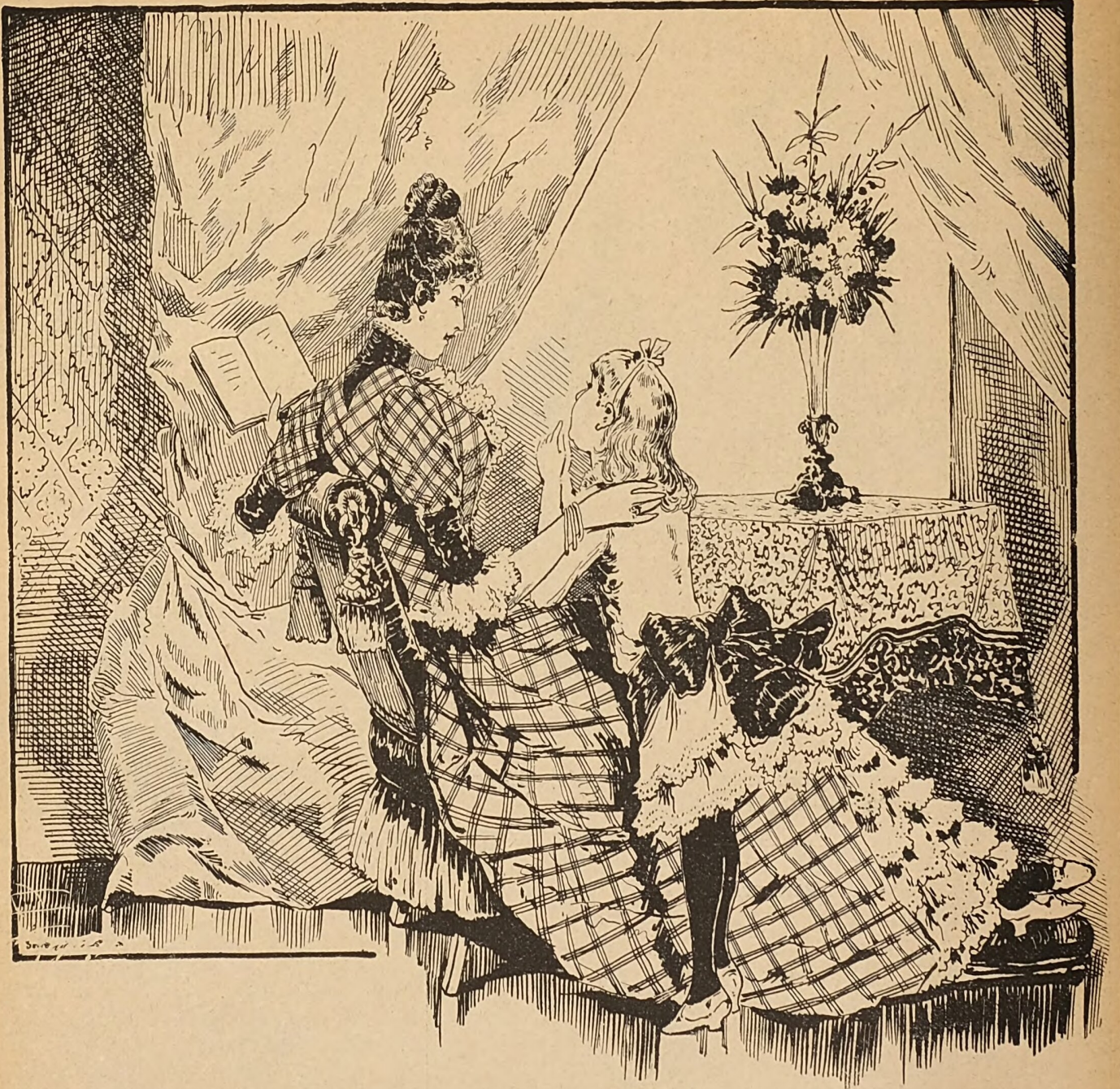
Notal: „No nogo enotol, va binol matik.“  
 Feilan: „Edunob ya osi; emekob kluzifi po nem oba.“



Konsien badik.

Sanel äspatom ko flen okik ve flan balimik süta. Süpito äsagom al flen: „Vom lejönik kömof su flan at, kel meugof vemo ta ob, kodo golobsös al flan votik süta. Ebinob liedo sanel matela ofik . . .“  
 „A, kapälob ya, matel edeilom.“  
 „Tadilo. esanob omi, eanum.“





Mot: Ven baonan säkom denu, va vipol kidili, sagolöd: no; ibo binol ya tu gletik, — Jipul: Ab mot, esagol ya ofen, das no dalob neveladön.



### Kludam.

Foginan: Kikod flapol jimateli ola?

Feilan: Edunof luduni.

Foginan: Ab alim dunom somis; i ob edunob ya ludunis teldik.

Feilan: Kludo li-vilol getön i flapis?

### In stelavöp.

Plin ävisitom stelavöpi. Söls mödik, polöl rödis stelik mödik len blöt, äsukoms omi. Stelavel äglidom plini e ävedom ilo kofudik. Bal sölas äsenitom e äsagom osi pline, kel ägesagom: Stelavel pekofudom zelado fa stels mödik, kelis logom len tops nepötik.

### In säl pleda.

Söl, kel no ädivom vemo moni, ilugivom aipledele noäti franas lultum, e igolom täno al nebasäl. Ven ägekömom al säl pleda, äsäkom aipledeli: „Noät li-emotom cilis?“ Aipledel äseifom, äzugom könis golüdik tel a frans tels se pok oka e äsagom: „Lesi, ab mot edelof kodü motam.





Vomül, li-binol ya gamik plo säsup at?



Vob plagik.

„Jekö! Liladob is, das jimans deutanas vönik emutofs dunön vobis valik, du mans enedutoms. Lio gälük binob, das lifob in yelatum 19<sup>id</sup>, in kel mans voboms.



Jison guedala (liladof): „Len fon lepul äsiedom, flolis al festun ätanom“.  
 Fat (ropom): Lüxam teik tima. Efanomös tautis!

Jäfaskil.



„Kisi sagol? Gun li-binom tu veitik? Sagol nevelati. Logolös ga, no li-binom äs pelengiföl?“

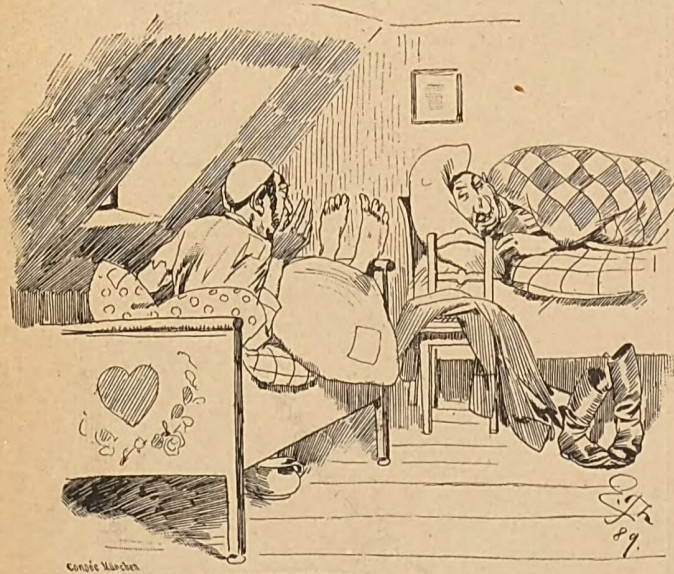




„Kikod no vilol matön obi, Marie? No li-senol löfi al ob?“

„„O si, lesi, löfob oli me lad lölik, ab omatob Toni, bi löfob ati umo me lad lölik.““

## Slip vifik.



Levi: Nathan, li-slipol ya?

Nathan: No.

Levi: Lugivolös obe franis 3.

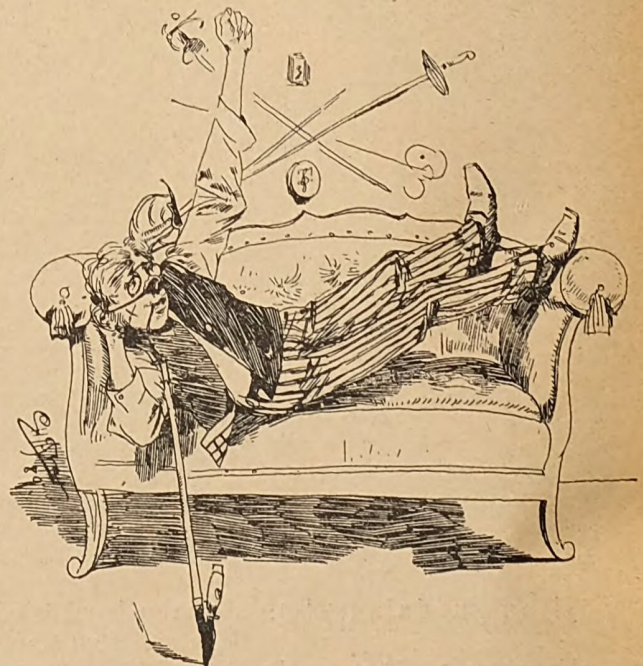
Nathan: Slipob.



Mot: Kisi logob, Elsa? Liladol lekonedi fa Zola. At no binom lilad plo jipul yelas 15.

Jison: Ab mot, li-vilol, das liladob egelo lekonedis fa Paul de Kock?

## Telegaf nevifik.



Studel: Liko nevifik e snelasümik telegafs obsik binoms! Epe-nob ya büfü vigs kil nöke obik, lasigön telegafiko obe makis 100, e adelo mon at no nogo binom is!!



Timapenäd at kostom  
in bukatedams e in selän  
maks 2,60 = frans 3,25.  
in Deutän e Löstän  
maks 2,40.

# Pefabled Volapüka.

Potonös spodi redakik al „Redak,  
München, Müllerstrasse 33“, spodi  
sädik al „Säd, München, Rinder-  
markt 12/II.“  
Laltügs pedisapenöl pacötifoms te  
fa disapenels.

Nogot volapükakluba kademik München.

München 1890.

**Nüm 38.**

Yelüp 4/2.

## Statud de Volapükaleklub deutänik.

### § 1.

#### Disein lekluba.

Volapükaleklub deutänik diseinom, klubön topaklubis e züpanis valik volapüka in limepän deutänik al kälön, födön e pakön volapüki.

### § 2.

#### Kopanales.

a) Leklub kosietom se:

- 1) kopanals leodik, o. b. kopanals topaklubas volapükik;
- 2) kopanals pläleodik, o. b. pösods dabalik somik, kels no binoms kopanals topakluba sembal;
- 3) stimakopanales.

b) Zesüdos, das kopanals efinoms lifayelis 18, laboms stimagitis sifik e voakoms (= juitoms cödatoti gudik). Lasum kopanas leodik e pläleodik jenom dub „bitop“. Lasum stimakopanas pacödatom fa lasam leklubik.

c) Bitop labom giti, nevilön lasumi, ab sekikam kopanala kanom zitön te dub vögodam „lecifefa“ me mödanum kil-dilas tel.

Kopanal pesekiköl labom giti, belatön „leklubalasalami“ suköl.

### § 3.

#### Gits e bligs kopanas.

Kopanal alik labom gitis at:

- 1) lofön mobis;
- 2) läsön e bekonsälön in lasams leklubik;
- 3) flagön zülagis lekluba;
- 4) setopön konletis lekluba in tops pötik.

Topaklub alik labom vögodi sludöl bal plo kopanals 25 oka, vögodis sludöl tel plo kopanals jü 50, kil plo kopanals jü 75 e. l. Kopanal alik labom bligi, zilön plo steifams lekluba, süakön vpe flenis nulik e yufön bitope lautami yelanunoda me nuns.

Kopanals leodik peloms maki 0,50, kopanals pläleodik maki 1 as yelabi al bitop, efe du muls kil balid yela kaledik.

Dels 14 pos välam ejenöl topaklubis sötoms sedön bitope lisedi cifefa e kopanas e statudi okas.

### § 4.

#### Lecifef.

Lecifef lekluba kosietom se:

- 1) bitop, o. b. topaklub jäfelik, kel välam bevü kopanals oka lecif, blalectif, lekädani e lepenädani plo leklub;
- 2) konsälals 3, kels sötoms lödön in dilis difik Deutäna ab no in bitop.

### § 5.

#### Bitop.

Bitop befulom jäfis kösömik e govom labemi lekluba; dö bokfos mutom nunodön leklubalasalame leodik.

Bitop kobovokom lasamis lekluba.

Govom cali oka as stimacali jü leklubalasalami suköl.

Plo leklub lecif e blalectif sa lepenedän u lekädan disapenoms.

Bitop melakom ko kopanals leodik nemedamo dub cifef topaklubas.

### § 6.

#### Konsälals.

Konsälals mutoms bekonsälön e vögodön, ven bitop cedom osi as pötik u labom leigi vögodas u necödatöf.

Gesag mutom pagivön ünü dels 14; segivs pagüvoms se käd lekluba.

### § 7.

#### Meds al volekam diseina leklubik.

1) Pükats maniföfik dub pükatels, kelis bitop välam e sadämom se käd lekluba segun mög;

2) setopots. Bitop labom giti, lemön yegis al setopams vpik, efe luino samadis 3, e kopladön omis as konletis.

Vips kopanas tefü setopams u kodedams lemas mutoms paladetön al bitop.

As lugivab mak bal a del mutom papelön, efe des del naköma jü del gesedama.

Klub setopöl mutom pelön delidid plo lü-e gesedam e güvön yegis pebölädöl.

3) Gaseds. Leklub steifom fluni al gaseds e sedom ofen omes nunodis al debükam.

4) Pübam penädas pütik, smalik u gletik.

### § 8.

#### Ninsums e labem lekluba.

Meds zesüdik al volekam diseinas lekluba padagetoms

- 1) se läpolabs yelsik kopanas;
- 2) se legivs e gelütots;
- 3) se befüds stitamas gönü leklub;
- 4) se ventem lekluba.

### § 9.

#### Lasams lekluba.

a) Lasam leodik lekluba zitom lezäl yela alik in bitop, if mögos.

Delaleod palonom fa bitop yufü konsälals. Mobs mutoms pasedön penädo bitope vigs 6 büfü lasam.

Delaleod mutom panotön me zülag kopanales valik vigs 4 büfü lasam.

Gits lasama leklubik binoms:

- 1) välam bitopa e konsälalas;
- 2) yelanunodam e kalügam bitopa;
- 3) kitam bitopa;
- 4) votam statuda.
- 5) danemam stimakopanas.

Lasam lekluba sludom me mödanum balik, ab me mödanum kildilas tel dö votams statuda. Topaklub alik dalom papladalön te dub kopanal bal u kopanals mödumik oka, ab dalom lovegivön vögodis valik oka pladale bal.

b) Lasams pläleodik lekluba daloms pakobovokön fa bitop te kodü zits lepatik, ab mutoms pabevokön efe ünü vigs 6, if kildil bal kopanas lekluba flagom omi.

### § 10.

#### Setlid se leklub.

Setlid se leklub mutom panotön penädo bitope vigs 4 büfü fin jäfayela. Jäfayel dulom des leklubalasalami leodik balimik jü votimik.

### § 11.

#### Nosam lekluba.

Nosam lekluba jenom, ven num kopanas evedom nemödikum ka 20. Pasludom fa leklubalasalami me mödanum kildilas tel. Leklubalasalami büadom dö labem sibinik, nen desäns okasükik e gönü disein valemiko pöfudik.

### § 12.

#### Völadlöf statuda at.

Statud at völadom büfu te jü lasam nilikün lekluba (lezäl 1891) e dalom pavotön in om me mödanum balik.

## Emin Pascha.

Zenod de Fikop palegleipom valafano togo: nelijans, flentans, beljans e. l. steifoms golön bivodo in läns blägik, kiöp pops natik e benälük fidoms e tomoms okis balvoto demü nenol e stup; binom län liedas e misalöfas valik.

Slam, kel balid edalöpom läni et, emödöm plas müdön neläbi e adelo vob telik yulopanas in läns at binom: komipön togo slam e nekulivi. Vobad jönik at pabeginom ko meds e desän nesümik, balafano fa kardinal Lavigerie e pesedels katolik e vofafano fa nelijans, kels ko Gordon, Baker Hick e. l. labedöl



tiadi „Paja“, fõvoms vobadi löliko yulopik dis stäns de Mahomet, Deutan Schnitzer, kel ejedom oki al beginam at nobik e stimastukik, esävom zu nemi okik dis ut de „Emin Pascha“ o. b. fidelikün.

Söl Schnitzer binom valemo pesevöl nemödo, bi votam nema omik eyufom mekõn niludis nezeladik. Dabals anik dö om okanom ba nitedõn liladelis.

Eduard Schnitzer pemotom kilul 28<sup>id</sup> yela 1840 in Oppeln in Silesän. Fat e mot omik ebinoms protestans e etedoms us. Eduard pediseinom cale de medinel. Ebeginom studis okik medinik in Breslau 1864 e efnom omis in Berlin, kiöp egetom dipedi de dokel.

Fäd edilekom omi al Skutari. Us enindukom in dom de Paja sembal, kel etanom omi düne okik e kel du yels zül ededukom omi in tävs govamik oka. Somo Schnitzer esevom Ramän, Sürän, Rabän, Stambul, ebanadom tükänapüki e evedom famülätik ko süds slamik so lefulniko, das, ven Paja edeilom 1873, dokel deutänik ebinom löliko fägik plo komit veütik, kele fät elesävom omi.

Tiemo evisitom famüli okik, kel elödom in Neisse, estudom ziliko nolis e elifom du yels tel in jelöp.

Täno, süpito gledisein tävas egleipom omi. No ekanom lületõn sibiini takedik e bafomik. Ned vobadõn stigom omi, livom paelis okik, lüodem al Güpän, suköl vegi blefikün, e mogolom al lofõn dünis govame güpänik.

Govam at elasumom e esedom omi al Kartum as medinel-cifal plovina. Us ebinom tiemo Gordon nobälik e jamepik, Mans tel at ftenoms okis e ven Gordon getom tiadi de goval valemik de Sudän, dagetom plo Emin Pascha uti de plovin leigabik.

Siso yufom ziliküno e plöpiko gudumami plovina legletik, kela govam pekõfidom ome.

In yel 1883 ningolam mekadik de Mahdi esoalom omi se vol zivetik. Nelaböl valikosi eplöpom fabludõn valikosi: vafis, gūnapuri e. l., esölom dubü näm letalena okik tluvis nepudik oka, eneletom plöpi koyulamas e ekomipom nefenis sevedik.

1885, pos deil de Gordon e gemalek de Wolesley mutom lensumõn neletübis valik pekõdõl fa züpans de Mahdi, pestigöl dubü vikods nepebülogöl. Ab nämäl no defom ome sägo du timil blefikün. Ekonletom utis jelelas de Kartum, kels ikanoms fugõn, ekozenodom tluvis in läns glelakas e pliediko no elensumom mobis feda de Mahdi.

Dilsomod, keli estigom in Yulop, ekodom blüfis mödumik kinamas (utis de dls. Lenz e Fischer) al yufõn omi. Sukü def plöpa

omas Stanley eblüfom kinami e telu 24<sup>id</sup> 1887 ko militan smalik pekoplädöl dubü yulopans zül e zanzibarans 737 zigolom Fikop e dudlanom in läns blāganas de Kongo e pos egolõn du muls bals da läns no pedavestigöl de Fikop ekanom melakõn ko Emin.

Stanley eblüfom omi livõn plovini, ab enevilom duläliko livõn stani okik e givõn denu läni nezivete. Stanley feitom ta duläl at du muls tel lonedik, e no evikodomöv ati, if no pepakos-la, das Stanley äblinom penedi büdöl nakõmi tluvas de Fikop leigabik in Güpän.

Not at edistukom pudi, keli Emin isibinamom dubü skil e namäl oka bevü solats nemödo desidik tökõn lifi lebundanik plo sibirin lügik kasõpas de Kahira e Alexandria. Esulevoms e edagleipoms Emin e efanüboms omi. Mahdi penunõl dö atos ijedom tluvis al dagleipõn plovini. Ab nu sulevels ekapäloms pöki okas e eliboms denu Emin. Yed ebinos tu latik; Mahdi idagleipom Sudän.

Emin eflugom ko liötan Casati. Egeboms mulis tel al dugolõn in lunaf laki Albert Nyanza e fino ekolkõmoms denu Stanley.

Pos egolõn du muls bals, du kels ezesüdos komipõn ai ta ninpemotõls e feitõn ta pötüt, maläds, lömins lutopik e pöligs bidas mänifodikün, Stanley e Emin erivoms Bagamoyo, topi in ziläk kuliva yulopik. Ezeloms in lefid finami kinama pläkösömik at zenodü glelän fikopik. Neläbo Emin elefalom vendelo se stök balid doma, kiöp elödom e eslitom oke kapabomi. Lonedo ebinos dotik, va odeilom u odensusanom. Nat stenüdik oma jinom viko-dõn e givõn speli füda saunik.

Chateaudun.

Dr. Raimbert.

### Literat pegetöl.

**Volapük.** Valsüm plo pianofod fa Gustavo Malvano. Stit musigik Giudici e Strada, Torino, Täl. Suäm: maks 2,50 = frs. 3,00. Valsüm at ovenudom alimi al danüd. Binom lejõnik, melodik. Vead pöpik oma binom rigik. Kanom pasivõn i de söl Amoretti e de bukatedam Lindauer (Schöpping) in München.

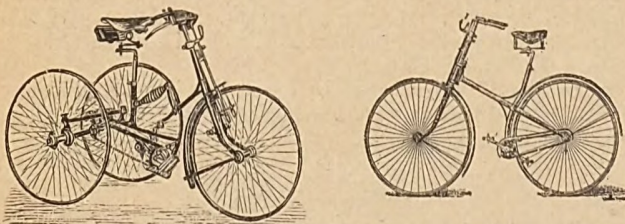
\* \* \*

**Vpa-päm,** ninõl penotis anik nitedü vp e vpans fa Elk J. Frankfurt a. M. 1889: Suäm: 1,25.

Pämil delidik at ninom su flans 32 laltügis mödumik, kels pebükoms dilo in gasesds vpik difk. Lautel binom ti umo „schleyerik“ ka söl Schleyer it.

\* \* \*

## N i n s ä d s.



### Fablüd vifafutas in München

de

### Gebrüder Pirzer

Pladal: Rudolf Kubics, München, Rindermarkt 12/II komedon vifafutis omik, kels pemekoms gudiküno al dulõf vemikün, e lofom omis plo suäms smalikün.

Garan! Befulam vifik gitälük. Suämälised maegik glato e fläno.

## Lovepol

plägasetas in tida- e plägabuk

### „Volapük in tidasleps tel“

fa

plofed Schnepfer Heinrich München, 1888.

45

Püb bukatedama „Lindauer J.“ (Schöpping) Suäm mak 0,40.



### Fablüdam fotogafotas.

Lekanastüt in München fabludom fotogafotis gletü potamäks 64

u i boso gletikum. Samäds tum kostoms maks 2,50 = frans 3, ab nen potamon. Kel vilom bonedõn somis e konletõn in albus, potomõs fotogafoti kösömik oka al Rudolf Kubics, tedel, München, Rindermarkt 12/II.

### München plo mak bal.

### Dukiel volapükik da München

e zümöp oma.

60

Ko kaeds gletik e kölik de München, ko kaedils laka len Starnberg e ledoma Nymphenburg.

Fa K. Gross.

München. Bukatedam de Chr. Kaiser.

Flans 60. Suäm: mak bal.

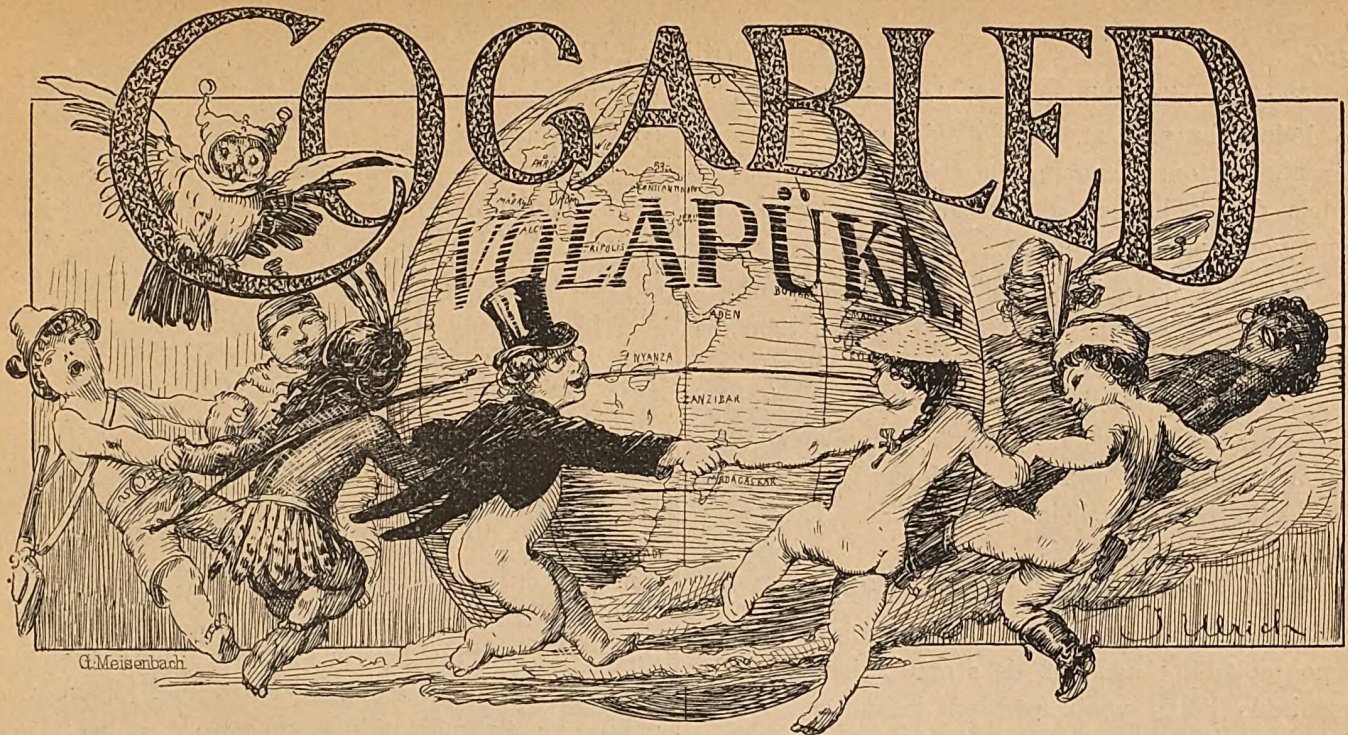
### Cogabled sa Fefabled

kostom plo yel lölik (nüms 12) in bukatedams maks 2,60; in kõv panekiköl 2,60 sevedo, ab 2,40 in Deutän e Löstän; in potabürs 2,25. Yelüp beginom balul i id. Cogabled labom nümi 204 in gasesdalised pota bayänik e nümi 1300 in suämälised gasesdas pota deutik. Al bonedam vüdom

Säd de „Cogabled“

„München, Rindermarkt 12/II.“





München 1890

Timapenäd at pubom balna in mul e kanom pasivön dub pot, bukatedams, u in köv panekiköl de sädef. — Ninsädasuäm plo smalien folakolümik: mak 0,30.  
Ninsäds denumik laboms rabati gletik.

Nüm 39.

Suäm yelüpa binom in bukatedams e in selän maks 2,60 = frans 3,25; in Deutän e Löstän maks 2,40; in potabürs deutik maks 2,25.  
Nüm dabalik mak 0,25.

Yelüp 4.3.



Timil mebadigik.

„Godö! Kikod anu fotogafel tnilas no binom is?“

Fal smakunas.

Tävel egolom vöno al logön vatafali de Rhyadr in Uelsän (Gletabritän), e lenlogöl omi, smakun, kel ifalom in flum löpo, etömetom oki lovü vatafal. „Milagöl!“ tävel esagom, emogolom e ele-nunodom, das ebinom fal no te vata, ab i smakunas.

Pollokshields (Glasgow).

Adam Henderson.

Sekusad gudik.

Ab matel, binol lefulniko dlinamik! — „Binolöv i dlinamik, if emutol-la dlinön so mödo.“

Cog vanlik.

Magügel Bellachini ävilom lemön vöno bäseti fulik nögas in malit. Ädiblekom nögi bal al blüfön, va nögs äbinoms-la nulik; logö, kön silefik äfalom dese nög. Ädiblekom nögi telid kön äfalom i dese nög at. Jilabel nögas nu no ävilof fovo selön nögis. Ägolof ko nögs ofa al gul malita. Bellachini ägolom po of e smilöl älogom dunami jilabela, kel ädiblekof nögis valik ofa; ab kön silefik nonik äfalom fovo dese nög sembal.



Pagil semik sbinom in belem deutik. Pädal no lödom in pag at. Kodo tidel pagik cilas, söl „Snat“, ämutom ofeno predön reliko komote pagik. Tidels deutik kanoms dunön somosi, ibo valiks binoms vemo petidik бүдү tat.

Söl Snat no äbinom läbik in pagil; ävipom lo-gön zifis e länis atafanü e etaflanü sean, ävilom da-ge-tön komoti gletikum plo kan okik.

Na ispälo moni sätik plo vips okik, ätävom al pof seanik e me naf al Texän. Äseivom in naf liötani jevalanik vönik, kel äspelom i läbi gudikum plo ok in Texän ka ijuitom in Deutän. Tävels bo-fik äkômoms al St. Louis.

Koap liötana äbinom lonetik, mufams oma äbi-noms cädik, klot visitik, gun poiko telatipik, äbinom vemo molädik e nen döf, debs oma äbinoms in Yu-lop, kodo liötan vönik päcälom lesuno as bötel in klub cädikün zifa.

Söl Snat no äkanom dugön jevalis, u kükön zibis, no älabom guni telatipik molädik, kodo no pä-cälom. Ab äliladom vädelo ninsädis gasedas e äli-ladom semdelo, das tidel paflagom. Gälo äliladom nogna ninsädi: „Komot smalik deutik flagom tideli estudöl in niver. Tidel mutom i predön balüdelo komote. Medinel, söl „Led“, in St. Louis onunom dinädis tefik.“

„Söl Snat ibinom nevelo in gümnad u in niver, sod te in seminöp plo tidels, kodo ävedom vemo lügik e no äkinom spelön fovo; ab fino ägolom deno al medinel. Äkonom ate jenis lifa e fäti oka in Te-xän. Medinel äsagom poso: „Segun lesags ola ce-dob oli säto fägik plo cäl at. Kikodo feilels texä-nik viloms cälön te tideli so vemo estudöl, no nolob; ab klödob, das feilels okotenoms, if opredol stedo in balüdel alik. If vilol tävön al us, benö, komedob oli cödele usik, söle Plüt.“

Söl Snat äsiom e ägetom penedi komedik fa medinel. Ätävom al komot, ävisitom us cödeli e älo-vegivom komedoti penedik. Cödel älilom komedoti, älogom gälo tideli, tän ävokof jisoni keinik oka Anna e äbüdom ofe blinön fladi vina sa gläts. Jison äbli-nof vini, äfulof glätis, e pösods kil ädlinoms al sek gudik tidela. Tän Anna älogedof nogna fleniko ti-deli, äglidof e ämogolof smilöl.

Tidel älogom nog al yan, da kel Anna keinik ägeof, ven cödel äsagom: „Medinel Led penom, das noelüds dö ol binoms gudik; cedom oli as ti-deli somik äso nedobs omi. Fovo penom, das le-mesed sätom ole e das vilol foviko calön.“ Tidel ivilom koefön cödele, das ibinom nevelo in niver, ab lenloged vomüla Anna ivotom sludi at. Kodo ägesagom; „Oblüfob dagetön konfidi komota. Dabe-

gob te nog nüni bal: Kikodo komot nedom tideli so vemo estudöl?“

„Komot no nedom vo tideli somik, ab lemesed tidela papelom de fūnot, keli söl „Gudel“ edeilöl egivom. Söl at estipom, das tidel alik obas ebinom in niver e sevom vemo pūki latinik. Kodo tidel alik nulik mutom predön balidno dö vödem latinik.“

„Kim cödätom dö sev latinik tidela?“

„Söl Gudel ecödätom vöno: pos deil ota söl dl „Smal“ äcödätom. Söl at lödom nu in St. Francisko. Sikodo tidel lätik obas binom sevel lebalik obsik pūka latinik; söl at lödom nu su farm oka, leils kils des is.“

Söl Snat ämeditom; ävilom binön snatik e ävi-lom ya konfidön e koefön cödele sevi ti nonik pūka latinik, ven Anna keinik denu äkômof in cem e äfu-lof glätis. Älogedof venudiko al tidel e äkofudof omi. Tidel no äkoefom. Pösods kil ädlinoms nog anikna al sek gudik tidel, kel poso ägeom al loted smalik nilik. Ävilom slipön, ab no äkanom. Äme-mom pükübis latinik, kelis iseivom in Deutän. Äme-ditom: „no kanob gebön pükübis at demü sanäl pre-da.“ Ab süpito Anna jönik äbinof in fän oma e ämeditom: „kanob deno gebön pükübis at, ibo ko-mot no kapälom otis.“ Anna jönik ävinegof in fän tidela e tidel äsludom gebi pükübas latinik at.

Älefulom sludi. Ätlidom balüdelo su zöp e äpre-dom: „Züpal Timotheus, pesedöl de postel pägik al Ephesus, äbeglidom komoti usik me vöds: *De gusti-bus non est disputandum.* — Dun ot no lepötom me-nes valik! — Ut, kel egolom in fot e sävulom bi-mis al dagetön feilis gudik, no fidom keki u zibi svidik, sod fidi balik stenüdöl. No vilom lilön vö-dis sämik modü vöds pädalas molädik in glezifs, sod vilom lilön vödis balik, kels jonoms ome velatis te-nüpik rela e kels lanimoms ladi oma.

Paulus sanik äpenom ad Romanos: *De mortuis nil nisi bene.* — Stimolsöd cälani büfik olas! — Ti-dels ecalöl büfü ob e epredöl oles esuemoms cali su-bimik äs ob. Äs oms esteifoms gudi e jöni, so ob osteifob dunön segun dun omas; ibo: *Oscitante uno, oscitat et alter.* — Dun jönik kodedom duni jönik.“

Tidel äpredom fovo in mod at, äplänom lilanes suemi okik cäla tidelik plo komot. Äpükatom vö-dis lanimöl velato ladis to pükübs latinik, sodas ko-mot älielom devodiko predi. Äbinom beginöl vödis fina predik, ven älilon vabi bifü plekadom; tän söl ätlidom in plekadom, äsiadom oki su stul e älenlo-gom vestigo tideli. At äfovom:

„Ekömols se läns fagik etaflanü sean, elüvols paelis e palefanis pelöfik al dagetön töbiko is lomi nulik. Älabols tlo-di bal, vödis postela sanik: *Ubi bene ibi patria.* — Loḡm menas gudik binom vätopo!“

(Fin osukom.)



## Säcit.



Vom ü! Vilol befulön kludo aliki vipas obik.

Söl; Si, lanel venudik, aliki nen sum.

Vom ü! Benõ, matolõs jivotiki ab no obi

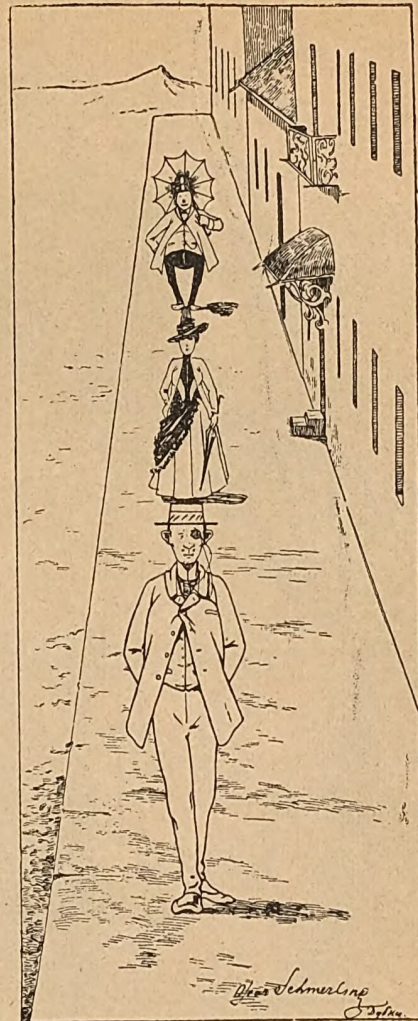
## Vip мүkik.



„Lifobõs so lonedo, jüs . . .“

„„Nolob vipis ola . . ., jüs epelol debis valik ola.““

„No; ab jüs lugivels valik oba edeiloms.“



## Gesag gudik.

Penädel ägetom penedi fa söl löliko nepesevik ome, kel äbegom penädeli penõn ome tonabalienis anik ko disapenäd okik plo konlet disapenädik oma. Penädel äjedom penedi in fil. Söl nepesevik ädenuom mödna begi oka, fino ägetom penedili, in kel penädel ipenom: „O söl, fidoles ozendelo ko ob e söls anik vemo fasedik, kelis i evüdob. Begob vemo oli kömön, bi no vilob, das obinob stupik lebalik in sog at.“ Söl no ekömom e nevelo esagom, va eseitom penedili al konlet okik.

## Plim flatöl.

Ven Molière ideilom, supenäds mödik perimöl pämekoms plo sepamal omik. Kutan ämekom i rimoti teföl poedali e ägiovom ati lesone Condé. Leson äsagom: „Danob ole supenädi plo Molière, ab supenäd fa Molière plo sepamal olik äbinomöv pötikum ole.“





### In klünöp.

„Lisil, seitolöd ledi ze mödik su cigs, ibo mayor kōmom ade-lo al zendelafid e at konom yegis somik, das muton daledōn ofenumo.“

### Smabed.

Büfü yels mödik, ven lelod no nogo äsibinoms, pädal de A . . . ägolom futo al D . . . al lemōn, segun südod bäledik, legivotis plo cils okomünöl balidno. Äsevālom kluzūfilis plumik. Änedom mödikis, e bi äbinoms vetik, äveadom omis in nudod oka al kanōn polōn omis koveniko.

Ven igegolom dili lonedik vega al lom, ämemom, das ifögetom bosu in D . . . , kodo ämutom gegolōn denu. Al no polōn vanliko päkili vetik telna, ägolom in bujadem nilü veg, äkokratom nemōdi bledema sigik disü lubim sembal e äjūtom kluzūfilis su bledem. Täno ägeom al befulōn jäfi pefögetöl in D . . .

Bevüno feilan sembal paga nilik äkōmom ko son oka. Ämutom befulōn nogo vobis anik büfü vendel. Pul palonedüpöl ägonom al bujadem, suköl smabedis bödas. Süpito ävokom kleiliko: „fat, fat, kōmolöd foviko al ob!“

Fat pejeköl äronom al son oka e ävokom: „kisi labol, kikod luvokol?“ — „O fat!“ — pul ägepükom, „eko, etuvob smabedi fulik

de Gods yunik. Fat löfik, sumobsöd omis!“

Fat logöl kluzūfilis e blesenöl dinadis äsagom luvisediko al pul: „Li-nolol, kisi odunobs? Ovaladobs jü vendel, täno osnäpobs bälediki su yunik.“

Doveren.

H. Bringmann.

### Numav lanedik.

Meyel in Nelj evokom vōno svinajepani e esäkomi, „Svinis limödik labob?“

„No nolob.“

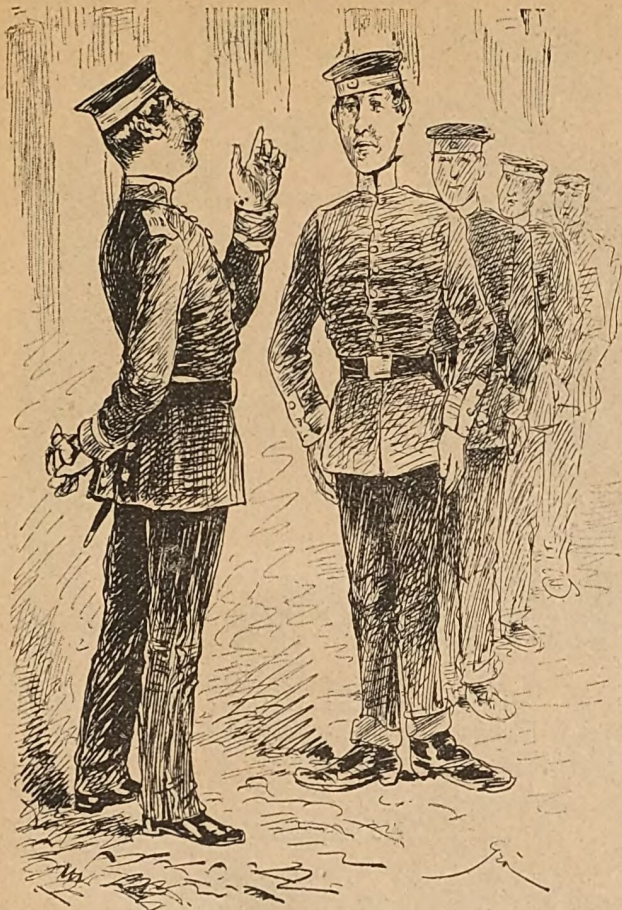
„Täno gololöd e numolöd omis, e gekōmolöd e sagolöd obe“, meyel esagom.

Blefüpo svinajepan egekōmom, sagöl, „O söl, leno kanob numōn omis. Kanob numōn lebeno telsius, ab svin bal gonom so viifiko, das kanob nevelo numōn omi.“

Pollokshields (Glasgow).

Adam Henderson.





Disofizir (al solat, kel ebinom boso neskilik in kligelön): „Luman, if binol-la so lonedik äs stupik, obs deutans labobsöv i Eiffeltümi.

Pönit tu latik.



Tikolös, Alfred elävom obi jemodiko.  
„So! Tlodolös oli; votik okömom.“  
Si, ab nu blamob obi, das ebinob fedik ome.



Sanel: Ab jifeilan, plönol reumi e golol ko futs nüdik in ka-  
lod at. Atos binos jekik. No li-laböl stogis?  
Jifeilan: Si, lesi, söl dokel, ab golüdamon obik binom in oms.

Ma vät.



Matabegel (al vom bigik): „Jimatel balid oba ebinof vemo ne-  
pienik; ab deno elöfob ofi vemüno. Nu kanol fänön, lio gletik löf  
obik kol ol mutom binön!“

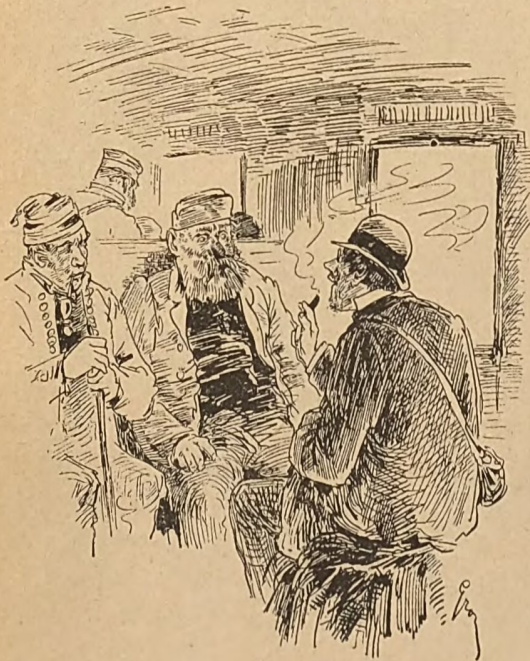




Cödel: Polenan edasumom oli, ven elubegol. Mon olik jinom blöfön, das lubegen binom jäf vemo pöfudik.

Lubegel: Jäf obik binom fe no nepöfudik, ab jü adelo no nogo enedob monabogi filataik.

### Gesag vifik.



Tävel balid (in telodavab): „Smelos is, äs if svinahels filedoms-la, Tävel telid: Begob fögivi, das enülob ba tu vemo zigadi oba balibe ola.



(Damatan eplösenom regi Lear in teat e kõmom pötütik domo. Jimatel oma blinof ome pötetis al vendelafid.) „Vom, atos li-binos zib plo reg Lear?“

### No kapälom.



Luyagel: Li-labol ba nogo lievi penulojutöl, if mõgos ko glöpils? Tedel: Pidob, no. Ab lemölös ga futi smastäga!



Timapenäd at kostom  
in bukatedams e in selän  
maks 2,60 = frans 3,25.  
in Deutän e Löstän  
maks 2,40.

# Fefabled Volapüka.

Potonös spodi redakik al „Redak,  
München, Müllerstrasse 33“, spodi  
sädik al „Säd, München, Rinder-  
markt 12 II.“  
Laltügs pedisapenöl pacötifoms te  
fa disapenels.

Nogot volapükakluba kademik München.

München 1890.

Nüm 39.

Yelüp 4/3.

## Datuvel e Kadem Volapüka.

Epenob in nüm lätik yelüpa 1889 de „Fefabled Volapüka“:  
„Spelobsös, das datuvel oklemom lefulami vüpa omik (= funön  
kademi nulik) e ovobom ko kadem kongefik pöfudü e plöbü vp!“

Liedo spel at jinom vedön nosik. Ibo eliladob in nüm 111  
de „Vpabled zenodik“: „Zits somik (o. b. mobs difik kademalas,  
Redak.) mütomso obi, zedön atoso kademi bäledik leo zeno-  
difugöli, rogöli, telifiki, lägleipöli netefodo binuglikosis vpi e  
denu nogotön 1890, 3. 31. kademi nulik balifiki ko datu-  
vel e senätans . . . E sikod atoso dismitob omi (o. b. söli  
dl. A. Kerckhoffs in Paris) as dile keli kadema jünüik.  
Schleyer, dat. vpa.“

Kis binos koded „zedama“ at? Kadem li-esludom dämami  
vpa? O no, leno! **Mobs** mödumik pelofoms kademalefe al bekon-  
sälam, lepato mobs fa söl Kerckhoffs e mobs fa söls dl. Lederer  
e von Rylski, kels no plidoms e plitoms datuvel. No nogo  
sluds dö mobs at sabinoms, kels dämoms ba vpi, — deno datu-  
vel vpa ya nu vilom zedön kademi kongefik!!!

Datuvel sagom, das kadem at „lägleipom binuglikosis vpi.“  
Ab kiüp, kiöp, ko kis? Ob no nogo etuvob sludi kadema  
ta binug vpa. Tefü mobs peloföl mutob sagön tadilo, das ifi  
dil sembal binom nejönik e neplagik, dil gletik binom plagik e  
pakapalom i fa som, kel estudom te vpi segun Schleyer; kludo  
mobs at no viodoms binugi vpa, no binoms ebo gledinik. Va pe-  
nob as sam: „gudikin“ u „gudikün“, jinos obe ze lindifik. Ton  
blibom ti ot e fecen no binom mögik, bi finot „ik“ plänom obe  
vödi as ladyeki.

Sägo mob, konyugön füdo velibi umo „analytiko“ pla „syn-  
thetiko“, no jinom obe volutik. Ibo velib blibom ot, o. b. stäma-  
vöd ko timavokal patik; ab finots „ob, ol, om“ e. l. kanoms pa-  
dejafön as nezeseüdik. Kikod as sam sötohs sagön: „man esagom  
= Der Mann er hat gesagt“; kikod sötohs pladön teliko sub-  
yeti (man e finot om)? Tikob, das sätos sagön: „man esag; voms  
esag e. l.

Atos binosöv sägo nefikulam e balikam e blefam gletik veli-  
ba vpi, nes binön votam binugik. No onedonöv konsidön egelo,  
va man u vom binom subyet (man sag om, vom sag of), u va sub-  
yet stanom in banum u plunum (man sagom, mans sagoms) e. l.  
Fovo obinosöv mögik sagön velato: vöds binoms nen gen“; ab nu  
söl Schleyer mutom sagön nevelato: vöds binoms manik, bi finot  
dinik veliba binom manik (tab paselom, äsif tab binom-la man!)

Lemäno te mobs sabinoms anu, no nogo sluds. Kisi kadem  
osludom, no nolob, ye niludob, das sluds oma obinoms gönü nefi-  
kulam e kludam vpa, kel binom nogo bosu fikulik e nekludik in  
yegs teldik.

Na elsevobs, das koded satik no sabinom al bit datuvela  
ta Kadem, vilobs säkön, segun git kimik söl Schleyer dalom „ze-  
dön“ Kademi? E sek kimik osukom dunami at?

Klödob, das gepükam binom nefikulik. Söl Schleyer no ela-  
bom giti somik e sikodo „zedam“ omik Kadema binom nevöladik,  
nevobadik, nosik. Ab kikod no elabom giti tefik? Bi nek egivom  
somi ome, ni kongef ni kadem it. Kongef binom fat Kadema;  
ejafom e enogotom Kademi, ab no egevom datuvela vpa giti dö  
lif u deil Kadema. No nolob bagafi sembal kel dälom datuvela  
vpa, „zedön“ Kademi u „dismitön“ dilekeli ota. Kludo söl Schleyer  
edunom negito e rogölo e nek sötom lobedön ome in tef at.

Dledob, das dun datuvela vpa ta Kadem osekom sümiko, äs  
dun oma ta „Vpaklub Kademik München.“ Ven klub at pefünom  
finü yel 1887, söl Schleyer no evilom läsevön omi as klubi vpanas,  
enemom omi „luklub“, epenom e etelegafom ta omi e yufans edu-  
nomso segun masel, lepato man ut, kel edisapenom spodis oka me  
„Lusanel cukas.“ Ab sek kimik esukom dunis at? Nonik! Vpa-  
klub Kademik no pedistukom e penosom dub atos, sod eglofom e  
esekom bevüno mödo. Kopanals kluba ebliboms fiedik statudes  
okas e no eksidoms vemo duni taik, edistinoms dini (vpi) e pö-  
sodi (söl Schleyer), e somo Klub Kademik evikodom.

If kademals obliboms fiedik statudes Kadema e tögoms e slu-  
doms kapälo, dun taik söla Schleyer no okanom nosön Kademi,  
sod Kadem bevünetik püka bevünetik ovikodom. Pösods e klubs  
te anik stanoms len flan datuvela e yufans ti valik at binoms —  
deutapükans. Ab lemöd gletik vpaklubas e vpanas, lepato plö läns  
deutapükik, vilom e yufom sibini e dunöfi Kadema. Sägo flen si-  
kik söla Schleyer, dl. H. Müller, rekel pl. d. in Calw (Vürtän),  
binom nekotenik tefü duns datuvela e jelom Kademi. Elautom  
(balul 1890) pämilli deutapükik, in kel plänom tikadi oka dö stad  
dikodik nuik vpa e keli finom me vip, das dub yilöf e konfid rez-  
zipik datuvela e Kadema dikod e telif laik poneletoms, kelosi i  
ob vipob levemüno.

H. Schnepfer.

## „Kikod binob e blibob fiedik datuvela?“

- 1) „Söl datuval binom jofal genialik vpa e gito lönel vo-  
bäda oma.
  - 2) Sit oma binom legudik.
  - 3) Linedü sit menodams voik kanoms pamekön nen votam  
stabas.
  - 4) Söl datuval binom yilik tefü menodams somik, pato in  
stül telid.
  - 5) Ezepom in gepük al ob, das in stül telid binos pedälöl  
kosiadön vödis valik me tonab a (kimafal), penön leful-  
niko vödis pekosiadöl (kligadünal pla klidünal) e gebön  
egelo kimfali po pläpod (golob in zif).
  - 6) Läsevom leigo pladami ladyeka, pönopa e numavöda nen  
deklün po subsat.
  - 7) Letom libi in nebadins; kludo kanon nekonsidön vödis e  
fomis nepelöfik.
  - 8) Sukü atos binos mögik fomön stüli balik e klülik, pötöl  
netes valik.
  - 9) Kapälnöf stüla telid vpa ninom fägi binön bevünetik. Atos  
eblöfos dub söl Böger me päp dö düinafäg vpa, dub söl  
Lederer me buk „Lefüdänatäv“, dub kongef parisik, kel  
egebom omi as medi balama, me gaseds, peneds e noe-  
lüds, kelis geton vädelo.
  - 10) Mobs mödikün votamas nenumik ninoms menodamis no-  
nik sod te vülis smilik.
  - 11) Tefü votams no kanon dünon flagamis valik, bi binoms  
ofeno tatops, äs plak eblöfom; nek kanom dünon söles  
tel äs bib sagom, luumo valikes.
  - 12) Äs binob pesuadöl lefulno, das stül telid vpa pegeböl ve-  
lätiko, satom flages melaka bevünetik e nolüga, i binob  
pesuadöl, das anu te söl datuval edü kademalef kapälik  
e mafököl kanom dugön dünis vpa. Nevelo atos mögos  
kademalefe peslitül in tikäds e flags difikün, bi te balad  
konsefom, telif distukom.
  - 13) Söl datuval bevobom atimo vödabuki nulik, kel oninom  
menodamis teldik.
  - 14) Kadem jünüik elüvom stabis sita e enestümom sugivis  
kongefas bofik, elovestepom miedis ledäla oka e ejafom  
te kofüdi valemik. Du yels tel no ebinos mögik ome ja-  
fön glamati bal e nevelo oplöposöv ome kofükön vö-  
dabuki (!?)
  - 15) Sikodo kel vilom sefiko väpüki komipomös len flan datu-  
vela, zenodapüna vpa.“
- Pern, Iveiz 1890 kilul 3id.

F. Brönnimann,  
plofed e cif vpa.“

Noted redaka. Edebükobs laltügi at, al binön nepaletik e  
damögön züpane lezilik datuvela vpa, sagön tikadi oka publüge  
gletikum. Das no labobs tikadi ot äs lautel löpik, ejonobs ya lö-  
po me mals semik e e laltüg balid nüma at eblöfom otosi.

## Nuns dö vp.

O söl redakel palestimöl! Dub gud ola älabob bü tim lone-  
dikum pöti in gased padivöl ola penön anikosi teföl vpi. Äpenob,  
das obinosöv gudik, gebön plo pakam e käl vpa i gasedis nevo-



lapükik. Nu labob zelädi, das döl at pälefulom ya fa pösods difik, efe älaböl sekis gönükün. Söl Havelka in Prag, vpan zilik, egebom gasedi ceqik „Národní Listy“ plo ninsädam, in kel esuflagom pösodis et, sedön ome ladetis omas, kels vipoms dalenadön penediko e glato vpi. Kodü ninsädöt at, kel epübom te balna, egetom ladetis za 30 pösodas difik e pösods valik at dalenadoms nu vpi ziliküno. — Penodi telid ägetob fa nevpan se Dän. Ot älabom vödemi suköl:

„Läd lestimik!

No sevöb vpi, i no nolob, kisi penob is, ab deno begob oli fleniküno, potön gepüki smalik obe, dat okanob panünön, va binos velatik, das vp kanom pagebön as spodapük. Redak de „Volapük“ emekom bükön penedi at in delabled sembal dänik ko ladetis selänelas mödik, e nu depenob omi e potob omi ole.

Pospenäd redaka: Binolös lefenik, yufön obis ko döl at, al pakön nitedi volapüka in Dän; if vilol blüfön atosi in län olik dänels vilobs yufön oli. Ladet redaka: Vesterbrogade 20.

Kopenhagen. V. Dän . . .“

Segun penods at, kelis egetob as jivpan neveütik, kanol be-cödätön, das mob tiemik oba binom fägik al lifön, ed if ot poge-bomöv i nog fa klubs votik e vpan dabalik, tän vp odalöpomöx züpelis mödik in tim nelonedik. Glidöl stümafuliko

Ida Glogau.

Schockau lä Böhmisch-Leipa (Böman.)

Desidob pübön lisedi valemik bukas pepenöl vpo u tefü vp. Kludo begob fleniko lautelis valik potön obe nünis kuladik dö buks omas, dö tiäds vobukas, dö suäm. — Komodob lauteles valik penön obe i ladeti omas. Obinol vemo danik lauteles ut, kels opotoms obe samadi sembal vobukas de Oms.

Al vpa-cifs, al bisiedels vpa-klubas komedob nunodön suno obi tefü pübams de kopanals.

Fiams tedelik, tedeles valik ä al vpa-bürs komedob ninsädis in bukalised at, kela opübob samadis telnul.

Bukalised at olabom pakami vemo gletik in vol.

Flan sembal franis 8; 1/2 f. 4; 1/4 f. 2. Pelam biseo. Ko stim gletik: D. O. D. Giovanni Crovato vpa-plofed. Via Monte Picta-Vicenza, Italia.

Def gletikün menada binom beflanöl; vüpük evedom. Vp binom vüpük gudikün, sikodo melidom i pakami; al pakön omi in län obsik ostitamob setopoti, e diseinü at konletob vpadinis valik a. s. bukis, gasedis, potakadis, e. l. — Debükolös desäni oba in bled ola divik. If mögos, potolös i demagi ola plo setopam. Dünan divodik ola Lepik J. läp ä sp. vpa in Fellin, Lifland, (Rusän).

Vpklub Kademik München. Tidüp vpi plo läds, keli kopanal obas, söl H. Löw, edugom glato, pejëtom kilul 26<sup>id</sup>. Pebeginom

1889, balsebalul 6<sup>id</sup> komü läds 15, ab num at exänom jü 34 du tidädüps balid. As tidamed glamat söla H. Schnepfer pegebom, kela slep (dil) balid pelenadom nogo büfü kritazäl. Des balse-telul 18<sup>id</sup> jü balul 8<sup>id</sup> vakanüp ebinom demü plepadam kritazäla e demü nulayel. Balul 8<sup>id</sup> tidam segun slep telid tidabuka ot pebeginom. Liedo num dilsumelas tidüpa pelunom kodü influenzip, kel evutom iso des zenod balse-telula jü zenod telula.

Des begin telula plägams spodik pedunoms ziliko, begino segun sams fino segun lib e vip, kelos ekodos, das läds ebinofs fägik finü tidüp, spodön nepöko ko selänans difik. Sek jünik at dekom lädis, kelofs estudofs dutiküno, e mesedom gudiküno tideli.

Tidüp suköl plo läds podugom fa läd it, fa vomül Wilhelmine Mayer, jivolapükan plobik.

### Literat vpi.

Läkel de Kolmar. Dadukaplisips. pelovepolöl fa Baron El. 1889. Suäm: Mk. 0,50.

Bukil at, kel kanom pasivön fa lovepolel, kel lödom nu in Tarnow, Galizän (Löstän), binom nitedik. Stül omik binom nefikulo kapälnik, ye dilo nog segun mod bäledik vpa.

Fabs de Lokman „sapik“ in püks bals. Fa Menrad Rasch: München. Püb de Hans Höllrigl. 1889.

Fabs 41 at pepüboms vpo, rabänapüko, glikänapüko, latinapüko, talänapüko, spanänapüko, flentänapüko, neljänapüko, danänapüko e deutänapüko.

Kanit balid de Divina Commedia fa Dante Alighieri, pelovepol fa Gugl. Cattabeni, sekretan tidadünalät tälik. Torino. 1889. Suäm: fr. 1.

Klödobs, das lovepolel eduinom düni vemik teldike, kel no elenadom tälapüki e no kanom liladön vobädübis poedik püka at.

Woordenboek der Wereldtaal naar de laatste verbeteringen voor Nederlanders bewerkt door Arthur Heyligers, taalleeraar te Antwerpen. Borgerhout. Drukkerij Joh. Leemans, Laarplein 30 e Paris: Le Sondier. 1889.

Söl Heyligers, kademal vpa, epübom vödabuki at plo lomakopanels omik. Dil balid ninom vödis vpi e lovepolami flänänik sufans 94 e dil telid vödis flänänik ko lovepolam vpi su flans 260. Vipobs vobuke sikik at lemelis mödik.

Lilädabuk plo vpns tala lölik fa Theuerner Friedrich; München, büken M. Pössenbacherik, 1890. Tefü bukil at krüt suköl pesedom obes: „Lilädabuk fa Theuerner labom ninöfi lelegik vemo (fabs, kons, peneds e. l. se lif menik) e pötom bizugiküno vpnes diseinü sekulivam vpi. in mod lensumik ä pöfüdik. Komedobs vemo omi.“

## N i n s ä d s.

### Talop.

## Danotabür volapükik.

If fiams anik seläna viloms tedön nemedamo ko **Talop**, ostikob flamis isik plokudo, kels oviloms selön canis etas plo komitüt u tedön votiko. 86

I osedob nünis tefü koluns talopik e tefü Nusuelsän pato valikes, kels upotoms biseo obe franis bals u suämi leigik

### Senitö!

Begob spodelis obik in läns valik, no potön fovo potakadis obe. Ats no binoms golik bevü seläns e Talop, sesumü se Gletabritän.

Sidney.

Artur W. Bateman.

Ladetonös: Box 810, G. P. O., Sidney, New-South-Wales, Australia.

### München plo mak bal.

## Dukiel volapükik da München

e zümöp oma. 60

Ko kaeds gletik e kölik de München, ko kaedils laka len Starnberg e ledoma Nymphenburg.

Fa K. Gross.

München. Bukatedam de Chr. Kaiser.

Flans 60. Suäm: mak bal.

### Talop.

## Fablüdam fotogafotas.

Lekanastüt in München fablüdom

fotogafotis gletü potamäks 64

u i boso gletikum. Samäds tum kostoms maks 2,50 = frans 3, ab nen potamon. Kel vilom bonedön somis e konletön in albon, potomös fotogafoti kösömik oka al Rudolf Kubics, tedel, München, Rindermarkt 12 II.

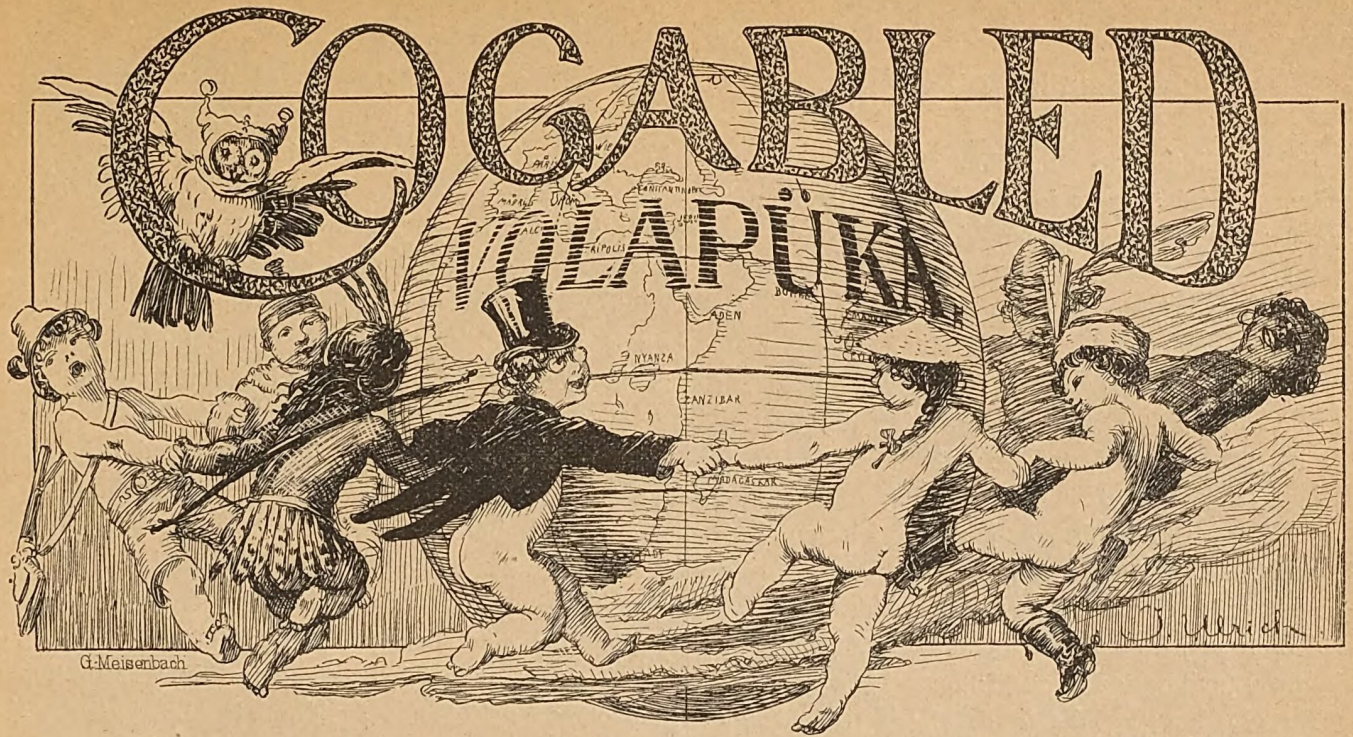
## Cogabled sa Fefabled

kostom plo yel lölik (nüms 12) in bukatendam maks 2,60; in köv panekiköl 2,60 sevedo, ab 2,40 in Deütän e Löstän; in potabürs 2,25. Yelüp beginom balul 1 id. Cogabled labom nümi 204 in gasedalised pota bayänik e nümi 1300 in suämälised gasedas pota deutik. Al bonedam vüdom

Säd de „Cogabled“

„München, Rindermarkt 12 II.“





München 1890

Timapenäd at pubom balna in mul e kanom pasivön dub pot, bukededams, u in köv paneikiköl de sädef. — Ninsädasuüm plo smalien folakolümik: mak 0,30.  
Ninsäds denuamik lahoms rabati gletik.

Nüm 40.

Suüm yelüpa binom in bukededams e in selän maks 2,60 = frans 3,25; in Deutän e Löstän maks 2,40; in potabürs deutik maks 2,25.  
Nüm dabalik mak 0,25.

Yelüp 41.

Kösöm.



„Sis baonan X. ematom jiviudani liegik mitela e ekanom pelön debis, evedom smiliko pleidik; ab liko japiko vom vegof!“

„Vegön binos kösömik ofe, büfumo al malitayal — nu al rönapläd.“



## Tidel deutik in Texän.

(Fin.)

Söl enütliđöl läto älogedom stunöl al tidel, tän äsmilom. Tidel älogom logedi e smili e änologom foviko, das foginan at sevom püki latinik. Tidel ävedom neledik e äsenom sueti tlepa su flom oka; plekasäl sa lilans äjinom danüdön bifü logs oma. Tidel ya ävilom ropön süpito predi kodü maläd, ven älogom logis lejönik vomüla Anna, pelüodölis al zöp, al om. Älogedof ti zadliko; atos älanimos denu tideli, kel nu äfovom denu: „Äs ekömols ko lad letepik al län nepesevik at e ebeginols vobadi töbik, so as foginan tliđob bifü ols e vokob oles vödis fatala relik: *Errare humanum est!* — No klödölöd jini. — If bid tidama obik jinom oles as foginik, if vobadöf obik in jul no binom ot äs et tidela büfik, no cödätolsöd tuvifiko sod tikolsöd: *Errare humanum est!*“

Nu alüodom logedis okik al foginan e äfinom predi me vöds: „E if foginan tliđom balidno in säl at, no cödätomös tu jalepo dö ob, ibo: *Errare humanum est!*“

Täno tidel ägolom al gel e ägelom melodi kanita lätik relik komota. Poso lödels komota ägoloms al tidel e äbenovipoms ome, ibo tidel e pred ota iplidoms omes. Ab tidel no älilom benovipis; äspidom, sosus äkanom, al foginan, kel älenlogom gudo omi. Tidel äbegom foginani, golön ko om al süt. Us äsagom foginane: „Elogob smili olik kodü pükübs latinik; kanol jonön obi komote as cüteli; ab no binob cütel, dälölös obe konön fäti oba!“

Et ägesagom: „Atos no zesüdos, sevob fäti ola. Enakömol büfü tim nelonedik; mon ola evedom vemo nemödik; esteifol cäli isik tidelik, tän eplakol stipi stupik fünota; no sevol latinapüki, kodo egebol pükübis valemö pesevik. — Novo-li?“

„Lesi, ab liko nolol atosi?“

„Ebinob tidel isik büfü ol e i no esevob latinapüki. Edunob leiko in pred balid obik äs ol al dagetön cäli.“

„A! — kodo no li-osagol nesevi obik püka et?“

„Eplidol obe, okomedob oli; ab dledob vemo, das no oblibol lonedo as tidel isik.“

„Kikodo? löfob so vemo cali obik.“

„Klödob atosi! ab vomül Anna älenlogof so zadliko oli du pred, das suno olöfol umo vomüli jönik Anna ka cali olik. Sikodo odunol äs ob edunob: olüvol cali e omatol al dlinön vini olik in jad bimas lönöl ole.“

Velatö! — atos ejenos pos tim nelonedik!

## Visit miplöpöl.

(Fa Fr. Storm in Norgän.)

In sog sembal säk pämekom, net kimik äbinomöv klienikün dlinamöfe. Äpükon dö Nelijänels, dö

Deutänels, dö Svedänels e. l. Täno Rusänel äsagom:

„Söls, Rusänels binoms nedoto mens dlinamikün vola. Ogivob oles en blöfi.

Niveraflens tel no ilogoms pos studeladels balim votimi. Balim äbinom calel in Sanpeterburg, votim guedalabel lä mied sibiränik. Yed ispodoms ziliko balvoto, e bi yunaflenüg omsik äbinom velatik e känüdik, älevipoms vemo denulogön balvoto al danulön mebis efgolöl. Fino äplöpos calele dagetön vakanüpi jöladelik. Ämotävom legälik e änakömom semdelo leo nepevaladöl al gued flena. At no äbinom domo. Dünel, kel äsevom nemo e nömodo loti, äinudukom omi e äpladom bifü om fladis tel de „Stara Wutki“ (filavin bäledik.) Lot äcedom filavini legudik e ädlinom so liedodo, das dünel ämutom läto luzugön omi al bed.

Zendelo guedalabel äkömom al dom. Elilöl, das flen omik enakömom, äspidom legäliko al om, ab no äbinos mögik mekö galön omi. Klu ämutom valadön dagalami omik. Äsiadomok also al zendelatab e demü gäl pötü naköm flena löfik ädlinom so tuvemo, das dünel ämutom luzugön omi al slipacem leigo äs loti omik. Bevüno lot dagalom e golom foviko al kamadan löfik oma, ab nu at äslipom so vemo, das lot amutom sufön valadön. Al semofön timi, möd de „Stara Wutki“ päkösümom denu, e ko sek ot äs büo.

Also flens bofik äcenoms du dels jöl, ceno valadöls e slipöls, e no äbinos mögik omes rivön pükoti rezipik.

Del motäva äkömom. Calel äslipom äs ston. Guedalabel äbinom nu nedlinamik; äsagom dünele:

„Iwan, logol, liedod kel jekik sölom fleni obik; binom nu eludlinöl denu. Ob mutob nu motävön; pos düps anik ogekömob, ab pömetolöd, das no ogivol ome, ven udagalom, glätis mödikum filavina ka labaliki; avendelo ogetävom al Sanpeterburg, e mutob ga pükön ko om büfü motäv oma.“

Lot ädagalom e to begs e neläbads ädagetom lufilavini te lebalik. Nedlinamik as glügarat ävaladom gekömami flena. Fino vab stopom bifü yan. Lot sebnom al kolkömön fleni su sleb e logom nu, vio at patovom se vab, eludlinöl äs spog. Ämutom kludo getävön al Sanpeterburg nen epükön ko flen e niverakamadan bäledik oma.

## Medinel pöligik.

Cödel äsäkom noeli in pözet demü kalot medinela, va medinel edunom nogo visitis sanelik, ven söl ivedom ya saunik.

Noel ägesagom: „No; äcedob söli as binöl in pölig, ünä medinel äfovom visitön omi.“





## Cil jekik.

Lād: If vilol dekötön obe dili smalik stofa at, osäkob jiteladeli obik, lio mōdo nedob — e täno odunob deblinön stofi.

Cilil läda: Ab mot, esagol ya atosi in lemacems valik.

## Gledin.



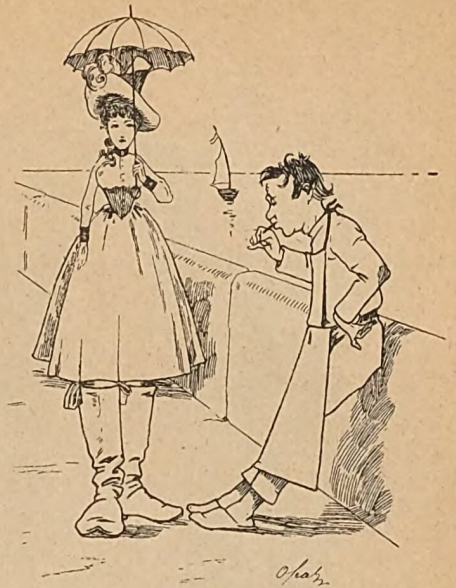
Jibötel: Li-eliladol ya gasedi? Li-dalob sumön omi?

Lot: Si, eliladob fe no nogo valikosi . . . .

Jibötel: Ab gledini deno.

Lot: Kisi nemol gledini?

Jibötel: Notis matabegas.



## Leigo.



Of: Söl Mayer no sagolös sembale, das ekopanol obi avendelo. Jemoböv vemo.

Om: No kudolös, vomül; jemob it!

## Zadik.

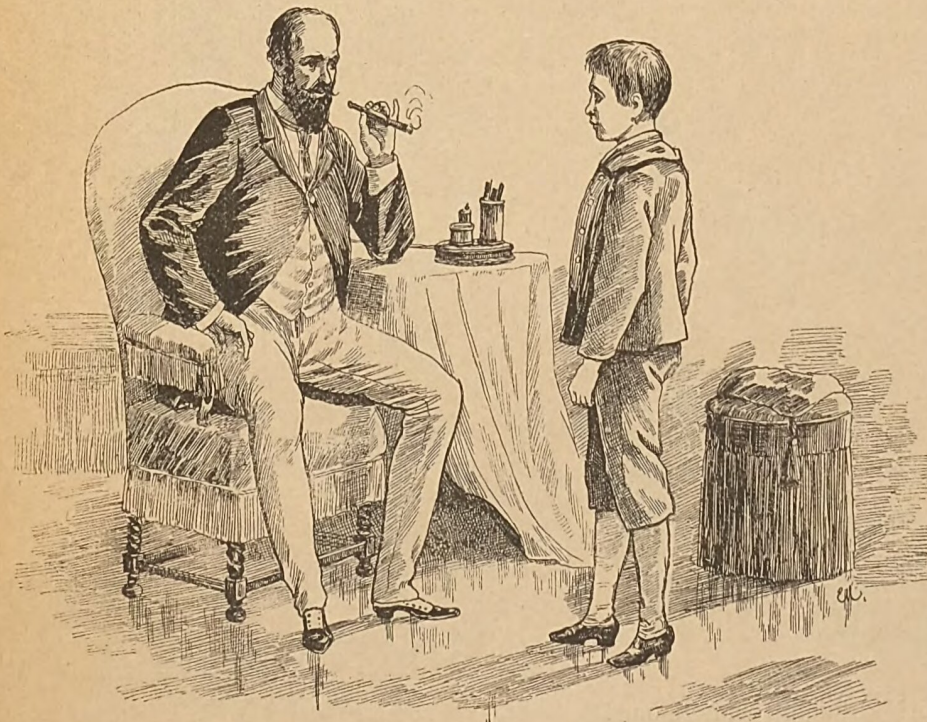
Ek tuvom sembosi naudik in zib. Sumom kauto osi, jonom bötele e sagom: „Givolös fūdo somosi obe in ve-ad golūdik!“





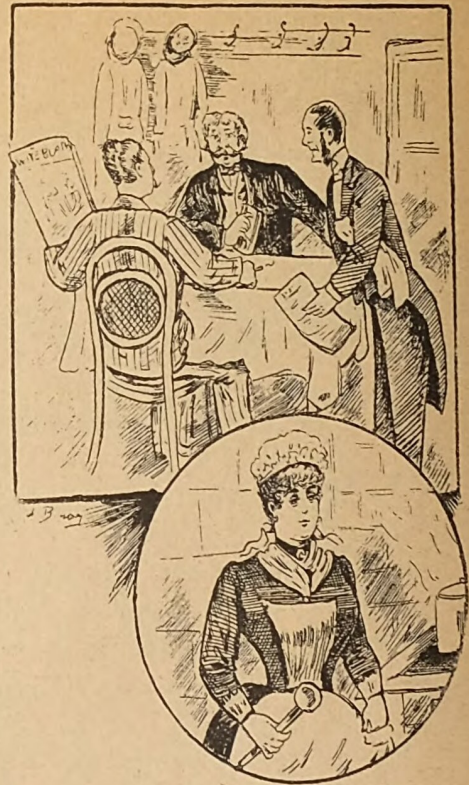
„Bayelan Wolf, lofolös mati jilugode Stup; omatof ba oli!“

### Distin.



Fat (xamöl soni dö sugiv julik): Sagolöd! Distin kiom binom bevü velibs nomik e nenomik?

Son: Pötü velibs nenomik tidel pönom umo ka pötü nomiks.



Lot: Bötel, blinolös obe gudikünosi e jönikünosi, kelos binos in kuk!

Bötel: Pidob, ibo atos binos jikükel obas.

### Steb lanedik ofa.

Binof du vendels e neits in cem, kela völs binoms mabik e neletoms vami. Spatof du dels jönik in glün vaetikün meidas jadik. Dünans blinoms tegis feinik lainik plo of, ven vam tempäta vedom smalikum. Medinel visitof vädelo ofi al säkön demü stad saunik ofa, dünans mäl mutoms kälön ofi. Sotimo getof visitelis, kels milagoms ofi me vöds poedik. Banof ofeno in yal klifik sibiröl in bäkun gada, ye vat bana mutom büfo pablufön vemo, dat no pöligom sauni ofik. Of pakälöl e pajepöl binof stel rönas, pebekanitöl ofeno, binof jjeval „Katinka“.

### In voböp litamagela.

Litamagel: Plösenölös nu logodi flenik e yofik! Tikolös al bos, kelos binos löflik ole!

Bonedel: Kisi sötob tikön vifiko?

Litamagel: Tikolös as sam, das demanob te franis mäl plo mags mäl ab litamagel visoik flagom franis bals!

Bolder.





Si; ats binoms sevs ola. Li-nolol ba nogo bosì votik?

O, sevob vemo kosadi ko lugivels sāgo dūfugikūn.



Galefan: Stopō! Kim is?

Liōtan: No li-lesevol, das binob liōtan, ol cūkan, jīpan, buban, klokodan . . .

Galefan: Nu lesevob oli.

Atimo.



Vomūl, jinol pesevik obe. — „E i ol obe.“ — Niludob, das ebinobs ya gamik.

Gebam pōfūdik.

A.: „Mem obik evedom fenik sis kapip lātik oba; no nolob fovo utosi, kelosi edunob būfū dels te kil.“ — B.: „Nemōgō! — No li-kanol lugivōn obe makis tum plo dels jōl?“

Tiks.

Kel smilom vilikūno dō mens votik, ut leno kanom sufōn, das votiks smiloms dō om.

Mens binoms blods; ab netugs omas blōfoms umo palūgi ka tugs.

Kikod lein binom so stenūdik e fum so nestenūdik? Bi et binom lapinel jāpik e at sam gudik duta e steifa.

Sin vemikūn sogik binom: nofōn pleiti kemena.

Kis binos krūt? Cedōn as badikosi, kelosi votan esteifom mekōn as gudikosi.

Ven fop blōfom timilo siāmi, kodom stuni e smilī, ās jeval morōnōl balaspana in žifs.

Cedobs utis as menis lisālik, ceds kelas leigoms cedis obsik.

Kim ibinomōv jamep gletik? Ut, kel ineveladom-la nevelo.

Gebōn konsāli gudik binos leiko fikulik ās dunōn itiko.

Pādāl tu gudik.

In pag semik pādāl so gudik e kapālik ebinom, das no binos mōgik bepenōn oti. Kiōp ga men somik pemotom? No nolob. Ilofom ofen obes predis okik. Sembalna balūdelo āpredom obes bosì tu gudik, so gudikosi, das ādlemobs lilōl omi. Tāno pādāl ālenlogom obis da lūn okik e āsevokom: „Li-dlemols? Kikod dlemols? O stupels! Ba pred obik binom te lupūkot, te neveladam!“ Esagom osi, ekikikom buki e egolom al latab.

Naurskaya (Rusān).

W. Kondratow.



# Medinel disipälik.

1. Anton, pagan liegik,  
ebinom lemalädik;  
foviko nu medinel  
pavokom fa jimatel.
2. Sanel kōmom spidiko,  
xamom pebi kudiko,  
logedi fefik mekom  
e vome gudik sagom:
3. „Äpenob nu plogis tel,  
gonolöd al pötekel!  
Kautö! plog at divik  
lonom al geb linedik.“
4. „Medin ploga et votik  
lonom al geb senedik.  
Sanaskuti li-labol?  
Ati al os onedol.“
5. Egelütob, söl dokel,  
skuti ot de jifatel!  
Plogis vilob lobedön,  
mateli löfik sanön.
6. Del suköl sanel kōmom,  
Luvoki vemik lilom  
bü nütlid okik, len yan,  
pemeköli fa pagan.
7. Logöl medineli, vom  
luvokof: „O söl, in dom  
sibinom dikod gletik.  
Glöpils binoms negebik.“
8. Medinel säkom: „Kikod  
sibinom in dom dikod?  
Anton pükom „ösufof,  
e me namot patomob!“
9. Vom zunik nu bijonof  
kukaspuni e sagof:  
„Söl dokel, ga, sagolös:  
kisi me skut dunobös?!“
10. „Glöpils sansik no kanoms  
pagebön, bi gekōmoms;  
yuf namota boadik  
sägo eblibom vanlik!“
11. Medinel efecenom  
plogis, ibo ipenom  
in plog al geb linedik:  
„plo gebam te senedik.“
12. Man badugik ebinom  
pötekel, bi emekom  
supenädi medinas  
modü penäd plogotas.
13. Flumöf plo geb senedik,  
e al sanam linedik  
glöpils sansik pilonoms,  
ab . . . fätö! pefecenoms.
14. Vom egivof düpliko  
spunis tel, plokudiko,  
flumöfa et matele,  
al lobedön sanele.
15. Pa! glöpils no egoloms,  
egelo egekōmoms,  
e gleipöp boadik  
ekodom zani matik.

Trieste. A. O.

## Influenzip as kod matadita.



„Kisi plonol, jifen löfik? Kikod dlenol? Li-demü matel olik, sanel?“  
„Si. Ag. Otto no fovo binom fedik obe —, vöd alik telid de om  
binom: o influenza venudik!“

## Gesag gudik.

Söl cädik, nosanum sogik, äsiadom oki bevü läd Récamier venudik ab  
no tikälük e läd de Stael tikälük ab no venudik. Söl äsagom: „Ob iso bevü  
tikäl e venud“ — Läd de Stael fovo äsagof: „nes labön ni lönuği balinik ni  
votimik.“

## Tifels tel.

Tifels aitävöl tel inakōmoms in loted ot  
zifa; äbinoms peklotadöl me buts feinik gei-  
lik. Zendelo äsiedoms balvoto viso len fida-  
tab loteda. Balim äloegom votimi, kel ästei-  
gom foki silefik bevü but e blit. Pos fid  
balim äsustanom e äsagom al lots votik: „Söls  
oba, vilob magügön bosu al musamön olis.  
Sumob foki silefik at de tab e steigob omi  
bevü but e blit oba. Nu sagob: bal, tel,  
kil. Novo-li, nu klödols, das fok silefik bi-  
nom nogo in klotad obik? Ab pölol, fok  
nu binom bevü but e blit söla visoi oba.“  
Änilom tifeli votinik, äzugom foki dese but  
ota, äseitom omi su tab e, glidöl plütiküno  
lotis votik, äfagom oki ko fok votimik in  
but oka.

## Pänot no sümik.

Jilestimel notüfala Liszt äkolkōmof omi  
in sog. Ätlidof al om e äsagof: „O söl le-  
stimlik, elogob adelo magi de ol, so lejō-  
niko pepänöl, so levemo sümik; — no äka-  
nob dunön votiko, ämutob kidön omi.“ No-  
tüfal äsmülom e äsäkom: „Pänot li-ekidom i  
oli?“ Jilestimel äsmilof e äsagof: „Pänot  
no edunom atosi.“ Notüfal ägesagom: „Nu  
lesevob, das epölol, ibo if mag ibinom-la sū-  
mik obe, igekidomöv zelado oli.

## Sanelikoş.

Reg Flentäna äsäkom vōno poedali Mo-  
lière: „Li-kotenol tefü sanel olik?“ Poedal äge-  
sagom: „Lefulniko; musamom ko ob, ven binob  
saunik; e ven binob malädik, büdom obe me-  
dinis, kelis no gebob, e saunob denu suno.



Timapenäd at kostom  
in bukatedams e in selän  
maks 2.60 = frans 3.25.  
in Deutän e Löstän  
maks 2.40.

# Pefabled Volapüka.

Potonös spodi redakik al „Redak,  
München, Müllerstrasse 33“, spodi  
sädik al „Säd, München, Rinder-  
markt 12/II.“  
Laltügs pedisapenöl pacötifoms te  
fa disapenels.

Nogot volapükakluba kademik München.

München 1890.

Nüm 40.

Yelüp 4/4.

## Fünazäl de Volapükaklub München-Haidhausen.

Velüdel, folul 26 id, vpaklub kilid de München ezälo m vendelo deli fünama okik e säveadami smaködota nulik söla J. M. Schleyer.

Klub zälöl ivüdom vpaklubis tel votik de München al zäl oka e kopanals mödik omas esukoms vüdi flenik at. I pösods votik zifa ekömoms sukü vüdam ejenöl e lotöp zäla, säl gletik de bilen „Maximilian“, ebinom fulik de läds e söls. Liedo i foginan nelesumik ekömom ko söl dl. Weiss: telegafacalan e „posiokademal“ A. Colling se Nürnberg, kel etupom dub pükot nepötik zäli jönik. Ab no bispidobsös!

In dil bäkik säla städ ebinom äs in teats. Düp 8 zäl pebeginom e bifoin gletik städa pesuzugom. Musigef mödik emusigom gudiko musigümis tel: zälamaleki fa Plake e beginümi al lop „Poedel e feile“ fa Suppé.

Poso cif vpakluba Haidhausen, söl tidel Maier exänom städi e edunom ko vög benotonik e plidik zälapükati bizugik in deutapük, keli debükobs is volapüko.

„Zälalasamef lestümik! Kopanals löfik vpaklubas de München! Ko gäl lefulob bliigi stimafulik. Estimols vemo obis dub köm olisik al zäl adelik obas. Lasumolsös plo atos sepeti dana linedik e vemik obas e cedolsös olis as lotis vekömikün!

Yels tel efegoloms sis fünam kluba obsik, — tim blefik ab liegik de plaks e lifaziös difik. Dälölsös obe gelogedön blefo al muf vpiik e klubalif obsik dü tüp at e yümön meditotis anik!

1888, balul 4 id, klub obsik pefünom sukü töbams söla H. Löw, gasedela e vpatidela. Flam betikäla vpanas esuflamom tiemo geiliko demü nitid gletik, kel pelofom valöpo vpe, e demü pak vifik vpa bevü pops kulivik valik.

Kludam, das vp odalöpom tepo voli, ejinom velatik. Ab spel obas pecitom. Muf valemik vpa evedom takedikum e nevivikum e i töbams obsik plo pakam vpa no esekoms äs espelobs.

Peblöfos, das vp äs gudikos e dölodikos valik, kanom dublekön vegi te neviviko e vikodön te dub komips. Valöpo taels e puboms.

Elesagon in ton cädik e elekon miliko: „Pük no kanom pamekön u papälön kaniko.“ Zil vpanas elüdom oki ta lesag at. Emuton blöfön, das set at binom nevelatik, das pük kanik binom mögik e das vp sätom flagis valik püka valemik. Eblüfon blüfön duinöfi vpa in yegs valik, in nol e kaen. Ko pleid e gäl kanobs lesagön, das blöf at eplöpom vemo. Dälölsös zitätön dö atos cödati niveraplefeda dl. Alfr. Kirchhoff in Halle, kel sagom: „Sis elesevon, das vp binom getik plo diseins valik mögik, plo peneds balikün e plo nol e poed . . .“, sis tim et teor dö motöf püka te se „genial popa“ pesepom plo egelo . . .“

Taels votik feitoms ta ned väpüka. „Pük somik labom ba völadü anik plo tedans, ab i tedans kanoms nelabön omi, kelosi plak tidom.“ Dälölsös obe feleigi! No li-ekanon sagön büfü yels 40 ko git u negit ot, das lelods e telegafs völadoms boso te plo tedan, ab plak jünnik blöfom, das no binoms ned e zesüd.

Söls! Plu melak pemödöl e penefikulöl tima nuik fetanom ai uno popis, plu zesüd väpüka glofom no te plo tedan ab i plo kaenan e dustodan e pato plo nolan. Kapalnöf balvotik netas ut, kels dilsumoms lefulami nolas, no binom fovo mögik sis dejafam latinapüka as püka nolas. Ab vp neudik, säto sepetafägik e vemo balik kanom medön tikatöki bevünetik bida alik.

If kofels niludoms, das vp binom pled u spot nen völad plagik, sagoms velati sobido, das lenadam vpa binom pled feleigü töb studama pükas valik votik.

I säk kanom palilön ai dent: „Vp li-olabomü füdi? Li-osekom?“ Ab lilölsös, kelosi nolan deutänik gepükom: „Vp melidom füdi; eblöfom atosi dub befulam demanas väpükik. Ab va ogetom füdi at, atos deslopos de desin gudik utas, kels noloms ledivön dölodis. Vp olabom zelado füdi, if valiks no te osäkoms, va olabom somi.“

If ludasobs, das oplöpos suno klubacifefes, dagetön vpe göni bukapeda, mekela valüdikün kuliva, if betikobs, das du sibin tö

balsayelik volapük edagetom ya plu ka balionis tel züpanas, das pofeds 123, löpatidels 314, tidels 1190, klubs 280 vobadoms plo pakam vpa, das tedafians ya 310 spodom vpo e vpabürs mödik in lezifs tatas lofoms dünis okas neseveles püka at, — dalöbs spelön, das in yelbasüp telid sibina volapük odagetom paki, kel okodedom bo tatategamis, lasumön vpi in tidaplogams. Täno devied obsik ovedom velat: „Menade bal püki bal!“

Läds e söls! Lebömetobsös adelo pötü fünazäl kluba obsik, zeilon ai e fümö dölodü obas, blibön fiedik yege löfik to kof e nestüm taelas! Nolobs vofaflano, das labobs dilsumali e benali menas mödik, lepato lödanas zifa obsik, kelosi vendel adelik blöfom, bi pösods so mödik ekömoms e dilsumoms zäli obsik sägo dub kovob dunik; tidelef e zütaklub de Haidhausen jönoms löfafuliko zäli dub kanit e musig.

Nolobs fovo, das labobs kopanalis, kels binoms vilöfik, vitimön klube timi e moni, noli e lekani. Smaködöt nulik söla Schleyer, dö kela köfik maselik e kanelik ocödats it pos säveadam ota, binom legivot klubakädana obsik, söla J. Kreittmayer, fomala makabik. Sani klube, in kel vitimäl somik pablöfom!

Ladälöd zälük obas pageilom lepato düm atos, das kopanals so mödik vpaklubas votik de München estimoms obis dub köm okas. If tikads obsik dö yegs teldik difoms, valiks binobs balifik in atos, das cedobs vobadübi genialik söla Schleyer as stimi gletik popa deutänik, das lofobs milagami e lestimi geilükün malsale obsik, demü kel selän glötom obis e keli klub nelijänik plo nol e lekan edanemom as stimakopanalika oka me diped läsevik.

Läds e söls! Konsefolsös i fovo obes benali olas e dälölsös fino sepetön blefo vipis obas gönü vp in pük at: Vp löfik obas lifomös, glofomös, folomös!“

Plisenans vpiik ekovokoms betikaliko vipi at e eläsevoms vemo pükateli sikik.

Pos zälapükat tidels e jitidels zifk de Haidhausen ekanitoms folümiko kedü kanitümas „Del balid folatima“ fa F. Mendelssohn e zütaklub bizifa ezütom malekümi „Glid kluba“ fa Ringler. Läsev pegivöl pemelidom vemo, ibo plösenam musigümas ebinom maselik.

Al danön vpaklube Haidhausen plo vüdam flenik al zäl söl J. Schmidtmiller, sekretan balid vpakluba kademik epükatom blefo al volapük e evipom denuami nog ofenik e gälük fünazäla.

Dil telid zäla pebeginom me telüm lejönik su violinazüt fa söls Loibl e Schmid, kopanals zütakluba penömodöl, kels eklopoms läsevi vemik dub vituelet okas.

Folüms tel, pekantöl fa tidelef de Haidhausen, esukoms: „Kanitüm balid“ e „Felalölil“ fa Jansen. Vomül Aug. Schöner ekanitof balümi venudik, pekopanüföl me pianofodam fa jiblod ofa, Marie. Kanitüms valik peläsevoms gäliko.

Nu vomül Ph. Schnitzer nindugof pötiko säveadami zälük smaködota söla Schleyer me poedit sämik, pos pükatom kela bifoin linedik städa pamozugoms.

Smaködöt söla Schleyer palogom bevü bims e fols. Genial lejönik — vomül Endres — peklotöl ko gun glünik, blötaklot göldük e loveklot violetik kipom lorafestuni ove kap smaködota. Lit yulibik dalitom magügiko magi lifafulik. Lenlog ebinom milagik e ekodom betikalika vemik. Valiks esustanoms e ekanitoms vphümi fa Zorell-Schleyer in ladälöd zälükün.

Smaködöt binom in glet natik e segun ced obas vemo sumik. Söl fomal J. Kreittmayer ekanom köfikön omi kuladiküno, bi söl Schleyer esiedom mödumna as saman.

Söl dl. Weiss esepetom fekis, kelis igetom e isenom kodü säveadam, e esagom, das lepato deutänans daloms pleidön, bi datuvel vpa binom deutänan, ab das i laboms söti balid e geilükün, kälön e pakön danölo datuvoti deutänik at, kele vipom glofi e plöbi, voköl kilna vp lifomös! Valiks ekotonoms e edlinoms al san vpa.



Pos kanitam fekk kanittima vpik fa Paul Champ-Rigot e E. de l'Hervilliers: „Püd e Blodät“ dub vomül Th. Schnitzer „posiokademal e senätan“ A. Colling se Nürnberg evödom lupükoti, kel etupom so vemo zäli lejönik.

Colling no pivüdom al zäl fa vpaklub de Haidhausen, sod ekömom ito e pesüpitobs logön omi nebü söl dl. Weiss. Neke binom gälük dö köm no pevüpöl oma, ab no evilon mofön omi al no tuppön zäli. Ye kelosi obs evilobs viatön, om evolekom bolötiko atosi.

Klub de Haidhausen ibömetom klube kademik e klube zenodik, das nek zälalotas ponofom; valikos poviatos, kelos kanos skänön kopanalis klubas kil. Klub zälöl ivipom e ispelom sägo, nülön denu klubi kademik klube zenodik medü zäl at e kodön kodöti netaelik e pianiko balifik e flenik vpaklubas valik de München.

Desän löfik e lobik at pevanom dub nüdlanan Colling, kel ebegom de cif vpakluba Haidhausen däli, pükatön blefo anikosi. Söl cif Maier egevom begi at, tos pükat votik pilonom ya, bi Colling edlanom.

Colling epükatom — u sagobsöd velati — elupükotom; evödom vödis mödik nen klud tikavik e ofeno nen siäm, das emutobs smilön begino. Ab suno emutobs stunön e fino zunön, ibo esagom vödis blamik, nofik, skänik. (Estenogafobs i pükati at!) Ven kopanals vpakluba kademik evedoms fino netakedik e neseilik kodü leglepams oma e evokoms deutapüko: „oho!“ e eflagoms jöti lupükota, evedom — äs ejinos — lefulniko kofudik, das no fovo enolom, kelosi esagom büo e efinom nen kolag ko pebüsagölos me vok: datuvel vpa lifomös!

Söl pofed Schnepfer pivüdom fa deputalef vpakluba de Haidhausen ya dels anik büfü zäl, pükatön dö smaködöt e mekel ota e dlinapetön al fomel e pefomel, ab enedunom atosi, dilo bi Colling edlinapetom ya al söl Schleyer, dilo bi emutom mogolön ko kopanals votik kluba kademik, kels demü sepets nofik de Colling eslundoms, lüvön foviko säli. Sikodo eklemom pükati komü cif Maier e enunom ome kodi klemama e mogoli klubafenas okik.

Söl Maier ebinom vemo lügik dö zit nelesumik e eseksadom oki; if inolom-la das Colling osagom somosi äs edunom, inedälomov ome pükatön.

Poso kopanals kluba kademik elüvoms kobo pladis okas e säli. No eviloms siedön lonedumo ko men somik äs Colling e sufön nofis nen tapük pötik.

Pesagos obes pos dels anik, das Colling pekodedom, lüvön zäli, keli etupom so jemodiko.

Musigüms anik esukoms nogo bevüziti tupik e danüd efinom läto zäli. Liedo dil at zäla no kanom pabepenön, bi nunodel no ebinom fovo plisenik.

### Nunod tefü setopam dinas vpik in Innsbruck.

Setopam pedesänöl dinas vpik in Innsbruck (Tirolän, Löstän) äzitom in folul 2. 3. 4. 6. 7. 8<sup>id</sup> yela at, du düps fol vädelo, in sälun musoföpa isik (Ferdinandeum) e pävisitom fa pösods 1200.

Bevü visitels älogon plovinaçif, klatali baonan de Widman; majallötanis e klatalis baonan de Handl e montial de Schildlach; sifali dl. Falk; rekali nivera, dl. Joh. Müller; plofedi gümnada H. Schnepfer se München e. l. Plofeds ti valik nivera e zenodajulas, pösods lestümikün ab i balik zifa, läds e söls, tidels e julans äkömoms. Valiks ämilagoms seki gletik pesiadöl is bifü logs dubü möd literata vpik, potakadas e. l., keli vp erivom ya jünü.

Du setopüp penods mödumik beglidama pälüpotoms, a. s. se Wien fa baonan Wimpffen, se Jerusalem fa pädal Braun. Se Konstanz fa datuvel vpa ekömom: telegam vpik e danemam söla redakela Franz Josef Gassner as stimakopanal kopanöma vpik.

Setopot äjonom magi datuvala ko lorafestun balik, pezümöl de litamags vpanas anik, literati lölik datuvala, glamatis vpik 25 lautelas votik, vpagasedis difik 30, vobukis u pämis 139 in u dö vp, gasedis 24 netapükas difik, kels äninoms laltügis dö vp, flitapendis ba 200, dipedis 14, taibis gletik 15 dö kopanöm vpa, bevü ats i taibis 5 ninöl vpanis 1253 pedipedöl jünü fa datuval (in leod lafabik ko lenun topa) e taibi bal jonöl suamiko cali pedipedölas; fovo penedis vpik 54, penedi vpik bal fa söl bädal Bosselli in Roma, visitakadis 39 ko vödem vpik e fino spodakadis vpik 500, pesuspanöl su pöpablogs e spodakadis ba 200 no pesuspanöl.

Setopels dinas at, söl Gassner, löpatidel vpa, e disapenel älaboms medis lenonik e danoms mödi gletik dinas vpik gude redakelas e lautelas vpik e cifas vpaklubas, keles valik danobs leladliko atosi. Lepato danobs söles: datuvala Schleyer, dl. Weiss in München, tedele Tammerl in Brixen e vomüle Wirsching in Konstanz, kels äpotoms obes vpadinis lemödik.

Fino nömodobs stimiko nogo topis e zifis et, de kels pösods vemo mödik dabalik äpotoms obes spodakadis; ats binoms: Konstanz, Roma, Trieste, Linz, Trostberg, Dresden e Griesbach.

Innsbruck. Ferd. Hilbe, kademan e plofed vpa.

## N i n s ä d s.

### Bukabür volapükik plo volapükans vola lölik

pestitom in **Milano** (Tälän). Ladet: **37 Corso Magenta**.

Volapükans valik kanoms bonedön Bukabüri suämü fr. 1 a yel plo Tälän e frs. 1,25 a yel plo selän.

Bonedam Bukabüra givom giti, lemön in Bukabür bukis, glamatis, vödabukis valik vpik u dö vp, ko **rabat 10%** tefü suäm tefik e **nen potamon**. — Bukabür olensumom i bonedamis plo bleds volapükik ti valik. — Pelon biseo. 87

Bonedels valik de Bukabür ogetoms glato **Bonedelakadi** e **Lisedis** literata vpik, kelis kanon lemön in Bukabür e kels popotoms omes nomomafiko.

Lautels, kels desidoms panotedön e pakomedön in Liseds, pabegoms penön suno **Dilekefe de Bukabür** nemis bukas oksik e rabati, pogivöl büre, e sedön samadi bal buka vpik alik.



### Fablüdam fotogafotas.

Lekanastüt in München fablüdom **fotogafotis gletü potamäks** 64

u i boso gletikum. Samäds tum kostoms maks 2,50 = frans 3, ab nen potamon. Kel vilom bonedön somis e konletön in albon, potomös fotogafoti kösömik oka al Rudolf Kubics, tedel, München, Rindermarkt 12||I.

### Argus de la Presse pefünöt 1879

liladom, sekötom e lovepolom gasedis valik vola e blünom sezükis se ots dö yeg alik. 88

**Dilekel: Alfred Chérié, 157 Rue Montmartre, Paris.** Li-vilol binön penunöl kuladiko e visiko dö valikos, kelos pabükos in gaseds e timapenäds Flentäna e seläna dö yeg, jen u pösod sembal?

Säkolös A. Chérié, dilekel de l'**Argus de la Presse**, 157 rue Montmartre, Paris (vöno Boul. Montmartre.)

Sis yels 10 **Argus** eblünom bonedeles oka plu ka balionis tel sezükas se gaseds dö yegs valnik.

### Gased Bevünetik.

Pubom **vamulo**. Redakel e pübel: **Thos. P. Smith**, 314 Locust Street, St. Louis, Mo. (Pebaltatsän). **Yelaboned** plo läns valik in potaklub valemik: **frans Iul. Blufanüms** glato. 89

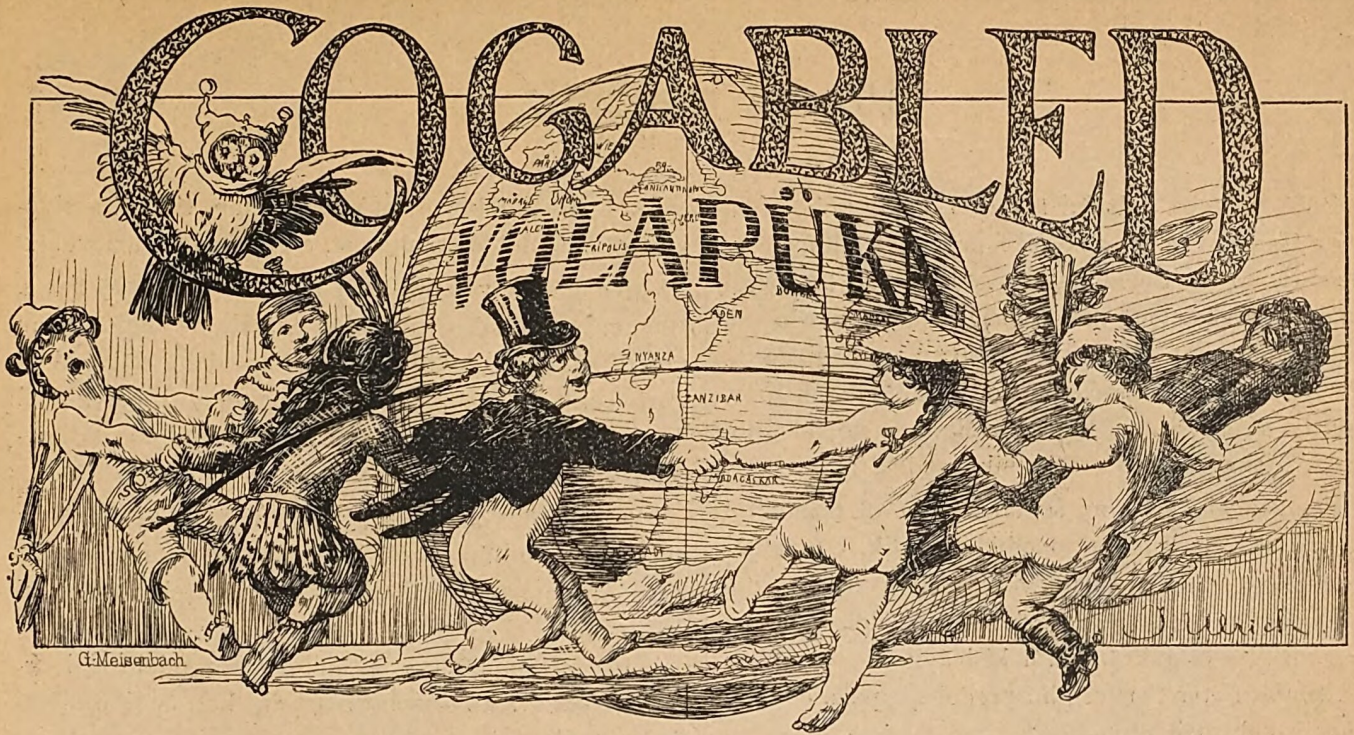
### Cogabled sa Fefabled

kostom plo yel lölik (nüms 12) in bukatedams maks 2,60; in köv panekiköl 2,60 sevedo, ab 2,40 in Deütän e Löstän; in potabürs 2,25. Yelüp beginom balul 1 id. Cogabled labom nümi 204 in gasedalised pota bayänik e nümi 1300 in suämälised gasedas pota deutik. Al bonedam vüdom

Säd de „Cogabled“

„München, Rindermarkt 12||I.“





München 1890 Timapenäd at pubom balna in mul e ka-  
nom pasivön dub pot, bukatedams, u in köv  
panekiköl de sädef. — Ninsädsuüm plo sma-  
lien folakolümik: mak 0,30.  
Ninsäds denuamik laboms rabati gletik.

Nüm 41.

Suäm yelüpa binom in bukatedams e in selän  
maks 2,60 = frans 3,25; in Deutän e Löstän  
maks 2,40; in potabürs deutik maks 2,25.  
Nüm dabalik mak 0,25.

Yelüp 4/5.

In ledanüd.



Läd: Danüdol adelo vemo leito, söl kösel!

Liötan: Ab meditolös ga, jiköselil löfik, in del 20<sup>ld</sup> mula . . .

Cilik.



Nök: Karl, mutol klinön gudikumo tutis olik.  
Logolöd, lio vemo vietik ets mota olik binoms!

Karl: Si, klödob atosi; ab mot givof omis vä-  
gödelo jidünane al klinön.



## Predel melopik.

Fa E. D. French, New-York.

Büfü yels ba telsius ällädob konili suköl tefü Peter Cartwright, predel famik, kel elifom e e-vobom vöno in Pebaltatsän. Ätävom ai de pagil al pagil, bevü mens nekulivik, da län nemödo pelödöl, e äpredom aikelüp äkanom tuvön topi pötik. Lilels äbinoms ai bundanik kodü püköf balik e fe-fik oma. Kons at, va binoms velätik u no, benotoms ko jens votik lifa selednik predela at.

Semvendelo ätävom, segun kösöm oka monitöl su jeval, e veg äbinom lonedik e soalik, e vanliko ävilom tuvön lödöpi menik. Za zeneito ärivom domi smalik e pöflük, e änokom lonedo len yan ota, keli vom fino äsäkikof, säköl kisi ävilom.

„Binob Peter Cartwright, predel gospelsa, e vilob stebön iso du neit at.“

Vom ädälof ome nütliidön, boso neviliko, äplepadof ome vendelafidi de bod e tied, e so suno äs ämögös ädukof omi al slipacem smalik pedepatöl se lemän doma dubü völ boadik e slenik.

Ab büfo äkanom slipön, ällilom pükoti lenitedik bevü vom ot e man sembal e älenadom atoso, das matel voma igolom in pag nefagik e das löfan ofa ikömom pötü mobin oma. Zit somik äbinom nato vemo neplidik predele, ab täv lonedik ifenom omi, so das äslipom suno.

Pos düps ba tel valiks pädagaloms dubü nokam tötöl len yan, e predel älenadom lesuno das matel igekömom nepevalado. Löfans debik päjekoms mödo; no änoloms kelosi dunön. Predel älogom omis da völ hogik e pedislitöl. Suno man ätuvom tubadi pefulöl ko liab, keli ävagom, e ven isävom oki ino, vom ätegef omi me liab leitik, e täno ägolof al dakikön yani e ninletön mateli ofa. At äbinom vemo dlinamik e bösetik; e, al stilön omi e vitön zidi neplidik, äsagof ome, das Peter Cartwright, predel, äslipom ino.

„Godö!“ äsagom, „vilob logön omi! Dagalolöd omi foviko! Sagon das binom fägik susivokön develi; vilob logön somosi!“

Vom ästeifof vanliko ta desän somik, ibo man äbinom dlinamiko düfugik, e pos minuts anik predel sikik ästanom bifü om.

„If vilol, das osusivokob develi“, Cartwright äsagom, „zesüdos balidno dakikön veito yani, das devel okanom säfugön nefikulo nen dämön oles. E, bi devel binom valüdik e stenüdik, kienolsöd e plekolsöd al God, das olivom olis de valüds sina.“

Täno, gleipöl dili liaba in nam oka, äflabom e ämufom oti vifiko da lut, e äjokom oti in tubad,

ävoköl dibatoniko e fefiko: „Satan, Satan! susivokob oli! Gololöd se dom at, e gekömolöd lenevelo!“

No ifinom vokami, ven man äpubom bevü flams, äbunom se tubad, e pefiledöl e mödo pejeköl äronom vifiko se dom, luvoköl mekadiko dubü dol e tlep. Cartwright änosom flamis, äpukatom al pal kienöl dö seks jekik sina e dlinama, e ägegolom al slipacem, kö äslipom du lemän neita.

Sagon das man et äklödom fümiko jü del deila oka, das ilogom develi. Nevelo ädlinom poso filavini, ävedom kopanal glüga, e jimatel äblibof ai fiedik ome.

Predel ämotävom e änilom pozendelo fini vengama oka. Äkokömom blägani, kel äpolom höni tinik gletik.

„Vilob lilön höni ola“, predel äsagom.

Blägan äbladom, e ton kleilik höna ätonom ove meids e pälekom fa smabels fagik.

„Beno“, predel äfovom, e liko panemol, o pul oba?“

„Gabriel“, et ägesagom.

„Lielölöd! Binob Peter Cartwright, predel gospelsa. Desänob predön odelo len gul vegas, disü bim gletik et. If odunol kelosi büdob ole, ogivob ole foldili doaba. Oxänol ogödelo bimi, e osävol oli bevü bimalams e bledem. Täno olielöl kelosi osagob, e, ven ovokob nemi ola, oblädol da hön ola me näm valik ola!“

„Obinob uso, masel!“ fikopel ägepükom.

Del suköl, menamöd legletik ävaladom predeli disü bim gletik len gul vegas. Predel äbeginom predön, e valiks äsenoms suno näm püköfa oma. „O sinels!“ äsagom, „no fögetolsöd, das del cödätama nilom oles! Kisi odunols, ols, kels esinols so mödiko ta misalad godik, ven Gabriel obladom topeti, e edeilöls okömoms se seps omas —“

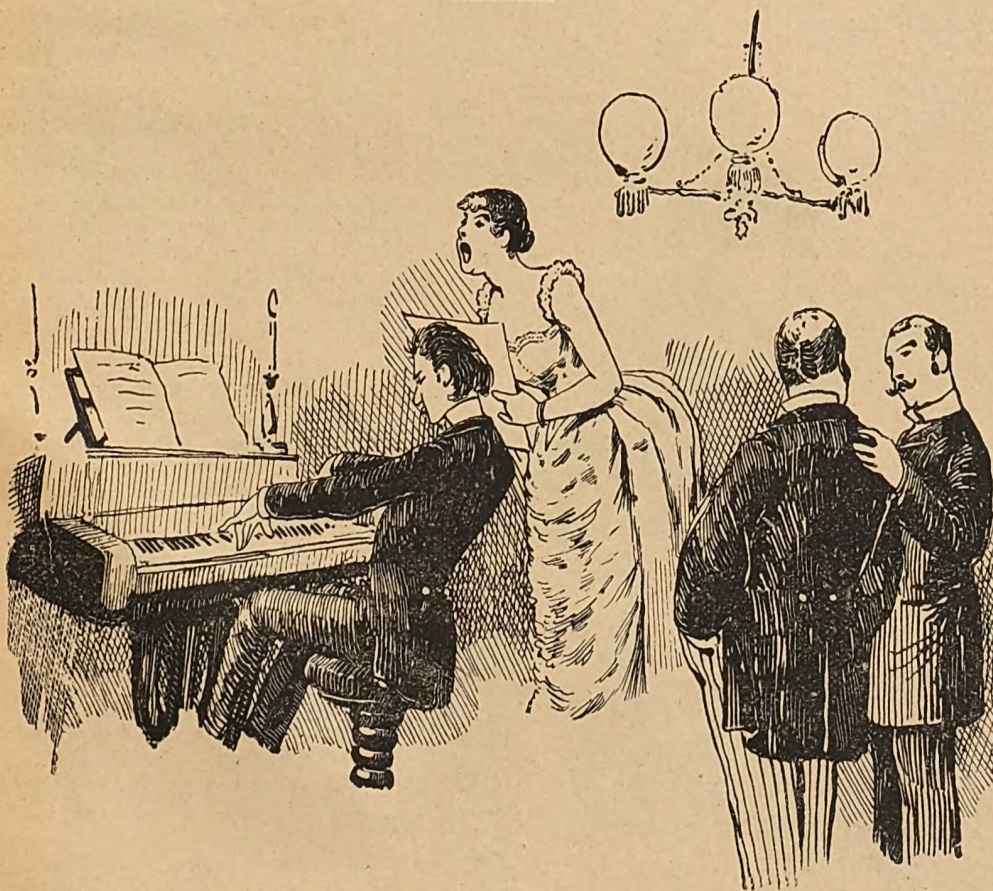
In timil at, hön de Gabriel blägik ätonom mekadiko. Depenön, kelos äsukos, binos nemögik. Lilels valik äfaloms su kiens, äplekoms, älebegoms misaladi de God, ädlenoms, äluvokoms, ävaladoms fini dinas valik. Du foldil düpa predel no äkanom fovön. Ab suno aniks älogoms blägani in bim, mödo pejeköl demü seks nepevaladöl konzeda omik. Ävilon foviko pönön blägani plo lukin oma, ab Cartwright no ädälof osi. Äsagom: „If pul blägik dubü hön tinik kanom jekön olis so mödiko, kisi odunols, ven lanal Gabriel opubom velato bevü lefogs süla, e topet oma otonom, voköl valikis, lifölis e edeilölis, bifü tlon Lemekela?“



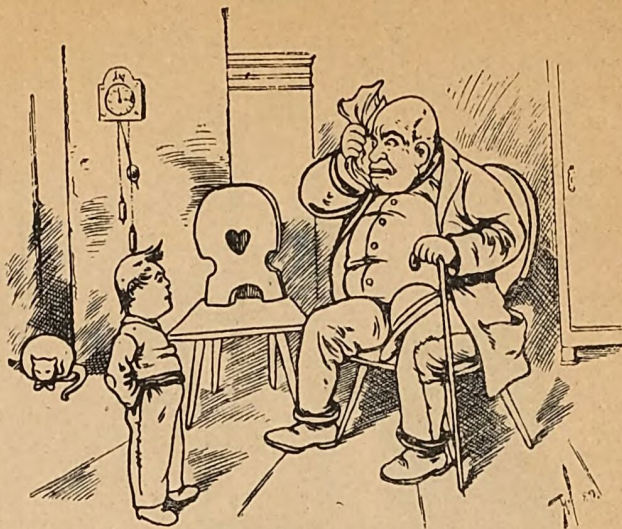


„Nat lofom ofen obes tatopis selednis. Bevü nims lupab nejönik sibinom, kel säveadom oki adelo as pab lejönik; bevü mens votafleko: adelo pab lejönik, lanel beatik, odelo dlak hölik! —“

Känüdik.



Bakel liegik: Flen löfik, kisi sagol tefü atos, liko jison obik kanitof kanümi gletik? — Flen: Känüdöl mutob sagön: klödob, das omelitof umo me bods smalik ka me kanüms gletik.



Karl: „Nök, kiöp devel ola binom?“  
 Nök: „Devel kiom, Karl?“  
 Karl: „Ut, kel edukom oli al is. Mot sagof, das devel dukom ai oli al is.“

Fözogam.

Mot: „Pul löfik oba, fözogolöd nevelo jü odel, kelosi kanol dunön adelo.“

Son: „Täno fidobsöd aneito rosiklöpini.“  
 Pollokshields (Glasgow. Adam Henderson.

Feilel visedik.

Jimatel feilela ivedof malädik. Medinel ikömom al of. Medinel nekonfidik äsākom feileli: „Li-kanol i pelön obe?“ Feilel äjonom kōnabis golüdik lul e äsagom; „Kōnabs at obinoms olük, va usanol u va ufunol jimateli obük.“ — Jimatel deilof. Medinel flagom kōnabis lul golüdik. Feilel säkom: „Li-esanol jimateli obük?“ — „Liedo no esanob ofi.“ — „Liefunol ofi?“ — „Abö, no ga efunob ofi.“ — „Kludo no dalol flagön kōnabis golüdik.“

Tlod.

Vom (al jinilan): „Pidöl matel obük no pevālom as konsālal govik zifa; zif lafik igālomöv oki, if pivālom-la.“  
 Jinilan: „Tlodolös oli! nu laf votimik zifa gālom oki.“

Pled nulik.

Fat: Godö! Kisi edunols, cils? Eruinols möbemi lölik!  
 Cils: Ab fat löfik, pledobs ga mizidi lelodik.

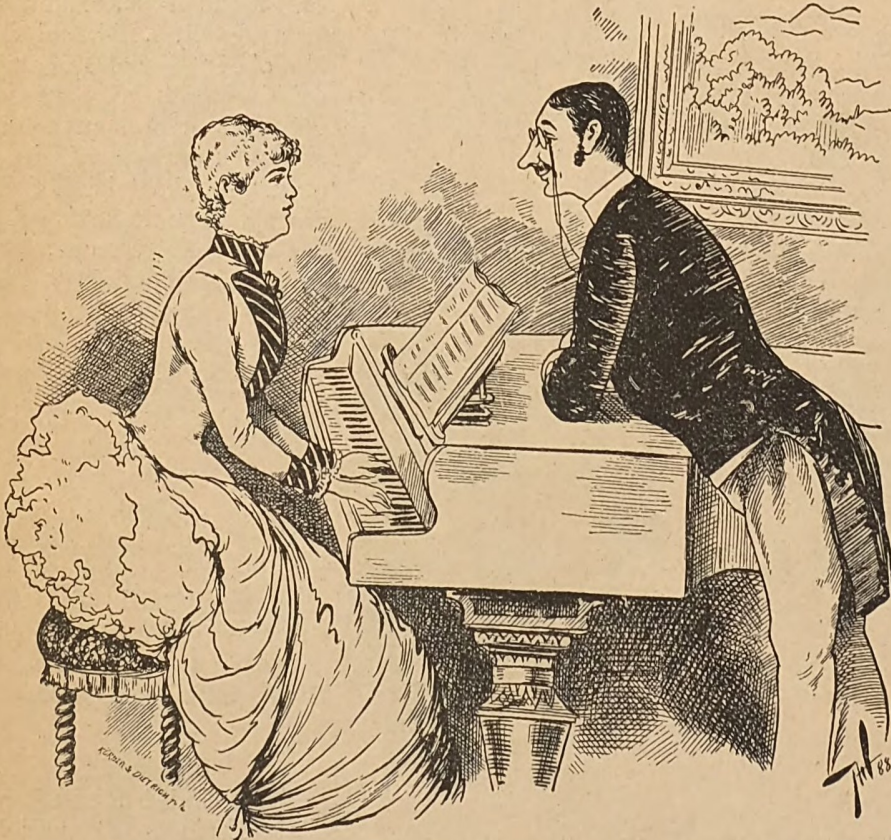




Tötö August! Söl ola kanom lublamön gudiko; nolom osi ti nog gudikumo ka söl oba.

„No stunob dö atos. Söl oba binom ya kapan e et ola tö liötan balid.“

#### Poed e nepoed.



Vomül: Kanit oba no jinom eblibön nen ninped al ol, ibo ecenol anikna köli logoda. Söl: O no, vomül; buts nulik oba pedoms levemo obi.



Man gudik, plepadolöd oli al deil. Tikolöd, das valiks mutoms deilön e löpo ologol denu Hans, feni gudik ola.

„Li-jeno? Atos ogälosöv obi, ibo Hans debom nogo obe makis 15.“

#### Len sülayan.

Lan mana edeilöl enakömom bifü yan süla. Yanal Petrus säkom omi: „Kim binol e kisi vilol?“ Lan gesagom: „Yanal yana yeadik yonöpa yubik yümolös yamöpani yufadigik yalanes yofik kuta sülik. Kienöl kinob konfidön kluzifale e klödön konsidami kletik ola. Sikodo säkikolös kikedi sülik me kik gletik ola, dat kanob kanitön ko kanitels sülik al lob kiluga kiliko sanik.“ — Petrus vokom: „Valubelö, lelulavatö! O sancta Cäcilia, eko notüfal: Richard Wagner!“

#### Balib no binom mal mana vemik.

Vürtänan mäkabik, Joh. Jak. Moser († 1785), ästeifom as man yunik cäli geilik in kut dükik Vürtäna. Dünal baonan Schütz äblufom nosön speli söla Moser e äsagom: „Binol tu yunik al cäl somik, no labol nogo balibi smalikün.“ Moser ägesagom foviko: „Ab klatal, if balib binomla mal mana vemik, ol binolöv lefilosopal.“ Dünal äsmilom e Moser päcälom nogo del ot.

#### Lümot badik.

A.: „Lesagob ole, lümot oba binof vom vemo badik; devel lödom in of.“

B.: „Devel pidadigik; no labom lödi gudik.“

#### Cilik.

Karl smalik emeditom lonedo, täno sagom: — „O motil, de kiöp escivol bo obi?“





Logolös! Atof binof jimatel beitälik nejonik e badugik tedakonsälala. Atof ob binoböv nu, if ematob-la omi.

Nun medamik.



Söl: Johann dlinolös balüdo gläti' bujina e täno konolös, seki läbik kiom elabol ko lof obsik al Moses Stonan!

Dünan: No, söl benikün, no konob atosi, voto ojedolöv obi se cem.

Sapav fida.

Jafal vilom, das men fidom al lifön. Vüdom meni al fidön me pötit e gälom omi me gälod: fidön.

Valadön tu lonedo loti lätol binos netefodam lotas ekömöl pötatimo.

Ut no labom bo flenis, kel it no kudom demü lefid pemököl flenes pevüdöl.

Uts no noloms fidön e dlinön, kels fidoms e dlinoms tu mödo.

Datuv ziba nulik kodom umo leläbi menada, ka tív stela nulik.

No nud ledik.

Könabs silefik ninöl kupini mödik pämekoms finü klig kilsayelik, Tävel ävilom givön lotane könabis somik anik, kelas sims ivedoms ya ledik. Lotan no ävilom könabis. Tävel äsagom: „Ab könabs at binoms ga de plin ola, mag plina binom su könab.“ Lotan ägesagom: „Atos binos nevelo mag plina, ibo plin no labom nudi ledik.“

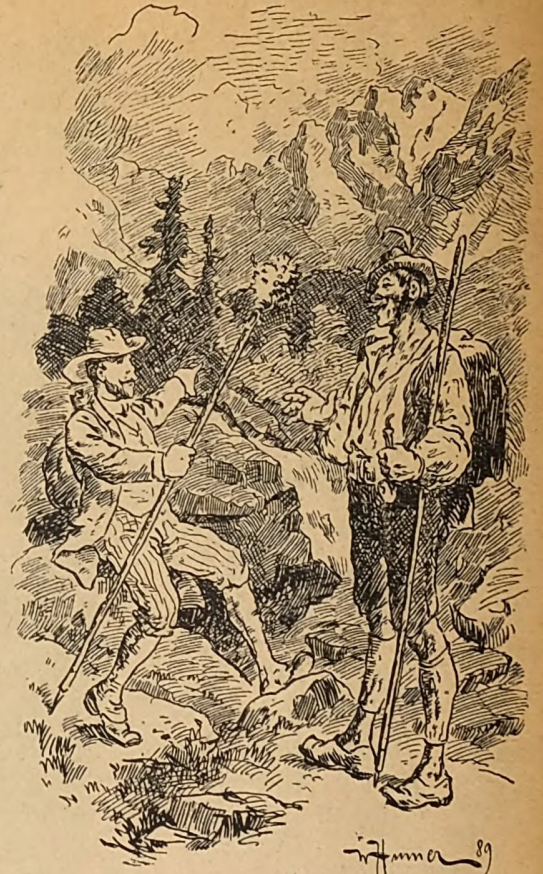
Se plag mönelas.

Mönel (siedöl su skaf e smoköl zigadi): If luzigad at no filedom suno, beginob jeno vobön.



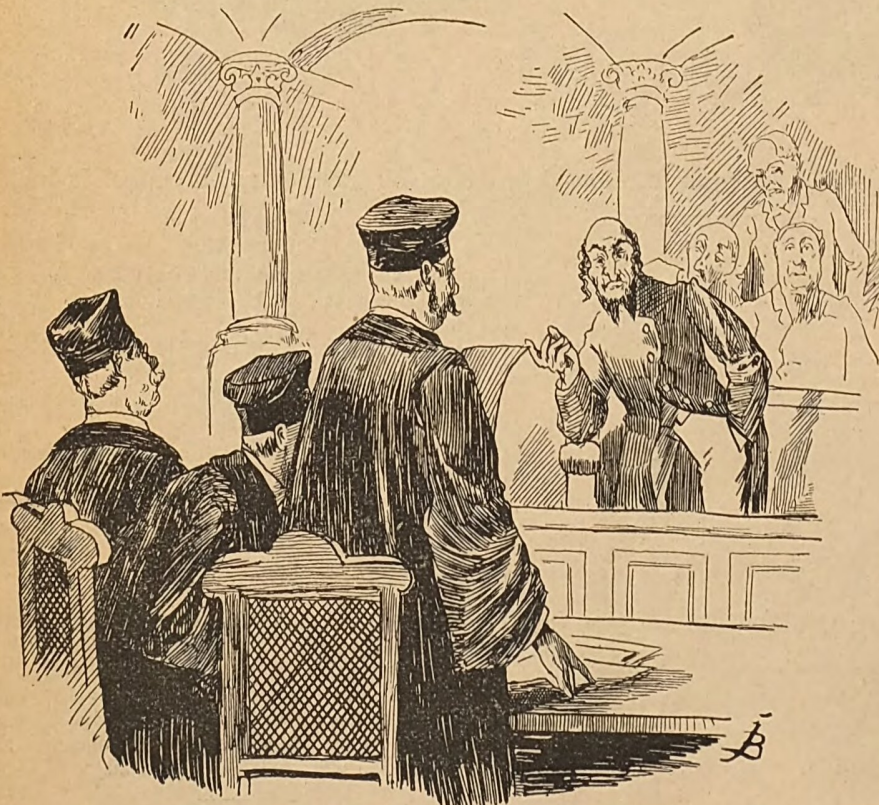


„Li-löfol obi vemo, levemo, manil?“ — „Si, si! — If no iġetob-la oli as ġimateli, ideilobv kodu leglif. Ab nu gololös e letolös obi vobön, ibo mutob penön veütikosi!“ — „Kisi vobol ibö, matelil löfik?“ — „Lautob pämi ta mat.““



Tävel: Des bel et lukilogam jönik jinom binön.  
Dukel: O no; logon des us bilöpi nena bal.

## Jāfan.



Cödēl: Papönol me yels tel in fanüb. Li-lensumol cödāti at?  
Jāfan: Söl cödēl, deletolös obe detumis 25 e odunobs ofenumo jāfi balvoto!

## Sekusad gudik.

Jisölel golof in cem al votaklotön oki. Senitof, das dünan logedom da hog kikēda e vokof zunik: „Nejemikan, liko kanol dälön ole somosi?“ Ab dünan gesagom nen kofud: „Evilob te suadön obi, va jisölel benik stadof somo, das dalob nütlidön.“

## Cödātd gudik

Jälel: „Söls cödēls! Kusadel tatik ekonsidom i cödātdi badik pekusadela. Ab kanob blöfön tadili. Lilolsös noelüdi fa pönastid K., se kel pekusadel pedismitom solidna büfü tim anik! Noelüd vödemom: „Maier J. etāgom neblamiko du steb isik lölik.““

## Plütik.

Söl bälēdik labom nelābi, in vab jevaloda lidön su fut läda, kelof hagof e sevokof sukü dol. Söl sekusadom oki: „Fögivolös läd jönik! Ob no ebinob kod. Kikod fut ola binom so smalik, das no logon omi?“ Läd finof foviko hagi e smilof yofiko.

## In jul.

Tidel: „Anna sagolöd, kim binom Columbus?“  
Anna: „Columbus binom böd.“  
Tidel: „Kisi? Kikod Columbus binom-la böd?“  
Anna: „Lesi, Columbus binom zelado böd, ibo pükon ga evelo dö nög de Columbus.“

## Dog visedik.

A: Logolöd doegi at, binom dog nilela. Lesagob ole, dog at binom visedikum ka söl omik.“  
B. (meditöl): „Elabob i balna dogi somik.“



Timapenäd at kostom  
in bukatedams e in selän  
maks 2,60 = frans 3,25.  
in Deutän e Löstän  
maks 2,40.

# Fefabled Volapüka.

Potonös spodi redakik al „Redak,  
München, Müllerstrasse 33“, spodi  
sädik al „Säd, München, Rinder-  
markt 12/II.“  
Laltügs pedisapenöl pacötifoms te  
fa disapenels.

Nogot volapükakluba kademik München.

München 1890.

Nüm 41.

Yelüp 4/5.

## Nunod de Volapükaklub Kademik in München dö dunöf oka du yel 1889.

In nüm 28 de „Fefabled Volapüka“ ebükobs sezüki nunoda de „Volapükaklub Kademik“ du yel balid sibina omik. Adelo blinobs sezüki nunoda dö yel efgolöl.

Telul 10<sup>id</sup> 1890 lasam valikodik vpakluba kademik ezitom. Na cif kluba, söl Otto Hoffmann, sekretal regik dileketa valikodik lelodas bayänik, idamanifom lasami vendel düp 8½, sekretan balid kluba, söl Friedrich Hoffmann, calan regik finanas bayänik, eliladom nunodi legudik e lonedik oka dö dunöf kluba du yel telid sibina omik.

Klubayel 1888 ibinom gledilo yel nepüda; emutobs jälön obis ta leglepams de flans difik. Yel 1889 ebinom umo yel vafataka, ifi pugils anik emutoms pakomipön.

Ye gledin obsik: pakam volapüka e balam volapükanas, pesteifom fa obs i äyelo.

Binos pesevik, das feit bevü vpanas ekodom taki semik pakama vpa. Publüg eklödom, das vp podistukom fa zütpans telifik ota. Zu nuläl dö vp ebinom pestilöl ya du yels büfik. Fino „Vpaklub Zenodik“ isik estitom setopoti dinas vpik e cif kluba et, söl dl. Weiss, eblüfom dagetön klube oka züpanis e julanis dub pükat maniföfik. Dido emiplöpom ti, bi vemo nemödiks ekömons e elisedoms okis al lenadön vpi.

Stad obsik ebinom sikodo fikulik, fikulikum ka evelo. Deno ebeginobs vobön, esteifobs pakami vpa.

Esludobs stiton lasami maniföfik e enotobs lödanes zifa obsik, das plofed H. Schnepfer opükatom dö vp e otidom it vpi. Espelobs, das nem plofeda at, kel binom pesevik as pükatel bizugik e vpan leplobik, olenzugom mödumikis ka pükatel e tidel votik.

Spel at no pecitom. Pösods ze mödik ekömons al lotöp pelonöl tidüpa, säl bilöpa „Hirschbräuhalde“ e pos pükat nindugöl söla Schnepfer dilsumels 52 elisedoms okis as julanis vpa. Tidüp at pebeginom kilul 29<sup>id</sup> 1889 e edulom jü velul yela ot.

Du tim ot söl H. Löw, gasedel, edugom tidüpi geilikum komü läds za 50 in julöp zifik su „Salvatorplatz.“

Pos vakanüp hitatimik klub kademik ebeginom denu dunöfi tidik oka. Söl plofed Schnepfer edunom denu pükati maniföfik in säl magifik kaföpa gletik „Luitpold“, balsul 4<sup>id</sup> 1889, vendel düp 8. Söl plofed epükatom dö „völad e veüt vpa segun plaks du kongef kilid bevinetik vpanas in Paris.“ Ven pükatel esagom: „ebinob in Flentän, estebob in Paris; ekolkömob us ko pladals netas kulivik ti valik, ab no efentapükob, no enelijapükob, no edentapükob e deno pekapälöb gudiküno e pelöfob üno fa valiks, bi evolapükob e te evolapükob,“ läsev tepik evedom e vpanulans mödik enotoms okis klubacife.

Dels anik pos pükat at tidüps tel pedamanifoms, bal vendelik e maniföfik e votik pozendelik e lädik. Et pedugom fa söl F. Theuerner, tidel turastida zenodik Bayäna, e pevisitom fa pösods 42, at pegivom denu fa söl H. Löw e pedilsumom fa läds 36.

Topöp tidüpa balid ebinom kluböp obsik in lotöp „Zum Tannenbaum“, tidüp lädik ejenom denu in juladom zifik su „Salvatorplatz“. Mälüdel viga alik ebinom del tida. Tidabuk fa Schnepfer pegebom as tidamed e sleps tel buka peplänoms e peneladoms.

Se ked dilsumelas tidüpas klub edagetom kopanalis mödumik, kels egivoms utis, kelis klub ibölüdom sukü deil, votam lödöpa, setlid u kodü sekikam demü nebefulam bligas klubik (segun §§ 14 e 15 statudas).

No te in zif München ab i sevedo klub kademik edunom bosiplo vp dub atos, das kopanal zilik H. Löw edunom telna pükatis, balidi kilul 16<sup>id</sup> in Pfarrkirchen e telidi kilul 21<sup>id</sup> in Deggendorf, zifs bäbayänik. Dilsumod ebinom gletik e züpanis nulik pedagetoms vpe.

Gledin telid kluba kademik: balam volapükanas pesteifom leiko äs pakam vpa.

Dikod bevü volapükans ivedom gletik. No te vpanas linedü mieds limepäna deutik ab i vpanas votik idilsumoms dikodi dö vp, datuvel, kadem e stad füdik vpa. Elesevon, das te kongef vpanas okanom nosön feitis.

Kongef de München isludom, das kongef kilid obinom in Paris timü setopet gletik, kodo vpaklub flentik ekobovokom kongefi äyelo al Paris.

Liedo vpanas parisik eviloms kongefi no segun sluds kongefa in München, segun kels pladals klubas e kademals laboms siedi e vögodi, sod evipoms, das te kademals e „kongefals“, pevälöl fa kademals, okokömons e ovögodom.

Ta vül at klub kademik emutom komipön e eflagom kongefi kademals e pladals klubik. Klubs mödumik, gletik e veütik, nin-e seläna eyümoms okis obes e edemanoms otosi äs klub kademik.

Läbo vpanas parisik eyiloms e eläsevoms fino demani gitik obas, kodo klub kademik edunom poso mögikosi valik al volekön kongefi in Paris. Söls H. Schnepfer e Friedrich Hoffmann pesedoms as deputals kluba al kongef. Söl Schnepfer pekomitom sägo fa klubs 13 votik, pladalön omis in kongef.

Dunöf sikik e sekik pladals obsik in kongef it pebeponom in klubanogot obas „Fefabled“, nüm 33.

Deputals obsik evoboms vemo in Paris al denunogotön e stenüdnö zenodastidi pükik ut vpanas, keli kongef de München ijafo: „Kadem Volapüka.“ Dub yilöf e vilöf kongefanas valik kadem bevünetik vpa pemekom löpöf geilikün in säks pükik, keli vpanas valik sötoms läsevön e fölön, dat vp bal pogeboom fa val.

Äs esteifobs in Paris balami pükik vpanas tala, eblüfobs lomo volekön balami klubik vpanas luino fatäna deutik obas.

Irivobs ya äyelo dub töbams obsik balami vpaklubas mödumik (14) Deutäna in netaklub plo vp. Ab dil votik klubas eblibom fagik netaklube dilo sukü lindif dilo sukü taöf.

„Pos kongef parisik ebeginobs denu dunöfi gönü netaklub gletik Deutäna al dagetön topaklubis valik netaklube. Kopanals obsik, söls K. Gross e R. Kubics, esedoms plivadiko zülagi al vpaklubs dabalik Deutäna, al vestigön tikadis e vipis tefü netaklub gletik, emonedoms al klubam e emoboms kokömi al fünam kluba pevöpöl. Klubs mödikün egepenoms, das binoms vilöfik formön netaklubü.“

Sukü vüdam de klub kademik koköm vpanas deutik ezitom in Leipzig, balsetelul 29<sup>id</sup> 1889 e lepato dub püdöf, yilöf e dunöf deputala obsik, plofeda Schnepfer netaklub deutik plo vp pefünom ko statud balik büfnik. (Feleigonös: Fefabled 35, 36, 38) Klub kademik ebinom bal klubas balid, kels enütlidoms in klub deutik as kopanals leodik.

Lasams vpakluba kademik ezitoms jü balsetelul in bilöp de Kohl, Wurzerstrasse, kilüdel alik viga, poso in lotöp „Zum Tannenbaum“, Kreuzstrasse, telüdel alik, vendel, düp 8. Dub lidam timapenädas vpik, lepato Cogableda, dub pükats dentapükik e volapükik no te dö vp ab i dö yegs votik, dub dañnam jäfas klubik nited vpik pekonsefom, mostep in vp pekodom. Du muls hitik lasams klubik ezitoms te balna a mul in kluböp; ab kopanals ekokömons deno balna vig alik in bilöps jadik, penemöl „Keller“, al musamön balvoto.

Äs büfumo i äyelo kopanals obsik no eviloms dipedis lemik se Konstanz; te söl Fr. Theuerner, lautel de „Lilädabuk plo vpanas“, esteifom e edagetom dipedis pemelidöl de datuvel vpa e pedanemom fino as „plofed vpa“. Ab ans kopanals edilsumoms xami bevünetik, pegivöl fa vpaklub flentik, e edagetoms i dipedis as „spodal vpa“. Äts binoms voms A. Weiss e M. Gschwendtner, vomül Wilh. Mayer e söls O. Fraas e Rem. Wittmann.

Balidno du tim sibina okik klub kademik estitom maniföfo zälil al meb e stim fünama okik. Zäl at eplöpom vemo. Feleigonös: Fefabled, nüm 37!

Du yel efgolöl klub peliegom denu fa kopanals oka dub levivots jönik, plagik, tidik e musamik, lepato fa söls K. Gross,



R. Kubics, H. Schnepfer, A. Sochaczewski e Gab de Tauffkirchen, so das ventem oma binom mödik e völadik.

Käd kluba eninumom makis 570,23 e esegivom makis 562,73 — suamis no smalik. Bukam kädana Maier, sekretal cödefa regik, ebinom vemo kuladik, kelosi revidels e klub eläsevoms danölo.

Balif bevü kopanals kluba ebinom i äyelo milagik. Bibliosös so ai! Ko vip at nunoda finobs i sezüki at, memöls sepeti velatik deutanas: „Balif konsefom, telif distukom“.

### Nuns dö vp.

**Volapükaklub Reichenhall.** In banazif bayänik Reichenhall, kel seistom lejöniko e lesaniko in lapabelem bevü bels vemo geilik e pavisitom väyelo fa milats malädikas, denusannanas, nänasükelas e tüdelas se läns valik, vpaklub nulik pefünom.

Söl Josef Gütthlein, kopanal yunik e zilik de Volapükaklub Kadematik München, ekömom büfü muls anik demü jäf al ban Reichenhall e eblibom us. As vpan legik esteifom foviko pakön vpi. Do it elenadom vpi tö du vigs nemödik, ekinom tidön püki kanik at e elabom seki gudiktin. Ebeginom lanimiko kilul 10<sup>id</sup> tidüpi maniföfik e glatik plo söls e kilul 28<sup>id</sup> somi plo läds, ko julans vpi 48. Zil lenadelas eglofom des tidadüp balimik jü votimik e folul 21<sup>id</sup> vpaklub Reichenhall pefünom. Läds 12 e söls 22 enütlidoms in klub e efövoms studi e födi vpa.

Komitet kluba binom: söl tedan J. Stiehle, cif; söl deka pänel J. Gütthlein, tidel; söl potacalan F. Schnurer, kädan; söl cinüfel J. Fritze, penädan; vomül jitidel M. Auer e vomül jibukamel P. Fuchsl, läsiadels.

Kluböp binom in loted gletik „Russischer Hof“, kela label, söl L. A. Rumpf, binom vpan zilik e plobik, kel penom e pükom vpi.

Lasams zitoms in kluböp kilüdel alik, vendel za düp 7, in kels kopanals studoms vpi segun tidabuk fa plofed H. Schnepfer, liladoms timapenädis vpi e blüfoms pükön vpi. Bötels e jibötels loteda penömodöl, kels pavokoms du lasamüp fa kopanals te vpo al dünam, kapäloms ya vpiokosi mödik e gäloms okis dö atos.

Al jövön umo bevü visitels foginik bana, vpaklub yunik estitom mäül 4<sup>id</sup> setopami dinas vpi, kelis ibegom e igetom de klubs e pösods vpi, lepato de vpaklub kadematik in München. Söl L. A. Rumpf egevom klube fidasäli gletik e dekik loteda komedik oka as topi setopama. Mönazöts gletik e ninsäds gasedik enotoms lö-

danes e visiteles banazifa ziti setopama vpi e pükati nitedik söla se München dö vp.

Pukat maniföfik at pevisitom fa läds e söls ze mödik se Reichenhall e fogin. Pukatel ebinom söl H. Löw, gasedel e kopanal vpakluba kadematik in München. Söl Löw epükatom in dil balid dö zesüd melakapüka valemik plo tävs e ted, nol e spod bevünetik, in dil telid dö jenav steifamas väpükik des Leibnitz jü Schleyer, in dil kilid dö pak nuik volapüka in läns kulivik valik e dö stad füdik oma, kel obinom zeladik e sefik sukü stid nolik bevünetik ut, keli kongef vpanas in München efinom e kongef in Paris enogotom al sefomam e lefulam laik vpa.

Pukat siämik at söla Löw, kel edulom düps 1<sup>1/2</sup>, ebetikalom plisenanis valik e eblinom pükatele läsevi tepik e lonedik. Söl bäledik se Plensän, cödal tatik, kel ebinom nogo büfü pukat at tael vemik volapüka, edanom me vöds betikalik söle Löw e ebe-gom lasumi in vpaklub Reichenhall as kopanal födöl. Leiko cif kluba, söl Stiehle edanom pükatele nemü klub, kel olabom seki gudik de pukat at.

Pos pukat setopot pelogedom vemo fa plisenans, kels eloboms zili vpanas in Reichenhall e estunöms dö möd literata e dinas votik vpa.

Täno esiedon nog lonedo in säl söla Rumpf e emusamon balvoto me volapük e deutapük. I dlinapets pesepükoms al vp e datuvel ota, al vpaklub Reichenhall e klub kadematik in München (lätik isedom telegami glidik klube Reichenhall), al finel kluba, söl Gütthlein e al pukatel söl Löw e. l. Liedo tim efgolom tu vifiko, e tu suno zeneit ekömom, kel editom plisenanis danik.

\* \* \*

**Volapük in Milano.** „In zif obsik „Bukabür volapükik“ pefünom fa L. Cappello, kel konletom bukis e gasedis vpi e selom omis bonedeles oka ko rabat balsadötumik. Vp it mostepom ai in Täl jönik obas e sagon, das pladinal Mariotti esludom bevökön kongefi in Roma bevü nets valik pekulivöl al mobön vpi as püki bevünetik plo nols e teds.

Pakamaklub zenodik isik ebeginom sis tim anik tidüpi musama te vpi. Söls e läds sikik anik aikokömoms al tidüp, kel fovom balna a vig, e obs valik ekanobs pesuadön gälodo, das vp löfik obas no binom te väpük genialik, at binom i pük jönik e nefikulik al musamön.“

\* \* \*

## N i n s ä d s.

# Bukabür volapükik plo volapükans vola lölik

pestitom in **Milano** (Tälän). Ladet: **37 Corso Magenta**.

Volapükans valik kanoms bonedön Bukabüri suämü fr. 1 a yel plo Tälän e frs. 1,25 a yel plo selän.

Bonedam Bukabüra givom gitü, lemön in Bukabür bukis, glamatis, vödabukis valik vpi u dö vp, ko **rabat 10%** tefü suäm tefik e nen potamon. — Bukabür olensumom i bonedamis plo blebs volapükik ti valik. — Pelon biseo. 87

Bonedels valik de Bukabür ogetoms glato **Bonedelakadi e Lisedis** literata vpi, kelis kanon lemön in Bukabür e kels popotoms omes nomomafiko.

Lautels, kels desidoms panotedön e pakomedön in Liseds, pabegoms penön suno Dilekefe de Bukabür nemis bukas oksik e rabati, pogivöl büre, e sedön samadi bal buka vpi alik.



## Fablüdam fotogafotas.

Lekanastüt in München fablüdom  
fotogafotis gletü potamäks 64

u i boso gletikum. Samäds tum kostoms maks 2,50 = frans 3, ab nen potamon. Kel vilom bonedön somis e konletön in albon, potomös fotogafoti kösömik oka al Rudolf Kubics, tedel, München, Rindermarkt 12 II.

# Argus de la Presse

pefünöt 1879

liladom, sekötom e lovepolom gasedis valik vola e blünom sezükis se ots dö yeg alik. 88

Dilekel: **Alfred Chérié**, 157 Rue Montmartre, Paris. Li-vilol binön penunöl kuladiko e vifiko dö valikos, kelos pabükos in gasedis e timapenädis Flentäna e seläna dö yeg, jen u pösod sembal?

Säkolös A. Chérié, dilekel de l'Argus de la Presse, 157 rue Montmartre, Paris (vöno Boul. Montmartre.)

Sis yels 10 Argus eblünom bonedeles oka plu ka balionis tel sezükas se gaseds dö yegs valnik.

# Volapükagased.

Timapenäd vpi at kostom in Löstän e Nugän flons 2,40; in Deutän maks 4; in läns volapotakluba frans 6. Pubom telna in mul.

Redakel: dl. Obhlidal in Wien-Meidling, Ruckergasse 4. Gov e säd de Volapükagased: Wien-Meidling, Schönbrunner Hauptstrasse 106. 79

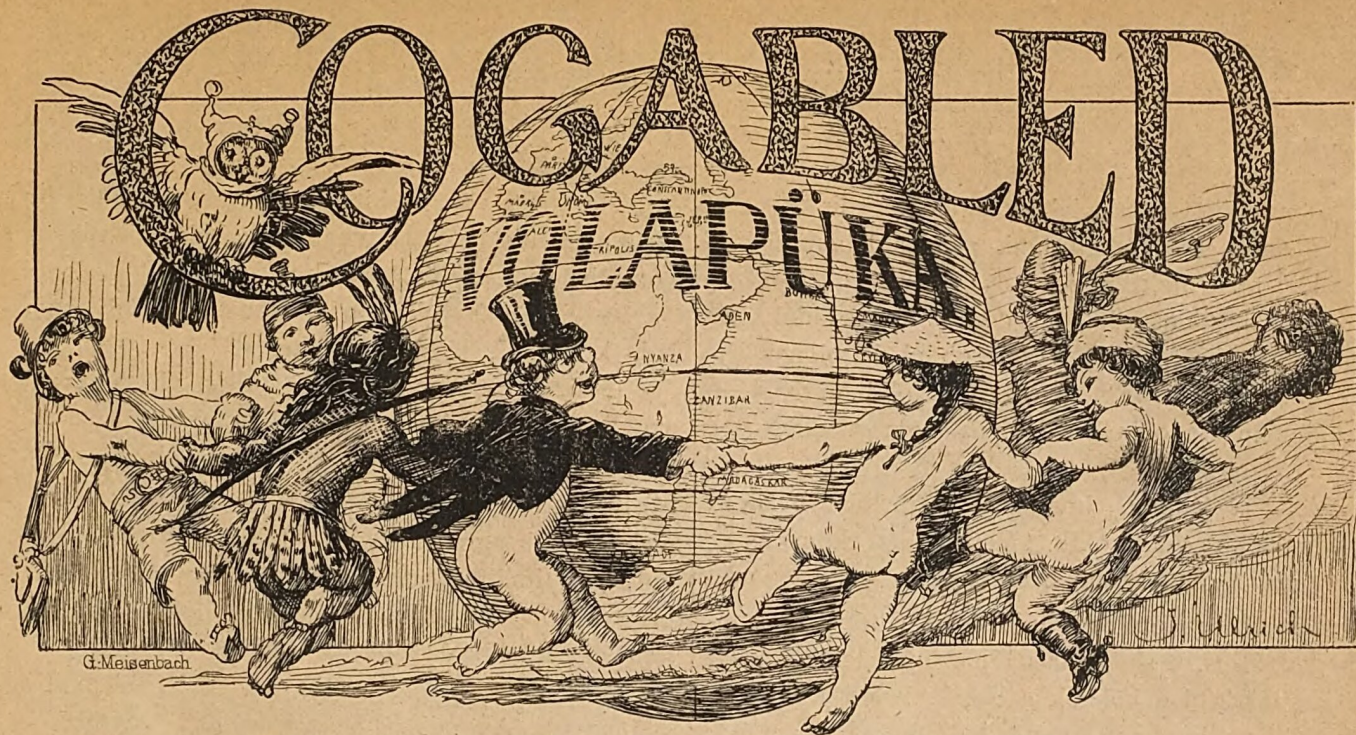
## Cogabled sa Fefabled

kostom plo yel lölik (nüms 12) in bukatedams maks 2,60; in köv panekiköl 2,60 sevedo, ab 2,40 in Deutän e Löstän; in potabürs 2,25. Yelüp beginom balul 1 id. Cogabled labom nümi 204 in gasedalised pota bayänik e nümi 1300 in suämälised gasedas pota deutik. Al bonedam vüdom

Säd de „Cogabled“

„München, Rindermarkt 12 II.“





München 1890

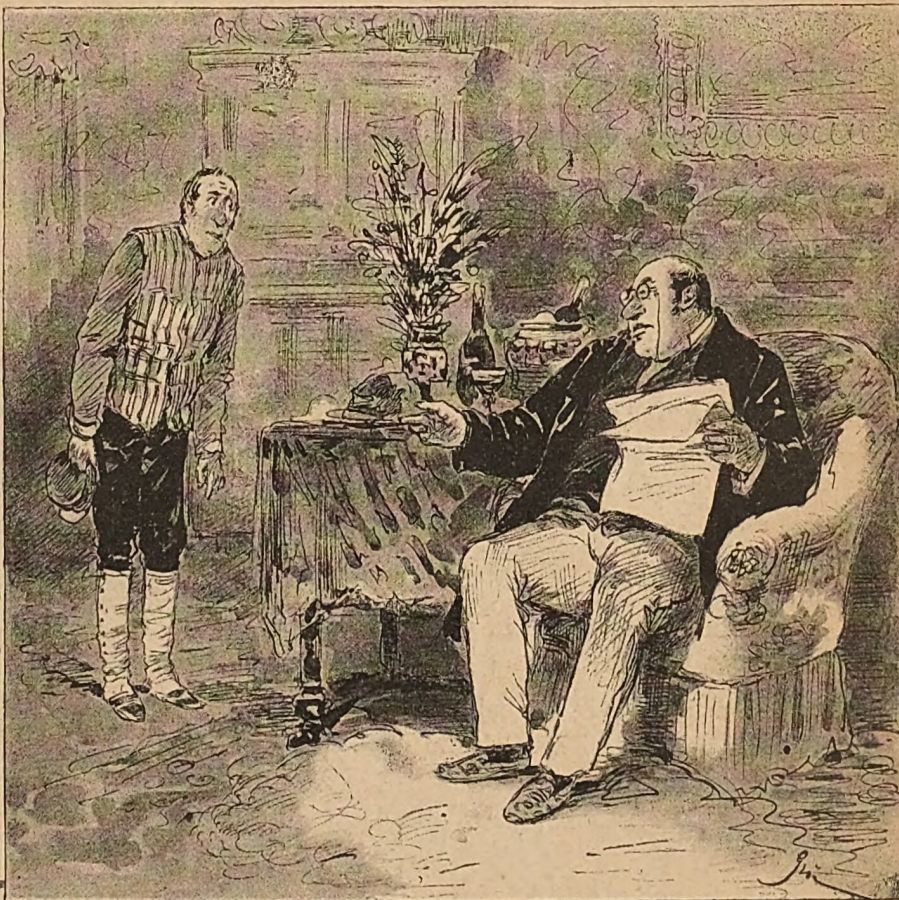
Timapenād at pubom balna in mul e konom pasivūn duh pot, bukatedams, u in köv paneikikōl de sādef. — Ninsādasuām plo smalien folakolūmik: mak 0,30.  
Ninsāds denuamik laboms rabati gletik.

Nüm 42.

Suām yelūpa binom in bukatedams e in selān maks 2,60 = frans 3,25; in Deutān e Löstān maks 2,40; in potabūrs deutik maks 2,25.  
Nüm dabalik mak 0,25.

Yelūp 4c.

Benodel.



© 1890. by K. Meisenbach

„Sōl tedakonsālal, gladakav binom fulik; ab vegot bal glada seistom nogo in yad. Kisi sōtobs dunōn ko om?“ — „Sedilolsōd omi pōfikes zifa!“



## Kiöp hät binom?

Koned yofik fa Paul Champ-Rigot, Flentän.

Flen obik Celestin labom egelo zigadis legudik e no memob ekolkömön omi, nendas labom zigadi pelitöl in mud okik.

Semalna enütlidob in cem omik legödelo, za düp mälid; du tim pegeböl fa ob al dagolön nütli-döpi, ilitom zigadi sembal, e ven ärivob bedi omik — ibo äbinom nogo in bed — püzümom ya dubü fog smoka.

Votikna islipom ko zigad in mud e ifladom möbemi lölik cema okik. Ven nilels äkômoms al savön omi äbinom ya te nenotlugik.

Celestin ägolom nevelo in doms u tops, kö smokön penedalos, e sevob das binom nebaladik ko bal ofnökas okik, läd bäledik e liegik, kelofi no vilom visitön bi no kanof sufön smoki: sägo ofnök at isa, gof, das ösägelütof nefi nedanik ofa.

In Flentän lelodavabs patik palesävoms plo smokels, kels no padaloms smokön in vabs votik. No nedob sagön das, ven Celestin tävom, välom ai smokelavabis.

Äyelo pävüdom fa flen sembal al yagön in fot nilü Orleans e äblibom uso du dels mödumik.

Gued flena omik seistom len jol fluma Loire e ninom foetis mödik; Celestin, nen lüvön zigadi okik, litöl votimi sosus balim pafinom, äjutom lievis, lulievis e felitis nenumik, äfidom e ädlinom äsliko pösods fol, e äslipom äsliko sudikan sembal — segun pükedavöd flentik.

Yedo fin valikosa zitom e Celestin äsötom ge-tävön al Paris. Lelodastejöp nilikünü dom flena omik binom in zifil Meung e, ven yagel fenik ärivom omi, äbinos düp 11<sup>id</sup> vendela. Lezug äl Orleans e Paris anakömom in stejöp.

Celestin ilabom ze timi lemön bilieti okik ven pämofofom fa lelodacalel in vab sembal, kel liedo! — no äbinom smokelavab.

Lezug ämovegom foviko.

Flen neläbik oba äbinom in vab dagik, bi bal litapolas pänösom e votik ägivom liti te neveütik.

In gul bal man bäledik sembal äslipom bösetiko; in gul votik vom äslipof i. Celestin no ädagalom omis, e äsiadom oki visü man.

Milö! äsagom loviko oke, jinos obe das äsiadob obi su bos!

Ag! Isiadom oki su hät tävela, e hät, disü vät flena obik, ivedom leo platik.

Kisi dunön? Pos emeditön du timil sembal, Celestin äsludom manifön seiliko gläti yana e jedön häti plö vab.

Me kaut vemik, bi ädledom dagalön bäledani, äbeginom disön gläti, ven lut kalodik änütlidom e vom äbeginof snidön bösetiko.

— Sülö! äsevokof, glät pamanifom! olabob zelado kögi! kicolös gläti foviko, söl!

— Läd, Celestin äsagom plütiko, vipob smokön zigadi, e dledob das smok böladamom oli.

— Smokön, Söl! Vipol smokön! Li-binos mögik! No, no, begob oli no dunön atosi, bi smok mekom obi egelo malädik. If vipol smokön, valadolös du timil sembal. Lezug orivom suno Les Aubrais e uso olüvob omi. Ven umogolob, okanol smokön so mödo ka ovipol.

Musam at idagalom leo täveli bäledik. Nem stejöpa Les Aubrais pato imekom ome stanön.

Les Aubrais, äsevokom, li-erivobs Les Aubrais! No tävob fagikumo.

— No nogo, söl, vom ägepükof, ab obinobs uso suno; binom stejöp nilikün. Tävel äbeginom konletön päkemi okik; älabom bäsetis tel disü bam, päkedilis kil in filad ovü kap okik, lömijülis tel e spatini bal. Ädetovom tävasmahäti okik e — — — äsükom häti oka.

Celestin neläbik no äkinom mufön, bi ädledom das bäledan dalogom häti evedöl — — — ag! leo platik.

— Kiöp hät obik kanom binön? tävel äsagom, beginöl vedön tlepik, bi lezug änilom äl stejöp.

Äsükom valöpo e natiko ätuvom nosi.

Celestin päbegom mufön nemödiko al jonön das hät nepetuvöl no äbinom in gul omik. Flen obik ämufom ab älabom kudi lumufön häti peplatöl disü ok e tävel ätuvom nosi su bam.

— Li-älabol häti olik, ven ekömol in lezugavab? vom äsäkof.

Man älogedom ofi zuniko e ädesänom sagön ofe vödis neplidik, ven lezug ästopom.

Les Aubrais! Les Aubrais! lelodacalels äsevokoms. Tävels al Orleans cenomsös lezugil!

Läd bäledik ädexänof se vab pos esükön denu häti nen sek e tävel, kel ipladom denu tävasmahäti su kap okik, äsötom i mogolön, bi tim stopama ifegolom.

Sosus bofiks ilüvoms vabi, lezug äbeginom mogolön e Celestin, kel älabom zuni legletik tefü oftävel kel no idalof omi smokön, äsludom vinditön oki; äsumom häti peplatöl e, jonöl omi tävele kel iblibom su selodamöp äsevokom:

— Söl löfik, hät at li-binom olik?



- Lesi, man ägepükom; kiöp äbinom?
- Läd at isiadof oki su om!

Tävel bäledik ävedom ledik demü zun, e büfü lezug ilüvom stejöpi, Celestin älabom kotenöfi dalogön mani flapön, me lömijüls okik tel, voml neläbik, kelof no äsefov kikod tävel äflapom ofi

Güv.



Jipulil: Jiblod, letolös obi spatön adelo ko gam oluk; dalol pledön bevüno ko pup obik!

Suemam cilik pükeda.

Ella smalik blinof blode ofik Feodor flitafi läbiko pefanöl e sagof: „begob oli, mekolös obe nel-fani se om plo pupacem obik!“

„Ab Ella, binol fopik! Liko sötob mekön atosi?“

„Deno; mot esagof tö agödelo, das mekol nel-fani se flitaf alik.“

Ced yusitanik.

Studel balid: Okusadob xameli obik, in xam kela „edufalob“.

Studel telid: Kikod ibö?

Studel balid: Bi bagaf semik pönabuka tatik lonom, das ut papönom me fanüb jü yel bal, kel gebom nenolugi votika al dämön ome.



„Söl kautolös, dat no bölüdol gloki golüdik ola!“

Konsäl pötik.



Maladik: Plä kapadol no kanob plonön bosi; fidob äs ludog, vobob äs jeval, binob fenik vendelo äs dog e slipob neito äs rat.

Sanel (ropöl): so, ab zidü atos isötölöv säkön nimasaneli.

Neplüt.

Söl: Logolös lädi et! Binof vemo jönik, nogo yunik e leo visedik

Läd: Sagol velati; ab läd et binof i vemo pleitik.

Söl: Lesi; ab if lönuks somik lönomslä ole, no li-binolöv i pleitik?





Cödel (al jinoel): Liko panemol? — Jinoel: Anna Weber. — Cödel: Li-binol nematik? — Jinoel: Si — ko maks 12000 labem.

Löfamal.



If löfol jeno obi, givolös obe mali gönuga olik!  
— „Beno, dälob ole, pelön debis obik jimolädele.“  
— E kisi fovo? — „Fovo omekob debis nulik.“



Katekan (etidöl dö rods e läto lepato dö rod Benediktinanas):  
Kif nolof nemön rodi nog votik?  
Klotilde: Röd plo „Cotillon.“

Sätadun svidik.



Li-novo fat? if Karl nilana flapom obe hogi in kap, mutom pelön omi.



### Nelābiks.

Binob nelābik e ol emekol obi nelābik.

„Li-iko? fien lōfik!“

Ēdanūdol ko Klara, ebinol yofik ko ol, blefo: lōfol ofi.

„Zelado. Ab kisi vilol fovo?“

O, blesen obik! Ol kosteifal oba! E ob sevob ofi ya du yels 25 e epolob ofi su nams oba ya yels 15.

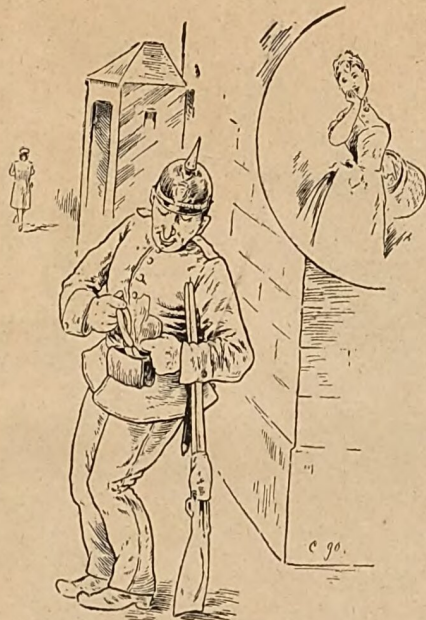
„No enolob atosi. Klemob vilikūno. Pololōs takedo i fovo ofi!“

### Vised jidūnana.

Vomūl Arabella: „Baonan X. ovisitom adelo obi; in klot kimik ojonob gudikūno obi ome?“

Jidūnan: „In klot no nogo pepelōl; in tim pōtik dugolōs pūkoti al atos!“

### Legiv fātik lōfa.



### Legiv fātik lōfa.

333



### Neleful.



„Atos pestitos negudiko de nat, das gam pōtik no pamotom i foviko plo jipul alik.“

### Vōdem pōtik.

Pādal ālābadom mateki mana bāledik yels māls e voma de yels vels. Āvālom vōdemi sukōl biba al pūkat: „God fōgivolōs omes, ibo no lesevoms kelosi dunoms.“





Ab cil, vedol nejniko bigik! Kisi sötob dunön, dat vedol de-  
nu lonetikum?

„Ag mot! Labobös löfi neläbik! Big odepubomöv suno.“

### Tiäd nulik.



Li-elilol, Sarah, das Stäg pedanemom as tedakonsälal?  
Kisö? Stäg tedakonsälal! Isaak, no sötöl sufön atosi! Foviko  
gololöd al dünal e steifolöd vedön löpatedakonsälal u geflagolöd lu-  
givoti lätik de om!



Studel: Feilan, no letolöd falön fladi ola!



Feilan: No, no, sö!

### Käfk.

Isaak kömom gälüküno se jul domo, ab no sagom vödi bal dö kod  
gäla okik. Pos zendelafid fat golom denu al jäf e Isaak kopanom  
omi boso. Na egekömom al mot, sagom ofe: „mot egetob adelo in  
jul noeti „sikir“ e siedob nu su plad balid.“

„Pul ladik“ mot gesagof, „labol is maki. Ab kikod no esagol  
atosi foviko, ven fat ebinom nogo is? Egälolöv vemüno omi!“

„Esagob osi ome du gol“ „Isaak gesagom, e egetob i de om maki“.

### No pöföd.

Ab jinilan, kikod binol so lügik demü deil matela olik? Edikodol  
e efeitol ga ai ko om du lifüp oma.

Atos binos suemik, vom Schmid. Pöfüdi kiom labob nu de atos,  
das matel edeilom fino pos mat telsayelik e ob binob jiviudan bäledik?  
Büfü yels balsezül ibinosöv lesunik obe.



Timapenäd at kostom  
in bukatedams e in selän  
maks 2,60 = frans 3,25.  
in Deutän e Löstän  
maks 2,40.

# Pefabled Volapüka.

Potonös spodi redakik al „Redak,  
München, Müllerstrasse 33“, spodi  
sädik al „Säd, München, Rinder-  
markt 12/II.“  
Laltügs pedisapenöl pacötifoms te  
fa disapenels.

Nogot volapükakluba kademik München.

München 1890.

Nüm 42.

Yelüp 4/6.

## Volapükaklub Stuttgart.

Lulul 5<sup>id</sup> 1890 lasam valikodik leodik jölid länafeetanoga vürtänik ezitom in zif Ulm. „Vpagased jvabänik“ redakü R. Kniele eninom in nüm 6 dö lasam at nunodi, tefü kel vpaklub Stuttgart mutom binön nekotenik.

Binos bo pesevik, das vpaklub lezifa de Vürtän, Stuttgart e vpaklubs Calw e Böblingen-Sindelfingen esetlidoms se länaclub vürtänik e enütlidoms in leklub vplik Deutäna, kel pefünom äyelo in Leipzig. Spod ivedom dö dums at bevü cifs topaklubas penömodöl e „cifal Vürtäna“, söi R. Kniele, vunasanel in Allmendingen. Spod at peliladom komü dilsumels lasama in Ulm, bevü kels i cif vpakluba Stuttgart, ploed Heintzeler, ebinom, kel ikömom as lot. Söl Heintzeler edunom pükati, dö kel „Vpagased jvabänik“ penom:

„Söl Heintzeler ämanifädöm tikaäi okik e difi meuga dö dikods sibinöl . . . blamom kösiti kluba vürtänik, bi evedom-la plu palet e konsidom-la tu vemo pösodis.“

Nunod at binom dilö nevelatik. Söl Heintzeler eblamom te kösiti „cifela Kniele“, kel jinom „no kanön deseitön pagäli smalälik e no sevön nedis zifanas.“ Fovo söl Heintzeler ebedkom setlidi kluba Stuttgart, sagöl, das „kopanal kluba at no viloms pakodemön as kocötifels duna citela vürtänik sod pidoms duni smalälik oma“.

Nunod baflanik söla Kniele fovom: „Poso (Heintzeler) lüvom säli . . . Kniele plänom, das länafeetanog vürtänik fölom paleti ötik, keli efölo sis stabam, kel binom somo, das aistanom fiedik al datuval e pakom vpi te segun plisips ela Schleyer. Abu söls semik, tatopü tikads vönik omas, elüvoms dini ela Schleyer ed edasumoms paleti taelas. Kim klu okanom-la pakusadön tefü dasumam paleta? I jinos-(la) bufumo, das säk pösodik pakonsidom votöpo, äs lä obs, vöd sembal söla äpukatöl letom-la dalogön tu kleiliko tiki penesepüköl (pesävik).“

Ta lesags at söla Kniele jinos pötik, maniföfön nunodi e tikadi vpakluba Stuttgart, kels peliladoms komü lasamef in Ulm, nes egetön bepükami patik.

„Volapükaklub Stuttgart emutom komipön i äyelo ta fikuls mödik te al konsefön numi kopanalas pelöl oka. Dagetön kopanalis nulik, stitön tidüps plo lenadels, tidön gudikumotis, kels eziloms du tim anik ab enedutoms sis tim nezelada, atos penedälos dub dinads vpa e feits vpanas.

Deno num flenas vpa in Stuttgart pemödom plu ka kiliko dub dunöf medamik e nemedamik obas. Obs, o. b. kopanalis jenik, valiks nen sesum evaladobs fe levipiko balami Datuvela e Kadema e glamati nomik e balifik, al beginön denu e nämiko studi e pakami vpa samik, ab no ebinobs nedunöfik; ni vil gudik laik ni volekam ota edefoms obes. Gleblöf atosa binom setopam literata vplik, kel pestitom fa obs pöttü „setopam grafik gletik“ in febayal isik.

Setopam vplik at, kel pestitom legudiko fa setopels blufik, söls Weitmann, Bauer e Iken epälom nebefeitiko jovi valemik, stuni e milagami dö liegöf literata vplik. Tabs obsik pesicamoms vig lölik fa visitels mödik setopama grafik. Päm ledik fa Kniele e yulibik fa Müller pesumoms viifiko. Not mikapälüvik: „Begobs kosumön“, kel pefescitom fädiko u badaviliko, emekom del balid gäpis ze gletik, ab danü yüf de Allmendingen ekanobs güvön lefulniko del suköl dinis pesetopöl e sägo gletön vemo setopami obsik.

Zu koköms vigik pevisitoms nomomafiko fa tlup fe smalik ab ledulik, kel ebepeküm kuladiko zidis valik vpa. Du ebinobs balifik in kodem leglepamas hetik valik ta pösods, eglidobs ai gäliko steifi alik blinön so viifiko äs mögos vikodi vpe dub balam e eläsevobs viliko mobis gudaniludik e dodis plütik dö gudikos dotik. Äs no yufobs „menodavutanis“, cedobs leplekami bleinik utosa valik, kelas leinods de söl Schleyer, leiko pükik äs tusagis numas, lenadama nefikulik e lefula vpa e. l. Koef manifik, das vp to bizugs oka ninom i döfis, yilöf in dins feitik, sägo te-

fü kimifal u votikos, kosköm in smalöfs äs penam „ks“ pla „x“ binoms glestips, if vilon sefön fidi e lefulami jeno bevünetik vpa.

Tefü atos no kanobs seilön, das ninpeds, kels Stuttgartans egetoms de Allmendingen, no ebinoms valemö gönik. Depükam fovoik desäna benälük e disapladam (= supposition) tikada bapik e monasükik in vpanas plobik, kels sis yels eblinoms vitimis mödik tima e mona, komipam netefodik menodamoba alik, nebefulam desäna, luüno sedön deputali al kongef in Paris, nevilam bepükama dö votam redakama e bonedama de „Vpabled Zenodik“, maniföfam sludas sonemik de Allmendingen, kels ekanoms pälön jini, das vpanas valik, kels eläsvoms, esevoms e eläsevoms omis: atos valik ebeffunos nelesumiko obis.

To atos eblibobs fiedik e plä koköms vigik nomomafik eplovödobs e epakobs vpi in tim e mod mögik alik pöttü spatavegams blefikum al Sindelfingen, Böblingen, Wangen, Entertürkheim, Weil, Zuffenhausen e. l. e pöttü spatavegams gletikum al Remsthal, Weinsberg, Heilbronn e. l. Ötos pedunos fa klubakopanalas dabalik du tävs omas in Jveizän, Talän, al Rin, al Paris e. l. Blefö dunöf obsik no ebinom pükik, ebinom bo völadikum ka ut lasamas valikodik obas in Vürtän, al kels cifs klubas edeilöl u ti liföl e te timsiko suflamöl kokömoms. I dö fil betikälä beginik klubas yunik no citobs obis; tu suno pöblöfom as stolafil. Is gletön, us nepükön, jövön ko nums, kels sibinoms te su pöp, atos enepolidos ai obes.

Koefobs snatiko e manifiko, das tö täno, ven vp pogeboom jeno dünü ted e nol, bömetols obes fidi gönik vpa, das tö täno, ven jäfs povolekoms me vp ta tedals, spelobs sefi lefulnik vödebuka e glamata balugik de Volapük.

Ab vikod somik obinom te mögik su veg menoda sunik e stabik, su veg lekosilama tatopas e voba disinik, efe te öned sulo-gam laik dub komitef bevünetik.

Volapük nuik polensumom ni fa ted bevünetik ni fa nolans in sägo fa regams. Ned menodama e zesüd balikama stabik fovik de Vp binom nebefeitik. Stad nuik nekipik vpa e bit datuvela, kel vipom nosön kademi, kela tünami om it idesidom, mütoms obis, maniföfön tikadi obsik me not fümik at:

1) Tönobs zesüdi kadema. Kod, votön kosiadami oma, no binom dalogik, ab melid oma, ekamön vpe vegi füdik dub bepükam kuladik büsäka, liko väpük mutom binön, binom nebefeitik. Nulajafam kadema, kel pedisinom fa Schleyer, no binom segun sluds kongefa in München.

2) Tat vplik no dalom pakomipön, kel in kongef de München pejafom fa Schleyer e kongefans, fa et in notlug, das om as nentan, as deutän, to pükänol oka no kanom stilön nedis valik neta alik. Papub u zarub oruinomsöv suno vpi; ab glulonim snatik u püblig ko bisiedala e ko kadem as tatakonsälaf, kel lonom soeliko yegis pükik, okanoms savön omi. Pösods no pakonsidoms.

Na stab väpüka pebisiadom liegöfikünö vole fa nams mana vemo tälenik, gledin binom, das kopef kosietöl se pladals kulivanas valik xamom geböfi bevünetik ployega, mekom mobis al menodam e lefulam oma e lofom mobis at kongefe bevünetik al sludam e lensumam levöladlik. Kadem e kongef u senät e popalasang binoms regef vpa.

3) In glamat vpa devied ut sötom pageböön ünö, kel in München pesepetom e me kel dugel bizugik kongefa telid, puffed Kirchhoff in Halle elenzugom valikis: fom te bal plo otamalölös u neveütiko difikos. Liko zesüdik nom somik binom plo stüdam mögikünö sunik vpa äs püka bevünetik plo ted e nol, pübam folid vödebuka de Schleyer eblöfom, in kel datuvel ebükom voris ledotik finotas „an“ e „el“, „am“ e „ot“ e. l. Kel etidom siso vpi in juls tedik e realik u ekonletom plakis in tidüps plo dilsumels kulivaslepas difik valik, at nolom divön teliko völadli geilik devieda löpnik plo zeil nilikün, keli vp sötom rivön.

Ab datuvel vpa cedom dejafami finotas, äs sam „öz“ u „öx“, u negebami otas, jüs ned jenik dlanik vedom alos, äs lifapöligami



vpa e as legleipami pösoda okik sägo as mölodi bala tikälacilas okik. Jed obs pladalobs cedi, das distinam binom teliko nezėsüdik in volapük, if som peblöfom nezėsüdik in netapüks gledinik.

Ebo finots distinik nedoms blöfi jenik dub pladals netas dabalik büfü nindukam levöladlik otas, das binoas zesüdik al kapälüb. Kodü atos telikos sukos: balido klemam büfüik u levöladük nezėsüdikosa, telido xamam kuladik nulamas valik, sikodo lofam büfüik nulamas valik fa datuväl al kadem, al viatön, das segivot lulid vödabuka popübom äs du neit, das omutobs cedön pemi as nelivlik pos vigs anik e venüdön dekötami lifapögigik as savamedilätik pla kötämavums anik nefikulo posanöl.

4) No nedobs büfü segivoti nulik vödabuka, ibo — nekonsidü dedugamasilabs penömodöl, kels no fovo podäloms panifön volutöl sipito jünükosi — te segivot folid sötom pasibön balüdo, kel mutom pabalämön ko segivot kilid, büfo kanobs beginön noesami deutimas sibiröl mödo i in segivot kilid. Binos pesevik, das pubam segivota folid epälom dikodi nejönik u efükulom balami püdik.

Leblam pübama tuspidik mutom pamekön no te söle Schleyer sod i bu valiks flenes sonemik ota, kels edlanoms. Dido kel binom tu kovenik sükön sepeti otasiämik e vilom gebön vödabuki as „cukaponi“ e demanom sägo pükübis lefulnik, if mögos, ko yüm pläpodas pötik, ute vödabuk balid, pelenlägöl ployege de 1880, — vödabuk gudikün in fom e nin segun ced obas — binom tu dalebik. Sis tim et mödikos peklülos, bevü votikos: vödasuk fitmik e stuk nedotik pötü lohyets (yegs) tel, a. s. tefü velib „danön“. Ab mifoms deutik vpa — feleigonös te bisilabis deutik „er-“ e „be-“ ko vöds pükas votik — mutoms padejafön pianiko, sosus güv pötik pegivom e melidomsöv ya nu kluzifi as kaütamali. (Logonös vödabuki fa Pflaumer!)

Sikodo ced obsik binom: valikos binos in rut velätik tefü kadem e vpatat, al kel pops pobalamoms nefikulo su veg netaklubas, ven ats putünoms; ab glamat e vödabuk mutoms pamenodön. Atos kanos jenön pianiko me lenlägots smalik nen däm nitedanasi.

Täno num kopanas isik obas pokilom e pomälom suno. Ab elsevobs as stöpieli neletikün: smaläli e pagäli, sukü kels dabaliks no kanoms deseitön „nitedis glügatümik“ okas.

Steif lölik obas pelüodom al atos, das elenadobs krütön valikosi de stanapün no vafanik sod geilikum e tikön e penön vpi velato bevünetik. Valiks binobs fulik de dan plo vp e fat oma, alik egetom valemo bäti al pükastudam e al lenadam pükas nulik e püfidi dub sölam vemikum motapüka okik e. l. Ab bu valikos okasüs e tön ledulik ebädölösa mutoms depubön, if vilobs dagetön püki bal plo valiks in melak e nol. Blöt paveitom nevülko pötü studam väpüka.

De tikad at pedugobs du yel efgölöl tefü valikos e eglidobs gäliko volekami klubama gletik vpaklubas deutik, spelöls, das alik olovetlidom viliko se klub nabikum in klub veitikum e dub yüm ko leklubans Deutäna nebü yüm ko klubans Vürtäna ogetom ai umo notlugi, das binom te lim lölikosa. — Vp e füd oma lifomsös, flolomsös, glöfomsös!<sup>14</sup>

### Al stenogafans tala.

Du dels de jölul 7<sup>id</sup> — 13<sup>id</sup> yela at stenogafans ozäloms zäli bevünetik gletik in München, yubüpi de Gabelsberger.

Koköm stenogafanas Deutäna, kongef stenogafanas tala lölik, e setopam dinas stenogafik e stenogafatefik ozitoms in München.

Züpanas e nitedans stenogafa de sit alik pavüdoms fa zenodaklub stenogafanas de Bayän in München, dilsümön kongefi e setopami.

#### Leod zäla obinom at:

Jölul 7<sup>id</sup>: getam stenogafanas, kels dilsümoms lasami folid stenogafaklubas deutik (sit de Gabelsberger.)

Jölul 8<sup>id</sup>, düp 9: bübepükam deputalas al lasam at; düp 10: glelasam balid deputalas at; pozendelo: fov bepükamas; vendelo düp 8: lasam zälük musamik.

Jölul 9<sup>id</sup>, düp 9: glelasam telid deputalas penömodöl; pozendelo: fov e jöt bepükamas.

Du del getam dilsümelas kongefa bevünetik kilid stenogafanas. Vendelo: lasam zälük e glefid al stim kongefanas.

Jölul 10<sup>id</sup>, düp 8½: visitam sepas de Gabelsberger e Gerber in funafeil magfik de München (jönükün Deutäna); düp 10: zälazug al mebamal ködotik de Gabelsberger, kel posäveadom zälük; vendelo: kösekazäl al Gabelsberger e damat.

Jölul 11<sup>id</sup>, düp 10: lasam e bepükam balid dilsümelas kongefa bevünetik kilid stenogafanas; pozendelo: fov bepükamas;

vendelo düp 7: zäl musigik in bilagad gletik al stim zälalotas valik.

Jölul 12<sup>id</sup>, düp 10: lasam telid kongefanas, kel pofovom pozendelo; vendelo düp 8: plösenam zälük damata in kutateat rigik. (Nütid popelom fa dilsümelas).

Jölul 13<sup>id</sup> büzendelo düp 10: lasam kilid kongefanas; pozendelo fov e jöt bepükamas; vendelo koköm musamik.

Kel ovilom blibön lonedumo, olabom pöti: dilsümön spatavegami kongefanas al lak nilik de Starnberg, jölul 14<sup>id</sup>; jölul 15<sup>id</sup> e 16<sup>id</sup> visitön lapabelemi gletabidik e gledomis magügik rega Ludwig II. de Bayän; läson in damat makabik de Oberammergau (Passio Jesu Christi), jölul 17<sup>id</sup>.

Dilsümelakad kostom maks 10 (nünükü glefid nen vins).

**Plogam** bepükamas kongefa obinom at:

1) Jenav e literat stenogafa: disein e sugiv timapenäda calik kongefa bevünetik;

2) plag cämik (= parlamentik): stüdam sama büra stenogafik;

3) plag plöcämik: a) gebam stenogafa dünü yusit e gov, b) gebam ota fa tedans;

4) tid: a) zeil e sugiv tida stenogafik, b) tid stenogafik in nivers;

5) difikos: a) penöm stenogafik al tid e plag, b) stenogaf e penamacins.

Bepükams podunoms in deutapük, ab gebam pükas votik podälom.

**Disin setopama** binom at:

Glup A: 1) Gabelsberger e julans nemedamik oma: lifanunods, togafots, demags, smaködots, fotografots, likads, stenogafots rigik; 2) tidameds; 3) timapenäds (yelüps dabalik); 4) vobads julanas; 5) stenogafots rigik e cämik; 6) literat; 7) statit, pato plösenams „kartogafik“ (= kaedagafik); 8) yegs deka e lekana ko bemalam stenogafik, köns, dipeds, stimalegivot, präms, lasumakads; 9) jönapanamikos, dekapenams, smalapenams, magablogs, togafots; 10) zälöfs, zälapenäds, plogams, könabs stenogafik e. l.

Glup B: gebam sita de Gabelsberger al püks nedentik.

Glup C: sits deutik votik segun leod glupa A.; konlet demagas datuvelas.

Glup D: sits nedentik.

Glup E: setopam penömas, penamacinas e. l. dub tedans, togafels, stonagafels, bükens, gifens bükatonabas.

Stenogafans e flens e pesevans stenogafanas pavüdoms e pabegoms, dünön valikosi, das setopam ovedom gletik e nitedik. Kel vilom sedön bosil al setopam, ladetomös al: Dokel Ferd. Ruess, plofed, München, Steinsdorfstrasse 6, kel okudom valikosi e ogesedom pepipölosi.

Al blinön pöfidi anik volapüke, konsälobs, penön volapüko e notön in spod, das nun at in „Fefabled Volapüka“ ebinom kod spoda e sedama al setopam.

### Mob plo kadem.

„Pequnob büfü tim nelonedik, das kademals te nemödik honedoms timapenädis vpiik. Niludob, das jen somik binom pidik vemo, levemo, ibo in gased ti alik mobs legudik, krüts lisälük kanoms patuvön e kademals mutoms panunön dö oms, ibo cödat omas mutom ninöfön vipis mödanuma vpelas.“

Vobs nog vemo mödik e fikulik mutoms pamekön fa kademals, e pötü atos konsäls vpelas sikik, plak omas, pegetöl dub stud e pakam, vob büfüik omas kanoms binön te vemo pöfidik plo ats, de kels fület vpa deslopom.

Sikodo cedob, binos levemo vpiplik, das kademals getoms timapenädis valik vpa. Al volekön atosi, mobob, das vpels valik givoms väyelo läpoli smalik, ba frani bal a pösod. Mon at kanom papotön kädane kadema, kel mutom pelön me om bonedasuami plo kademal alik.

Somo kademals ogetoms glato timapenädis vpiik e okanoms codatön nepaletikumo e gudikumo dö kudadins vpiik; zu nited omas plo vp oglofom i vemo sukü liladam gasedas at.

Jinos obe, das mob at binom vemo pötik, ibo no kanon flagön jeno, das kademals bonedoms gasedis valik vpa, kels puboms nu; num omas binom säto gletik, e no alim kanom segivön moni so mödik. Zu vpels laboms söti semik, givön suami so smalik, al mesedön bosu manis at, kelis evälöbs as pladalas e kelis eböladobs me vob legletik e fikulik. Obinos jemod plo ats, kels löfoms panemön postels döla gletik, if no oviloms givön moni bosik al volekam sunumik döla at.<sup>14</sup>

Petersburg (Rusän).

H. Enderneitt.

Pospenäd: Nüm 3 de Cogabled defom obe. Sembal liladelas de Cogabled no li-kanom e vilom sedön obe nümü 3 at, dat labob yelüpi balid lefulnik? Obinoböv vemo danik. H. E.